

microlife®



IR200

Ear Thermometer

EN →	1	PT →	55
ES →	10	NL →	64
FR →	19	GR →	73
IT →	28	AR →	83
DE →	37	FA →	91
TR →	46		

 Microlife Corporation
 9F, No. 431, RuiGuang Road, NeiHu
 Taipei, 114, Taiwan, China
www.microlife.com

 Microlife UAB
 P. Lukšio g. 32
 08222 Vilnius, Lithuania
eurep@microlife.lt

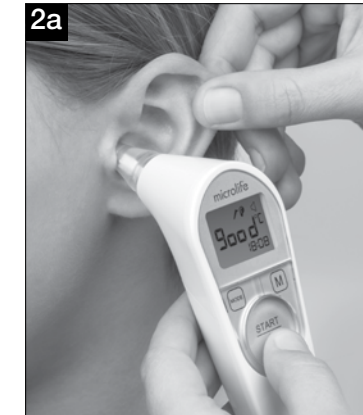
 Microlife AG
 Espenstrasse 139
 9443 Widnau
 Switzerland

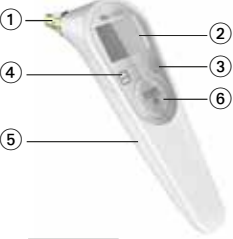
CE 1639



IB IR 200-e S-V11 2026-03-30

Microlife IR 200





7

Clean life

8888.8 °C

8888

8

36.8 °C

1:08

9

°C

1:08

°C

1:08

10

9.000 °C

18:08

11

36.8 °C

1:08

36.8 °C

1:08

12

°C

18:08

13

°C

18:08

14

°C

18:08

15

Er 6

16

°C

18:08

°C

18:08

17

°C

°F

18

M

19

I

M

36.8 °C

1:08

20

H °C

H °C

21

L °C

L °C

22

AL °C

23

AL °C

24

Clean life

25

26

Q

27

20 17

1:08

00:00

28

°C

°C*

29

30

Name of Purchaser / Nom de l'acheteur / Nome del rivenditore / Name des Käufers / Alıcının adı / Nombre del comprador / Nome do comprador / Naam koper / Ονοματεπώνυμο αγοραστή / نام خریدار / اسم المشتري

Serial Number / Numéro de série / Numero di serie / Serien-Nr. / Seri numarası / Número de serie / Número de série / Seriennummer / Αριθμός σειράς / مدل / رقم التسلسل

Date of Purchase / Date d'achat / Data d'acquisto / Kaufdatum / Satın alma tarihi / Fecha de compra / Data da compra / Datum van aankoop / Ημερομηνία αγοράς / شماره سریال / تاريخ الشراء

Specialist Dealer / Revendeur / Categoria rivenditore / Fachhändler / Uzman satıcı / Distribuidor especializado / Revendedor autorizado / Specialist Dealer / Εξειδικευμένος αντιπρόσωπος / تاريخ خريد / التاجر المختص



- ① Measuring sensor
- ② Display
- ③ M-button (memory)
- ④ MODE button
- ⑤ Battery compartment cover
- ⑥ START/IO button
- ⑦ All segments displayed
- ⑧ Memory
- ⑨ Ready for measuring
- ⑩ Correct position indication
- ⑪ Measurement complete
- ⑫ Body mode
- ⑬ Object mode
- ⑭ Incorrect location indication
- ⑮ Error function display
- ⑯ Low battery indicator
- ⑰ Changing between Celsius and Fahrenheit
- ⑱ Recall mode
- ⑲ Recall the last 30 readings
- ⑳ Measured temperature too high
- ㉑ Measured temperature too low
- ㉒ Ambient temperature too high
- ㉓ Ambient temperature too low
- ㉔ «CLEAN ME» display
- ㉕ Blank display
- ㉖ Flat battery
- ㉗ Date/Time
- ㉘ Beeper function setting
- ㉙ Replacing the battery
- ㉚ Protective cap
- ㉛ How to wipe the measuring sensor

This Microlife thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, this device can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement.

The device performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of any measurement. **This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance to the operating instruction manual.**

Please read through these instructions carefully in order for you to understand all functions and safety information.

Microlife® is a registered trademark of Microlife Corporation.



Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.

Table of contents

1. **Important information**
 - Device description
 - Indications
 - Contra-indications
 - Warning
 - Caution
 - Electromagnetic compatibility
 - Adverse events and reporting
2. **Device information**
 - Package contents
3. **Measurement preparation**
4. **The advantages of this thermometer**
5. **Control displays and symbols**
6. **Setting date, time and beeper functions**
7. **Changing between body and object mode**
8. **Directions for use**
9. **Changing between Celsius and Fahrenheit**
10. **How to recall 30 readings in memory mode**
11. **Battery installation and replacement**
12. **Error messages**
13. **Device maintenance and disposal**
 - Cleaning and disinfecting
 - Storage
 - Calibration and support
 - Disposal
14. **Guarantee**

15. Technical specifications
16. Compliance information
17. Symbols and definitions
18. www.microlife.com

1. Important information

Device description

A digital infrared thermometer is a medical device that utilizes the principles of human body thermal radiation emission and digital signal processing to compute and provide a body temperature measurement.

Intended purposes:

The device is intended to measure body temperature.

Intended user:

The device is intended to be operated by adults and adolescents with adequate vision, motor functions, and education, capable of understanding the instructions for use and operating general household electrical appliances.

This device is also intended to be operated by healthcare professionals and personnel.

Intended patient:

The intended patients are the general population of all ages.

Intended use environment and conditions:

The device is intended for use in a home healthcare environment (e.g. general household without medically trained personnel) by patients (e.g. for self-measurement) or by a care giver, and in a professional healthcare facility (e.g. physician office).

Indications

This device measures body temperature for indications of:

- Screening for illness and conditions related to high or low body temperature.

Contra-indications

- The device is not suitable for use on sites with any breached or compromised skin.

Warning

NOTE: Warning items indicate potentially hazardous situations, if not avoided, may result in death, critical or serious injury to the user or patient.

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- The measurement result of this device is not a medical diagnosis and not intended to substitute consultation and diagnosis by a qualified professional healthcare provider (e.g., physician, pharmacist, or other licensed health-care professionals). Do not use this device for self-diagnosis or for self-treatment of a medical condition. Seek advice from a health-care professional immediately if the patient is clearly unwell and/or having physiological or medical symptoms.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not attempt to measure temperature of the body sites that are not specified in this instruction.
- Professional users must follow the country specific applicable medical devices ordinance.

Caution



NOTE: Caution items indicate potentially hazardous situations, if not avoided, may result in minor or negligible injury to the user or patient, or damage to the property or environment.

- Cleaning and/or disinfecting the thermometer is recommended before and after use if the thermometer is dirty or contaminated from use or after storage. Refer to «Cleaning and disinfecting» section for details.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Do not attempt to repair, modify, or open this device.
- A basic physiological effect called vasoconstriction can occur in the early stages of high body temperature, resulting in a cool skin effect. The temperature measured during this time will be lower than core body temperature.
- If the patient temperature is influenced (e.g. incubator, heating blanket) the measurement result provided by this device shall not be used to determine the presence/absence of high body temperature.

Electromagnetic compatibility

This device is compliant with EN 60601-1-2 Electromagnetic Disturbances standard.



Further documentation in compliance with EN 60601-1-2 EMC standard is available from Microlife on www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Do not use this device close to strong electromagnetic fields and portable radio frequency communication devices (for example microwave oven and mobile devices). Keep a minimum distance of 0.3 m from such devices when using this device.

This device is not certified to be used in the vicinity of medical equipment including high frequency (HF) surgical equipment, magnetic resonance imaging (MRI) and computerized tomography (CT) instruments.

Adverse events and reporting

Please report any serious incident that has occurred in relation to the device, injury or adverse event to the local competent authority and to the manufacturer or to the European authorised representative (EU REP).

2. Device information

Package contents

- 1 x Microlife digital infrared ear thermometer
- 1 x Instruction manual
- 1 x CR2032 battery 3V

3. Measurement preparation

- The patients and thermometer should stay in the same room condition for at least 30 minutes before using.
- Patients should not drink, eat or exercise before/while taking the measurement.
- When taking multiple measurements for comparison, allow a 30 seconds interval between each measurement for measurement reliability.
- For an infant, it is best to have the child lying flat with his/her head sideways, so the ear is facing upwards.
- For an older child or adult, it is best to stand behind and slightly to the side of the patient.
- Always take the temperature in the same ear since the temperature readings may be different from ear to ear.
- Doctors recommend rectal measurement for newborn infants within the first 6 months, as all other measuring methods might lead to ambiguous results.



Caution: In the following situations it is recommended that three temperatures are taken with the highest one taken as the reading:

1. Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of high body temperature is critical.
2. When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the device and obtains consistent readings.
3. If the measurement is surprisingly low.

4. The advantages of this thermometer

Measurement in 1 second

The innovative infrared technology allows measurement of ear temperature in only 1 second.

Multiple uses (wide range of measurement)

This thermometer offers a wide range of measurement from 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F, meaning the unit can be used to measure body temperature or it also has a feature allowing it to be used to measure surface temperature of the following examples:

- Milk surface temperature in a baby's bottle
- Surface temperature of a baby's bath
- Ambient temperature

Probe cover free

This thermometer is more user-friendly and more cost-effective since a probe cover is not required.

Probe LED

This thermometer includes a probe LED light which enables the user to find the correct ear position in the dark and is used as a reminder (flashing LED and probe light) to clean the thermometer after each temperature measurement.

Accurate and reliable

The unique probe assembly construction incorporates an advanced infrared sensor, ensuring that each measurement is accurate and reliable.

Gentle and easy to use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child without causing any interruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

Multiple readings recall

Users will be able to recall the last 30 readings with a record of both time and date when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and hygienic

- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.

High body temperature reminder

10 short beeps and a red LCD backlight reminds the patient that they may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

5. Control displays and symbols

- **All segments displayed** (7): Press the START/IO button (6) to turn on the unit; all segments will be shown for 1 second.
- **Ready for measurement** (9): When the unit is ready for measurement, the «°C» or «°F» icon will keep flashing.
- The probe LED light is activated and will keep flashing.
- **Correct position indication** (10): The probe LED light will stop flashing (stays illuminated) and «good» will be displayed on the LCD, when the measuring sensor detects an appropriate position.
- **Measurement complete** (11): The reading will be shown on the display (2) with the «°C» or «°F» icon; the unit is ready for the next measurement, when the «°C» or «°F» icon is flashing again.
- **Low battery indicator** (16): When the unit is turned on, the icon will keep flashing to remind the user to replace the battery.

6. Setting date, time and beeper functions

Setting the date and time

1. After the new battery is fitted, the year number flashes in the display (27). You can set the year by pressing the M-button (3). To confirm and then set the month, press the MODE button (4).
2. Press the M-button (3) to set the month. Press the MODE button (4) to confirm and then set the day.
3. Follow the previously mentioned instructions to set the day, hours and minutes.
4. Once you have set the minutes and pressed the START/IO button (6), the date and time are set and the time is displayed.

☞ If no button is pressed for 20 seconds, the device automatically switches to ready for measuring (9).

☞ **Cancel time setup:** Press the START/IO button (6) during time setup. The LCD will show Date/Time icons with «--:--». After that press the START/IO button (6) to start the measurement. If no further action is taken within 60 seconds, the device will automatically turn off.

☞ **Change current date and time:** Press and hold the MODE button (4) for approx. 8 seconds until the year number starts to flash (27). Now you can enter the new values as described above.

Setting the beeper

1. Press and hold the MODE button (4) for 5 seconds to set the beeper (28).
2. Press the M-button (3) to either turn the beeper on or off. The beeper is activated when the beeper icon (28) is shown without a cross.

☞ When the beeper setting has been chosen, press the START/IO button (6) to enter the «ready for measuring» mode (9); otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 5 seconds.

7. Changing between body and object mode

1. Press the START/IO button (6). The display (2) is activated to show all segments for 1 second.
2. The default mode is body mode (12). Press the MODE button (4) to switch to object mode (13). For switching back to body mode, press the MODE button again.

8. Directions for use

Always remove the protective cap (30) before use.

Measuring in body mode

1. Press the START/IO button (6). The display (2) is activated to show all segments for 1 second.
2. When the «°C» or «°F» icon is flashing, a beep sound is heard and the thermometer is ready for measuring (9).
3. The probe LED light is activated and will keep flashing.
4. Straighten the ear canal by pulling the ear up and back to give a clear view of the eardrum.
 - For children under 1 year; pull the ear straight back.
 - For children of 1 year to adult; pull the ear up and back.Also refer to the short instructions at the front.

5. While gently pulling the ear, insert the probe snugly into the ear canal.
6. The probe LED light will stop flashing (stays illuminated) and «good» will be displayed on the LCD, when the measuring sensor detects an appropriate position.
7. **Immediately** press the START/IO button (6). Release the button and wait for the beep sound. This indicates the end of the measurement.
8. Remove the thermometer from the ear canal. The display shows the measured temperature (11).
9. For the next measurement wait until the «°C»/«°F» icon is flashing and follow steps 5 - 7 above.
10. Press and hold the START/IO button (6) for 3 seconds to turn off the device; otherwise the device will automatically switch off after approx. 60 seconds.

Measuring in object mode

1. Press the START/IO button (6). The display (2) is activated to show all segments for 1 second.
2. Press the MODE button (4) to switch to object mode.
3. Aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance of no more than 5 cm. **Press the START/IO button (6).** After 1 second a long beep will verify the completion of measurement.
4. Read the recorded temperature from the LCD display.
5. For the next measurement wait until the «°C»/«°F» icon is flashing and follow steps 3 - 4 above.

NOTE:

- Accumulation of ear wax on the probe can result in less accurate temperature readings or cross infection between users.
- **It is essential that the probe is cleaned after every measurement.** Therefore, this device reminds the user to clean the probe when turning off the device. «CLEAN ME» (24) is displayed and the probe LED light will flash for 3 seconds. For cleaning, follow the instructions in the «Cleaning and disinfecting» section.
- 10 short beeps and a red LCD backlight reminds the patient that they may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.
- **Readings from different measuring sites should not be compared as the normal body temperature varies by measuring site and time of day,** being highest in the evening and lowest about one hour before waking up.

- Normal body temperature ranges:
 - Axillar: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
 - Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
 - Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
 - Microlife IR 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

9. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature readings in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, **press and hold** the MODE button (4) for 3 seconds; the beeper icon is shown on the display. Press the MODE button again; the current measurement scale («°C» or «°F» icon) will be shown on the display (17). Change the measurement scale between °C and °F by pressing the M-button (3). When the measurement scale has been chosen, press the START/IO button (6) to enter the «ready for measuring» mode; otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 10 seconds (9).

10. How to recall 30 readings in memory mode

This thermometer can recall the last 30 readings with a record of both time and date.

- **Recall mode (18):** Press the M-button (3) to enter recall mode when the power is off. The memory icon «M» will flash.
- **Reading 1 - the last reading (19):** Press and release the M-button (3) to recall the last reading. Number «1» and a flashing «M» are displayed.

Pressing and releasing the M-button (3) after the last 30 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

11. Battery installation and replacement

This device is supplied with a new 3V CR2032 battery. Battery needs replacing while the  (26) is shown on the display. Remove the battery cover (29) by sliding it in the direction shown. Replace the batteries – ensure correct polarity as shown by the symbols in the compartment.



Caution: Remove battery if the device is not going to be used for a prolonged period.

12. Error messages

Error	Description	Solutions
Measured temperature too high ⑳ Measured temperature too low ㉑	«H» = too high, measured temperature is higher than 43 °C / 109.4 °F in body mode or 99.9 °C / 211.8 °F in object mode. «L» = too low, measured temperature is lower than 32 °C / 89.6 °F in body mode or 0.1 °C / 32.2 °F in object mode.	Make sure the measuring sensor is clean. Make sure the thermometer is properly inserted. Then, take a measurement again.
Ambient temperature too high ㉒ Ambient temperature too low ㉓	«AH» = too high, ambient temperature is higher than 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = too low, ambient temperature is lower than 10.0 °C / 50.0 °F in body mode or lower than 5.0 °C / 41.0 °F in object mode.	Allow the thermometer to rest in a room for at least 30 minutes at ambient temperature (10.0 °C / 50.0 °F in body mode or 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F in object mode). Then, take a measurement again.
Blank display ㉔	The battery / battery's polarity («+» and «-») has not been loaded correctly.	Check if the battery / battery's polarity («+» and «-») has been loaded correctly.
Flat battery indication ㉕	The battery is low.	The battery should be replaced immediately.
Incorrect location indication ㉖	The probe is not correctly inserted in the ear canal.	Please insert the probe as described in this manual.
Error function display ㉗	The device has a malfunction.	Remove and reload the battery and reboot the device. If the message still appears, please contact the Microlife local retail or distributor.

13. Device maintenance and disposal

Cleaning and disinfecting

Cleaning and/or disinfecting the thermometer is recommended before and after use if the thermometer is dirty or contaminated from use or after storage.

Check whether the device is still functional after cleaning and disinfecting. Other cleaning agents or cleaning methods may cause malfunction or damage to the device and will void the warranty.

To clean and disinfect the thermometer:

1. Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with 70% Isopropyl alcohol.
2. Wipe the surface around the measuring sensor clockwise once and then wipe the whole contact surface from the probe to the inside (towards the main device body) three times ㉓). Ensure that no liquid enters the interior of the device.
3. Let the disinfectant dry off for 10 minutes before next use.



Caution: Do not to scratch the surface of the sensor lens and the display.



Caution: Do not use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the device in water or other cleaning liquids. Especially the display part do not immerse or wipe.

Storage

When not in use: Keep the device and accessories in a dry, cool place away from sunlight, with ambient conditions within the temperature and humidity ranges described in the «Technical specifications». Remove the batteries from the device if the device will not be used for an extended period.

- Protect the device and accessories from the following to avoid damaging the device:
 - water, other liquids, and moisture
 - extreme temperatures
 - impacts and vibrations
 - direct sunlight
 - contamination and dust



Caution: Storing the disused device for an extended period without removing batteries increases the chance of battery fluid leakage, which may lead to device damage and skin irritation when in contact. If your eye or skin is exposed to battery fluid, wash the exposed part immediately with ample clean water. Consult a doctor if irritation or discomfort persists.

Calibration and support

The device is calibrated during manufacturing. In general, it is recommended to have the device verified by your local designated Microlife device distributor every two years, or after mechanical impact, liquid ingress, and/or device malfunctions. For questions related to device measurement accuracy, please contact your local designated Microlife device distributor.



Caution: Do not attempt to service or calibrate the device and accessories yourself.

Disposal



This device is medical electrical equipment. Dispose this device and batteries in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive and applicable local regulations. Do not dispose of the device and batteries with domestic or commercial waste.

14. Guarantee

This device is covered by a **5 year guarantee** from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge.

Opening or altering the device invalidates the guarantee.

The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by leaking batteries.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Battery.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website: www.microlife.com/support

Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

15. Technical specifications

Device name:	Digital infrared ear thermometer
Model number:	IR1DN1-1
Catalogue number:	IR 200
Operating mode:	Adjusted mode
Measuring site:	Ear
Reference body site:	Sublingual
Measurement range:	Body mode: 32.0 – 43.0 °C / 89.6 – 109.4 °F Object mode: 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F 0.1 °C / °F
Resolution:	0.1 °C / °F
Measurement accuracy (Laboratory):	Body mode: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 32.0 ~ 34.9 °C and 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 89.6 ~ 94.8 °F and 107.8 ~ 109.4 °F Object mode: ±1.0 °C, 0.1 ~ 99.9 °C / ±2 °F, 32.2 ~ 211.8 °F
Clinical results:	Repeatability: 0.19 °C Bias: 0.03 °C Limits of agreement: 1.33 °C
Display:	Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons
Acoustic:	The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep. Complete the measurement: 1 long beep. System error or malfunction: 3 short beeps. High body temperature: 10 short beeps.
Memory:	30 readings recall in the memory mode with a record of both time and date.

Backlight:	The display light will be GREEN for 1 second, when the unit is turned ON. The display light will be GREEN for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading less than 37.5 °C / 99.5 °F. The display light will be RED for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C / 99.5 °F.
Operating conditions:	10 – 40 °C / 50 – 104 °F 15 – 90 % relative maximum humidity 700 – 1060 hPa Atmospheric pressure
Storage and transport conditions:	-20 – +55 °C / -4 – +131 °F 15 – 90 % relative maximum humidity 700 – 1060 hPa Atmospheric pressure
Automatic Switch-off:	Approx. 1 minute after last measurement has been taken.
Battery:	1 x CR2032 battery 3V
Battery lifetime:	approx. 1000 measurements (using new batteries)
Dimensions:	150 x 43 x 60 mm
Weight:	60 g (with battery), 58 g (w/o battery)
Ingress protection (IP) rating:	IP22: Protected against solid foreign objects of 12.5 mm Ø and greater. Protected against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°

Expected service life: 5 years or 12000 measurements

NOTE: The technical specifications may change without prior notice.

16. Compliance information

This device complies with the requirements of the Medical Device Regulation (EU)2017/745.

Compliant standards:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Symbols and definitions

	Read the instructions carefully before using this device.
	Type BF applied part
	Caution
	Medical device
	Reference number
	Model number
	Serial number (YYYY-MM-DDXXXXX; YYYY-MM-DD = date of manufacture, XXXXX = sequence number)
	Lot number (YYYY-MM-DD; year-month-day)
	Manufacturer
	Country of manufacture (Date of manufacture if date printed next to symbol)
	CE Marking of Conformity
	Authorized representative in the European Union
	Authorized representative in Switzerland
	Temperature limitation for operating or storage
	Humidity limitation for operating and storage
	Dispose in accordance with waste electrical and electronic equipment (WEEE) directive.
	Importer
	Unique Device Identifier
	MicroLife ACCUSens Position Guidance Technology



Microlife Silent Glow™ display technology



Keep out of reach of children



Keep away from sunlight



Patient information website



Reminder/Note



Not made with natural rubber latex



Keep dry

18. www.microlife.com

Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at www.microlife.com.

- ① Sensor de medición
- ② Pantalla
- ③ Botón M (Memoria)
- ④ Botón MODE (Modo)
- ⑤ Tapa del compartimento de la batería
- ⑥ Botón START/IO (Inicio y Encendido/Apagado)
- ⑦ Todos los segmentos en pantalla
- ⑧ Memoria
- ⑨ Listo para la medición
- ⑩ Indicación de posición correcta
- ⑪ Medición terminada
- ⑫ Modo de Cuerpo
- ⑬ Modo de Objeto
- ⑭ Indicación de posición incorrecta
- ⑮ Pantalla de error
- ⑯ Indicador de batería baja
- ⑰ Cambiar de Celsius a Fahrenheit
- ⑱ Modo recuperación
- ⑲ Recuperar las 30 últimas mediciones
- ⑳ Temperatura demasiado alta
- ㉑ Temperatura demasiado baja
- ㉒ Temperatura ambiente demasiado alta
- ㉓ Temperatura ambiente demasiado baja
- ㉔ Pantalla «CLEAN ME» (de limpieza)
- ㉕ Pantalla en blanco
- ㉖ Batería descargada
- ㉗ Fecha/Hora
- ㉘ Ajustar la función de alarma
- ㉙ Sustitución de la batería
- ㉚ Tapa protectora
- ㉛ Cómo limpiar el sensor de medición

Este termómetro Microlife es un producto de gran calidad que integra la tecnología más avanzada y ha sido probado de conformidad con los estándares internacionales. Gracias a la tecnología única que incorpora, este termómetro permite realizar las medi-

ciones con total estabilidad y sin interferencias del calor. Cada vez que lo ponga en marcha, el termómetro realizará una prueba automática para garantizar la precisión específica de las mediciones. **Este termómetro ha sido clínicamente probado y ha demostrado ser seguro y preciso si se utiliza de acuerdo con las instrucciones de este manual.**

Por favor, lea atentamente estas instrucciones para conocer todas las funciones y la información sobre seguridad.

Microlife® es una marca registrada de Microlife Corporation.



Siga las instrucciones de uso. Este documento proporciona información importante de operación y seguridad del producto con respecto a este dispositivo. Lea atentamente este documento antes de usar el dispositivo y consérvelo para futuras consultas.

Índice

1. Información importante

Descripción del dispositivo
Indicaciones
Contraindicaciones
Advertencia
Precaución
Información de compatibilidad electromagnética
Acontecimientos adversos y notificación

2. Información sobre el dispositivo

Contenido de la caja

3. Preparación de la medición

4. Las ventajas de este termómetro

5. Controles en pantallas e iconos

6. Programar hora, fecha y alarma

7. Cambiando de modo entre cuerpo y objeto

8. Instrucciones de uso

9. Cambiar de Celsius a Fahrenheit

10. Cómo recuperar las últimas 30 mediciones de la memoria

11. Sustitución de la batería

12. Mensajes de error

13. Mantenimiento y eliminación del dispositivo

Limpieza y desinfección
Almacenamiento
Calibración y asistencia
Eliminación de residuos

- 14. Garantía
- 15. Especificaciones técnicas
- 16. Información sobre cumplimiento
- 17. Símbolos y definiciones
- 18. www.microlife.com

1. Información importante

Descripción del dispositivo

Un termómetro digital de infrarrojos es un producto sanitario que utiliza el principio de la emisión de radiación térmica del cuerpo humano y el procesamiento digital de señales para calcular y dar el valor de la temperatura corporal.

Usos previstos:

Este dispositivo está destinado a la medición de la temperatura corporal.

Usuarios previstos:

El dispositivo está destinado a usuarios adultos y adolescentes con visión, funciones motoras y formación adecuadas, capaces de comprender las instrucciones de uso y de manejar aparatos eléctricos domésticos generales.

Este dispositivo también está destinado al uso por profesionales y personal sanitario.

Pacientes destinatarios:

Este termómetro está concebido para que pueda utilizarlo la población general de cualquier edad.

Entorno y condiciones de uso previsto:

Este dispositivo está diseñado para utilizarse en un entorno doméstico (por ejemplo, un domicilio particular sin personas con formación médica) por el propio paciente (por ejemplo, para realizarse una medición a uno mismo) o por un cuidador, así como en centros sanitarios profesionales (por ejemplo, en la consulta del médico).

Indicaciones

Este dispositivo permite medir la temperatura corporal para obtener indicios sobre:

- Detección de enfermedades y afecciones vinculadas a una temperatura corporal alta o baja.

Contraindicaciones

- Este dispositivo no es adecuado para utilizarse en zonas del cuerpo con la piel dañada o agrietada.

Advertencia

NOTA: Los elementos de advertencia indican situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden provocar la muerte o lesiones críticas o graves al usuario o al paciente.

- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos descritos en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- El resultado de las mediciones realizadas con este dispositivo no constituye un diagnóstico médico y no está destinado a sustituir la consulta ni el diagnóstico de un profesional sanitario cualificado (por ejemplo, un médico, un farmacéutico u otros profesionales sanitarios autorizados). No utilice este dispositivo para el autodiagnóstico o la automedicación de una patología médica. Consulte inmediatamente a un profesional sanitario si el paciente se encuentra claramente indispuesto y/o presenta síntomas fisiológicos o que requieran atención médica.
- Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas.
- No mida la temperatura en partes del cuerpo no indicadas en estas instrucciones.
- Los usuarios profesionales deben cumplir la normativa sobre productos sanitarios vigente en cada país.

Precaución



NOTA: Los elementos de precaución indican situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden provocar lesiones leves o mínimas al usuario o al paciente, o daños a la propiedad o al medio ambiente.

- Se recomienda limpiar y/o desinfectar el termómetro antes y después de cada uso si presenta restos de suciedad, así como después de permanecer un tiempo guardado. Consulte la sección «Limpieza y desinfección» para obtener información detallada.
- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- No intente reparar, modificar o abrir este dispositivo.
- En los estadios iniciales de un proceso febril, puede producirse un efecto fisiológico fundamental denominado «vasoconstricción», que provoca una sensación de piel fría al tacto. Durante este periodo, la temperatura medida es inferior a la temperatura corporal central.

- Si se influye de algún modo en la temperatura del paciente (por ejemplo, si está en una incubadora o utiliza una manta eléctrica), el resultado de la medición del termómetro no será válido para determinar la presencia o ausencia de fiebre.

Información de compatibilidad electromagnética

Este dispositivo cumple con la norma EN 60601-1-2 sobre perturbaciones electromagnéticas.



Microlife pone a su disposición más documentación sobre la conformidad con la norma EN 60601-1-2 EMC que podrá descargar en www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

No utilice el dispositivo cerca de campos electromagnéticos fuertes y equipos de comunicación por radio portátiles (por ejemplo hornos microondas o dispositivos móviles). Mantenga una distancia mínima de 0,3 m respecto a esos aparatos cuando utilice el dispositivo.

Este producto no posee la certificación correspondiente para poder utilizarlo cerca de equipos médicos, incluidos equipos quirúrgicos de alta frecuencia y sistemas de resonancia magnética y tomografía computarizada.

Acontecimientos adversos y notificación

Informe cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo, lesión o evento adverso a la autoridad local competente y al fabricante o al representante europeo autorizado (EU REP).

2. Información sobre el dispositivo

Contenido de la caja

- 1 termómetro timpánico digital de infrarrojos Microlife
- 1 x Manual de instrucciones
- 1 x CR2032 batería 3V

3. Preparación de la medición

- Los pacientes y el termómetro deben permanecer en las mismas condiciones ambientales durante al menos 30 minutos antes del uso.
- Los pacientes no deben beber, comer ni hacer ejercicio antes/durante la toma de medición.
- Cuando realice varias mediciones para compararlas, deje un intervalo de 30 segundos entre cada medición para garantizar su fiabilidad.

- En bebés, se recomienda colocarlos tendidos con la cabeza hacia un lado, de manera que la oreja quede orientada hacia arriba.
- En niños y adultos, se recomienda situarse detrás y ligeramente a un lado del paciente.
- Tome siempre la temperatura en el mismo oído, ya que las lecturas de temperatura pueden ser diferentes entre ambos oídos.
- Los doctores recomiendan una medición rectal para infantes recién nacidos durante los primeros 6 meses, ya que otros métodos de medición podrían dar resultados ambiguos.



Precaución: En las situaciones siguientes, se recomienda efectuar tres mediciones y considerar como lectura la más alta de ellas:

1. En niños menores de tres años con el sistema inmunitario comprometido y en pacientes en los que la presencia o ausencia de fiebre tenga una importancia crítica.
2. Cuando el usuario esté aprendiendo a utilizar el termómetro por primera vez y hasta que se haya familiarizado con el dispositivo y pueda obtener unos resultados uniformes.
3. En caso de que el resultado de la medición sea sorprendentemente bajo.

4. Las ventajas de este termómetro

Medición en un segundo

La innovadora tecnología de infrarrojos permite medir la temperatura en sólo un segundo.

Usos múltiples (amplio nivel de medición)

Este termómetro ofrece un amplio nivel de medición, desde 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F. Por lo tanto, este termómetro también se puede utilizar para medir la temperatura corporal o bien para medir la temperatura de las superficies como en los siguientes casos:

- Temperatura de la superficie de la leche en un biberón.
- Temperatura de la superficie del agua para el baño de un bebé.
- Temperatura ambiente.

Sin funda protectora

Este termómetro no requiere el uso de ninguna funda protectora, por lo tanto, es más sencillo de utilizar y resulta más económico.

Sonda LED

Este termómetro tiene una luz de sonda LED que permite al usuario encontrar la posición correcta del oído en la oscuridad. Esta luz LED también parpadeará para recordar la limpieza del termómetro tras cada toma de temperatura.

Preciso y fiable

El montaje único de la sonda, que integra un sensor de infrarrojos de alta tecnología, garantiza la precisión y fiabilidad de cada una de las mediciones.

Fácil y cómodo de utilizar

- El diseño ergonómico facilita el uso del termómetro.
- Este termómetro incluso se puede emplear para medir la temperatura de un niño mientras duerme sin interrumpir el sueño.
- Gracias a la rapidez de la medición, el termómetro no resulta molesto para los niños.

Recuperación de múltiples mediciones

Se pueden volver a consultar las últimas 30 mediciones con fecha y hora al entrar en modo de recuperación, lo que permite realizar un seguimiento eficaz de las posibles variaciones de temperatura.

Seguro e higiénico

- Se elimina el riesgo de romper cristales o de ingerir mercurio.
- Totalmente seguro para utilizarlo con niños.

Recordatorio de temperatura corporal elevada

Cuando el dispositivo emite 10 pitidos cortos y se enciende la luz de pantalla roja, el dispositivo indica al paciente que la temperatura es igual o superior a 37,5 °C.

5. Controles en pantallas e iconos

- **Todos los segmentos en pantalla** (7): pulse el botón START/IO (6) para encender el dispositivo. Todos los segmentos aparecerán en la pantalla durante 1 segundo.
- **Listo para la medición** (9): el dispositivo estará listo para medir la temperatura cuando el icono «°C» o «°F» parpadee en la pantalla.
- La sonda LED se activa y seguirán parpadeando.
- **Indicación de posición correcta** (10): La luz LED de la sonda dejará de parpadear (permanece encendida) y se visualizará «bueno» en la pantalla LCD cuando el sensor de medición detecte una posición adecuada.

- **Medición terminada** (11): la medición aparecerá en la pantalla (2) con el icono «°C» o «°F». Cuando este icono empiece a parpadear, el dispositivo estará listo para realizar otra medición.
- **Indicador de batería baja** (16): si el icono  parpadea cuando enciende el dispositivo, deberá sustituir la batería.

6. Pogramar hora, fecha y alarma

Pogramar hora y fecha

1. Una vez activada la batería, el número del año parpadea en la pantalla (27). Ajuste el año pulsando el botón M (3). Para confirmarlo y ajustar a continuación el mes, pulse el botón MODE (4).
2. Ahora puede ajustar el mes usando el botón M (3). Pulse el botón MODE (4) para confirmar y, a continuación, ajuste el día.
3. Siga las instrucciones de arriba para ajustar la fecha, las horas y los minutos.
4. Una vez que haya ajustado los minutos y pulsando el botón START/IO (6), la fecha y la hora quedan establecidas y se visualiza la hora.

☞ Si no se presiona ningún botón durante 20 segundos, el dispositivo cambia automáticamente al modo de medición (9).

☞ **Cancelar el ajuste de la hora:** presione el botón START/IO (6) durante el ajuste de la hora. La pantalla mostrará los iconos Fecha/Hora con «-:-». A continuación presione el botón START/IO (6) para comenzar la medición. Si no se hace nada durante 60 segundos el termómetro se apagará automáticamente.

☞ **Cambiar la hora y fecha actuales:** mantenga pulsado el botón MODE (4) durante 8 segundos aproximadamente hasta que el año empiece a parpadear (27). Introduzca los nuevos datos como se explica arriba.

Ajustar la alarma

1. Presione y mantenga presionado el botón MODE (4) durante 5 segundos para ajustar el beeper (28).
 2. Presione el botón M (3) para activar o desactivar el pitido. El beeper se activa cuando se muestra el icono (28) sin una cruz.
- ☞ Cuando se ha seleccionado el ajuste del beeper, pulse el botón START/IO (6) para entrar en el modo «listo para la medición»; De lo contrario el dispositivo conmuta automáticamente a listo para medir después de 5 segundos (9).

7. Cambiando de modo entre cuerpo y objeto

1. Pulse el botón START/IO (6). La pantalla (2) se activará y aparecerán todos los segmentos durante 1 segundo.
2. El modo predeterminado es modo cuerpo (12). Pulse el botón MODE (4) para cambiar al modo de objeto (13). Para volver al modo de cuerpo, presione el botón MODE de nuevo.

8. Instrucciones de uso

Siempre retire la tapa protectora (30) antes de uso.

Medición en modo de cuerpo

1. Pulse el botón START/IO (6). La pantalla (2) se activará y aparecerán todos los segmentos durante 1 segundo.
2. Cuando el icono «°C» o «°F» aparezca en la pantalla, el dispositivo emitirá un pitido que le indicará que puede empezar a utilizarlo (9).
3. La sonda LED se activa y seguirán parpadeando.
4. Nivela el conducto auditivo tirando suavemente de la parte media de la oreja hacia atrás y hacia arriba para acceder bien al tímpano.
 - Con niños de menos de un año, tire de la oreja hacia atrás.
 - Con niños de más de un año o adultos, tire de la oreja hacia arriba y hacia atrás.Consulte también las instrucciones breves en la parte delantera.
5. Mientras tira suavemente de la oreja, introduzca la sonda cómodamente en el canal auditivo.
6. La luz LED de la sonda dejará de parpadear (permanece encendida) y «good» aparecerá en la pantalla LCD, cuando el sensor de medición detecte una posición adecuada.
7. Pulse **inmediatamente** el botón START/IO (6). Suelte el botón y espere hasta que el dispositivo emita un pitido, que le indicará que la medición ha terminado.
8. Retire el termómetro del oído. En la pantalla aparecerá el nivel de temperatura de la medición (11).
9. Para la siguiente medición espere hasta que el icono «°C»/«°F» parpadeando y siga los pasos 5 - 7 anteriores.
10. Mantenga presionado el botón START/IO (6) durante 3 segundos para apagar el dispositivo; de lo contrario el dispositivo se apagará automáticamente después de aprox. 60 segundos.

Medición en modo de objeto

1. Pulse el botón START/IO (6). La pantalla (2) se activará y aparecerán todos los segmentos durante 1 segundo.
2. Pulse el botón MODE (4) para cambiar el modo de objeto.
3. Apunte al centro del objeto que desea realizar la medición a una distancia no mayor de 5 cm. **Presione el botón START/IO (6)**. Al cabo de 1 segundo, emite un pitido largo, indicativo de la medida ha finalizado.
4. Lea la temperatura registrada en la pantalla LCD.
5. Para la siguiente medición espere hasta que el icono «°C»/«°F» parpadeando y siga los pasos 3 - 4 anteriores.



NOTA:

- Si se acumula cera en la sonda del dispositivo, las mediciones podrían resultar menos precisas o provocar infecciones cruzadas entre los distintos usuarios.
- **Es esencial que la sonda quede limpia después de cada medición.** Al apagar el dispositivo, aparecerá la pantalla de limpieza «CLEAN ME» (24) y la pantalla parpadeará durante 3 segundos para recordar al usuario que debe limpiar la sonda. Para limpiar la sonda, siga las instrucciones que se incluyen en el apartado «Limpieza y desinfección».
- Cuando el dispositivo emite 10 pitidos cortos y se enciende la luz de pantalla roja, el dispositivo indica al paciente que la temperatura es igual o superior a 37,5 °C.
- **Lecturas de diferentes lugares no son comparables, ya que la temperatura normal del cuerpo varía de acuerdo al lugar y la hora del día**, siendo las más altas en la tarde y las más bajas una hora antes de levantarse.
- Escala de temperatura normal del cuerpo:
 - Axilar: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Oral (bucal): 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rectal (anal): 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

9. Cambiar de Celsius a Fahrenheit

Este termómetro puede mostrar los resultados de la medición de temperatura en grados Fahrenheit o Celsius. Para pasar de °C a °F, **presione y mantenga presionado** el botón MODE (4) durante 3 segundos; el icono del beeper se muestra en la pantalla. Presione nuevamente el botón MODE; la escala de medición actual (icono «°C» o «°F») se mostrará en la pantalla (17). Cambiar la escala de medida entre °C y °F presionando el botón M (3).

Cuando se ha elegido la escala de medición, pulsar el botón START/IO ⑥ para entrar en el modo «listo para la medición»; de lo contrario el dispositivo conmuta automáticamente a listo para medir después de 10 segundos ⑨.

10. Cómo recuperar las últimas 30 mediciones de la memoria

Este termómetro permite recuperar las 30 últimas mediciones de temperatura con un registro de fecha y hora.

- **Modo recuperación** ⑱: pulse el botón M ③ para entrar en el modo recuperación cuando el dispositivo esté apagado. El icono de memoria «M» parpadeará en la pantalla.
- **Medición 1 - la última medición** ⑲: pulse una vez el botón M ③ para recuperar la última medición. En la pantalla aparecerá sólo una medición con el icono de memoria.

Si pulsa una vez el botón M ③ después de haber consultado las últimas 30 mediciones, la secuencia volverá a empezar a partir de la primera medición.

11. Sustitución de la batería

Este dispositivo se suministra con una pila CR2032 nueva de 3 V. La pila debe cambiarse cuando la pantalla muestra  ⑳. Retire la tapa de las baterías ㉑ deslizándola como se muestra. Sustituya las baterías; asegúrese de que la polaridad sea la correcta, tal como lo indican los signos en el compartimiento.

 **Precaución:** Retire la pila del dispositivo si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado.

12. Mensajes de error

Error	Descripción	Soluciones
Temperatura demasiado alta ㉒	«H» = demasiado alta; la temperatura medida es superior a 43 °C / 109.4 °F en modo corporal o 99.9 °C / 211.8 °F en modo objeto.	Compruebe que el sensor de medición esté limpio. Compruebe que el termómetro esté insertado correctamente. A continuación, vuelva a tomar la temperatura.
Temperatura demasiado baja ㉓	«L» = demasiado baja; la temperatura medida es inferior a 32 °C / 89.6 °F en modo corporal o a 0.1 °C / 32.2 °F en modo objeto.	

Error	Descripción	Soluciones
Temperatura ambiente demasiado alta ㉔ Temperatura ambiente demasiado baja ㉕	«AH» = demasiado alta; la temperatura ambiente es superior a 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = demasiado baja; la temperatura ambiente es inferior a 10.0 °C / 50.0 °F en modo corporal o inferior a 5.0 °C / 41.0 °F en modo objeto.	Deje reposar el termómetro en una habitación durante al menos 30 minutos a temperatura ambiente (10.0 °C / 50.0 °F en modo corporal o 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F en modo objeto). A continuación, vuelva a tomar la temperatura.
Pantalla en blanco ㉖	La pila se ha colocado con la polaridad («+» y «-») incorrecta .	Compruebe que la pila esté colocada respetando la polaridad («+» y «-»).
Indicación de pila baja ㉗	El nivel de carga de la pila es bajo.	La pila debe cambiarse inmediatamente.
Indicación de posición incorrecta ㉘	La sonda no está correctamente introducida en el canal auditivo.	Inserte la sonda tal como se indica en este manual.
Pantalla de error ㉙	El dispositivo no funciona correctamente.	Retire la pila, vuelva a colocarla y reinicie el dispositivo. Si el mensaje no desaparece, póngase en contacto con el distribuidor o representante local de Microlife.

13. Mantenimiento y eliminación del dispositivo

Limpieza y desinfección

Se recomienda limpiar y/o desinfectar el termómetro antes y después de cada uso si presenta restos de suciedad, así como después de permanecer un tiempo guardado. Compruebe que el dispositivo siga funcionando correctamente después de limpiarlo y desinfectarlo. Si utiliza otros productos o métodos de limpieza, es posible que el dispositivo no funcione correctamente o sufra daños, y la garantía quedará invalidada.

Para limpiar y desinfectar el termómetro:

1. Utilice una torunda con alcohol o un paño de algodón humedecido con alcohol isopropílico al 70%.
2. Limpie una sola vez la superficie alrededor del sensor de medición en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, limpie tres veces toda la superficie de contacto desde la sonda hacia la zona interior (hacia el cuerpo del dispositivo) (31). Asegúrese de que no entre líquido en el interior del dispositivo.
3. Deje secar el desinfectante durante 10 minutos antes de volver a utilizar el dispositivo.



Precaución: Evite rayar la superficie de la lente del sensor o la pantalla.



Precaución: No utilice productos de limpieza abrasivos, diluyentes o benceno para limpiar el dispositivo y no lo sumerja nunca en agua u otros líquidos de limpieza. En particular, no sumerja ni limpie la zona de la pantalla.

Almacenamiento

Cuando no lo utilice: Guarde el dispositivo y los accesorios en un lugar fresco y seco, alejado de la luz solar y con unas condiciones ambientales de temperatura y humedad situadas dentro de los intervalos indicados en la descripción técnica. Retire la pila del dispositivo si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado.

- Proteja el dispositivo y los accesorios de lo siguiente para evitar que se dañen:
 - agua, otros líquidos y humedad
 - Temperaturas extremas.
 - impactos y vibraciones
 - Luz directa del sol.
 - Contaminación y polvo.



Precaución: Si guarda el dispositivo sin usar durante un periodo prolongado sin retirar la pila, aumentará la probabilidad de que esta sufra una fuga de líquido, lo que puede provocar daños en el dispositivo e irritación de la piel al entrar en contacto con el dispositivo. En caso de que los ojos o la piel queden expuestos al líquido de la pila, lave inmediatamente la zona expuesta con abundante agua limpia. Consulte a un médico si persiste la irritación o las molestias.

Calibración y asistencia

El aparato se calibra durante la fabricación. En general, se recomienda que el dispositivo sea verificado por su distribuidor local de dispositivos Microlife designado cada dos años, o después de un impacto mecánico, entrada de líquidos y/o mal funcionamiento del dispositivo. Si tiene preguntas relacionadas con la precisión de las mediciones del dispositivo, póngase en contacto con su distribuidor Microlife local designado.



Precaución: NO intente reparar o calibrar el dispositivo y los accesorios usted mismo.

Eliminación de residuos



Este dispositivo es un equipo eléctrico médico. Deseche este aparato y las pilas de acuerdo con la directiva de

Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y la normativa local aplicable. NO deseche el aparato ni las pilas en la basura doméstica o comercial.

14. Garantía

Este dispositivo tiene una **garantía de 5 años** a partir de la fecha de compra. Durante este período de garantía, a nuestra discreción, Microlife reparará o reemplazará el producto defectuoso de forma gratuita.

La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo.

Los siguientes artículos están excluidos de la garantía:

- Costos de transporte y riesgos del transporte.
- Daños causados por la aplicación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de uso.
- Daño causado por fugas de baterías.
- Daño causado por accidente o mal uso.
- Material de embalaje / almacenamiento e instrucciones de uso.
- Comprobaciones periódicas y mantenimiento (calibración).
- Accesorios y piezas de desgaste: Batería.

En caso de que se requiera un servicio de garantía, comuníquese con el distribuidor donde adquirió el producto o con su servicio local de Microlife. Puede ponerse en contacto con su servicio local Microlife a través de nuestro sitio web: www.microlife.com/support. La compensación se limita al valor del producto. La garantía se otorgará si el producto completo se devuelve con la factura original. La reparación o el reemplazo dentro de la garantía no prolonga ni renueva el período de garantía. Los reclamos y derechos legales de los consumidores no están limitados por esta garantía.

15. Especificaciones técnicas

Nombre del producto:	Termómetro timpánico digital de infrarrojos
Número de modelo:	IR1DN1-1
Número de referencia:	IR 200
Modo de funcionamiento:	Modo ajustado
Sitio de medición:	Oído
Referencia al sitio del cuerpo:	Sublingual
Nivel de medición:	Modo de cuerpo: 32,0 – 43,0 °C / 89,6 – 109,4 °F Modo de objeto: 0,1 – 99,9 °C / 32,2 – 211,8 °F
Resolución:	0,1 °C / °F
Precisión de medición (Laboratorio):	Modo de cuerpo: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 32,0 ~ 34,9 °C y 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 89,6 ~ 94,8 °F y 107,8 ~ 109,4 °F Modo de objeto: ±1,0 °C, 0,1 ~ 99,9 °C / ±2 °F, 32,2 ~ 211,8 °F
Resultados clínicos:	Repetibilidad: 0.19 °C Parcialidad: 0.03 °C Límites del acuerdo: 1.33 °C
Pantalla:	pantalla LCD, 4 dígitos más iconos especiales
Sonido:	El dispositivo está encendido y listo para ser utilizado cuando emite un pitido corto. Medición terminada: un pitido largo. Error o fallo del sistema: tres pitidos cortos. Temperatura corporal elevada: 10 pitidos breves.
Memoria:	Memoria de 30 lecturas en el modo de memoria con registro de fecha y hora.

Luz de fondo:

Cuando encienda el dispositivo, la luz de la pantalla será VERDE durante 1 segundo.
Cuando termine de realizar una medición con un resultado inferior a 37,5 °C / 99,5 °F, la luz de la pantalla será VERDE durante 5 segundos.
Cuando termine de realizar una medición con un resultado igual o superior a 37,5 °C / 99,5 °F, la luz de la pantalla será ROJA durante 5 segundos.

Condiciones de funcionamiento:

10 – 40 °C / 50 – 104 °F
15 – 90% de humedad relativa máxima
700 – 1060 hPa presión atmosférica

Condiciones de almacenamiento y transporte:

-20 – +55 °C / -4 – +131 °F
15 – 90% de humedad relativa máxima
700 – 1060 hPa presión atmosférica

Apagado automático:

aproximadamente un minuto después de la última medición.

Batería:

1 x CR2032 batería 3V

Duración de la batería:

aprox. 1000 mediciones (usando baterías nuevas)

Tamaño:

150 x 43 x 60 mm

Peso:

60 g (con batería), 58 g (sin batería)

Grado de protección contra la penetración (IP):

IP22: protección contra la entrada de objetos sólidos extraños de más de 12,5 mm de diámetro; protección contra el goteo de agua cuando la carcasa del dispositivo tiene como máximo una inclinación de 15° con respecto a la vertical.

Vida útil esperada:

5 años o 12000 mediciones

NOTA: Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin previo aviso.

16. Información sobre cumplimiento

Este dispositivo cumple los requisitos del Reglamento de Productos Sanitarios (UE)2017/745.

Cumplimiento de normas:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Símbolos y definiciones



Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.



Pieza aplicada tipo BF



Precaución



Dispositivo médico



Número de referencia



Número de modelo



Número de serie (AAAA-MM-DDXXXXX;
AAAA-MM-DD = Fecha de manufactura,
XXXXX = Número de secuencia)



Número de lote (AAAA-MM-DD; año-mes-día)



Fabricante



País de fabricación
(Fecha de fabricación si la fecha está impresa junto al símbolo)



Marca de conformidad CE



Representante autorizado en la Unión Europea



Representante autorizado en Suiza



Limitación de temperatura para funcionamiento o almacenamiento



Limitación de humedad para funcionamiento y almacenamiento



Desechar de acuerdo con la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Importador



Identificador único del producto



Tecnología de guía de posición ACCUsens de Microlife



Tecnología de pantalla Silent Glow™ de Microlife



Mantenga el termómetro fuera del alcance de los niños.



Mantener alejado de la luz solar



Sitio web de información al paciente



Recordatorio/Nota



No fabricado con látex de caucho natural



Mantener en lugar seco

18. www.microlife.com

En la página web www.microlife.com podrá encontrar información detallada sobre los termómetros y aparatos para medir la presión sanguínea de Microlife.

- ① Embout thermosensible
- ② Écran
- ③ Bouton M (mémoire)
- ④ Bouton MODE
- ⑤ Couvercle du logement de la pile
- ⑥ Bouton START/IO
- ⑦ Tous les segments sont affichés
- ⑧ Mémoire
- ⑨ Prêt à mesurer
- ⑩ Indication de positionnement correct
- ⑪ Mesure effectuée
- ⑫ Mode corporel
- ⑬ Mode objet
- ⑭ Indication de positionnement incorrect
- ⑮ Signal d'erreur
- ⑯ Signal d'usure de la pile
- ⑰ Commutation Celsius - Fahrenheit
- ⑱ Mode mémoire
- ⑲ Consultation des 30 dernières mesures
- ⑺ Température mesurée trop élevée
- ⑺ Température mesurée trop basse
- ⑺ Température ambiante trop élevée
- ⑺ Température ambiante trop basse
- ⑳ Ecran «CLEAN ME»
- ㉑ Aucun affichage
- ㉒ Pile déchargée
- ㉓ Date/Heure
- ㉔ Réglage de la fonction du signal sonore
- ㉕ Remplacer la pile
- ㉖ Bouchon de protection
- ㉗ Comment nettoyer l'embout thermosensible

Ce thermomètre Microlife est un produit de haute qualité utilisant la technologie la plus récente et testé selon les normes internationales. Grâce à sa technologie unique, ce thermomètre assure pour chaque mesure une lecture stable, sans interférence de la

chaleur environnante. L'appareil effectue un autocontrôle à chaque mise en marche pour toujours garantir des mesures conformes à la précision annoncée.

Ce thermomètre, qui a été testé cliniquement, s'est avéré précis et sûr lorsque les consignes du mode d'emploi sont bien respectées.

Veuillez lire ces instructions pour comprendre toutes les fonctions et informations sur la sécurité.

Microlife® est une marque déposée de Microlife Corporation.



Respectez les instructions d'utilisation. Ce document fournit des informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

Sommaire

1. Informations importantes

Description du dispositif
Indications
Contre-indications
Avertissement
Attention
Informations sur la compatibilité électromagnétique
Effets indésirables et signalement

2. Informations sur le dispositif

Contenu de la boîte

3. Préparation de la mesure

4. Les avantages de ce thermomètre

5. Affichage de contrôle et symboles

6. Réglage de la date, de l'heure et du signal sonore

7. Commutation entre mode corporel et mode objet

8. Instructions d'utilisation

9. Commutation Celsius - Fahrenheit

10. Comment consulter les 30 mesures en mode mémoire

11. Remplacement de la pile

12. Messages d'erreurs

13. Maintenance du dispositif et élimination

Nettoyage et désinfection
Stockage
Étalonnage et assistance
Élimination de l'équipement

- 14. Garantie
- 15. Caractéristiques techniques
- 16. Informations de conformité
- 17. Symboles et définitions
- 18. www.microlife.fr

1. Informations importantes

Description du dispositif

Un thermomètre infrarouge numérique est un dispositif médical qui utilise les principes d'émission de rayonnement thermique du corps humain et de traitement du signal numérique pour calculer et fournir une mesure de la température corporelle.

Utilisations prévues :

L'appareil est destiné à mesurer la température corporelle.

Utilisateurs visés:

Le dispositif est destiné à être utilisé par des adultes et des adolescents présentant une vision, des fonctions motrices et une éducation adéquates, capables de comprendre les consignes d'utilisation et de faire fonctionner des appareils électroménagers en général.

Cet appareil est également destiné à être utilisé par des professionnels et du personnel de santé.

Patients visés :

La population générale de tous âges.

Environnement et conditions de l'usage prévu:

Le dispositif est destiné à être utilisé dans un environnement de soins de santé à domicile (par exemple, un foyer classique sans personnel médical qualifié), par les patients (pour une automesure par exemple) ou par un soignant et dans un établissement de soins de santé professionnels (un cabinet médical par exemple).

Indications

Cet appareil mesure la température corporelle pour les indications suivantes :

- Dépistage des maladies et des affections liées à une température corporelle élevée ou basse.

Contre-indications

- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation sur des zones présentant des lésions cutanées.

Avertissement

REMARQUE : Les avertissements indiquent des situations potentiellement dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner la mort, des blessures graves ou critiques pour l'utilisateur ou le patient.

- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une utilisation incorrecte.
- Le résultat de la mesure de ce dispositif ne constitue pas un diagnostic médical et n'est pas destiné à remplacer une consultation et le diagnostic d'un professionnel de santé qualifié (par exemple, un médecin, un pharmacien ou tout autre professionnel de la santé agréé). N'utilisez pas cet appareil pour l'autodiagnostic ou l'autotraitement d'un état pathologique. Demandez immédiatement l'avis d'un professionnel de santé si le patient ne se sent manifestement pas bien et/ou présente des symptômes physiologiques ou médicaux.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance; certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.
- N'essayez pas de mesurer la température de parties du corps non spécifiées dans ce mode d'emploi.
- Les utilisateurs professionnels doivent respecter l'ordonnance sur les dispositifs médicaux applicable dans leur pays.

Attention



REMARQUE : Les mises en garde indiquent des situations potentiellement dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner des blessures mineures ou négligeables pour l'utilisateur ou le patient, ou endommager des objets ou l'environnement.

- Il est recommandé de nettoyer et/ou de désinfecter le thermomètre avant et après utilisation s'il est sale ou contaminé suite à son utilisation ou à son stockage. Reportez-vous à la rubrique «Nettoyage et désinfection» pour en savoir plus.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est endommagé ou si vous remarquez quelque chose d'inhabituel.
- N'essayez pas de réparer, modifier ou ouvrir cet appareil.
- Un effet physiologique fondamental appelé vasoconstriction peut se produire aux premiers stades d'une température corporelle élevée, entraînant un effet de refroidissement de la peau. La température mesurée pendant cette période sera inférieure à la température corporelle centrale.

- Si la température du patient est influencée (par exemple, incubateur, couverture chauffante), le résultat de la mesure fourni par cet appareil ne doit pas être utilisé pour déterminer la présence ou l'absence d'une température corporelle élevée.

Informations sur la compatibilité électromagnétique

Cet appareil est conforme à la norme EN 60601-1-2 sur les perturbations électromagnétiques.



D'autres documents relatifs à la conformité de cette norme EN 60601-1-2 EMC sont disponibles auprès de Microlife sur le site www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

N'utilisez pas cet appareil à proximité de champs électromagnétiques puissants et de dispositifs de communication à radiofréquence portables (par ex., un four à micro-ondes et des téléphones mobiles). Lorsque vous utilisez l'appareil, maintenez-vous à une distance d'au moins 0,3 m.

Cet appareil n'est pas certifié pour être utilisé à proximité d'équipements médicaux, notamment les équipements chirurgicaux à haute fréquence (HF), les instruments d'imagerie par résonance magnétique (IRM) et de tomodynamométrie (CT).

Effets indésirables et signalement

Veuillez signaler tout incident grave survenu en relation avec l'appareil, blessure ou événement indésirable à l'autorité locale compétente et au fabricant ou au représentant autorisé européen (EU REP).

2. Informations sur le dispositif

Contenu de la boîte

- 1 x thermomètre auriculaire numérique Microlife
- 1 x mode d'emploi
- 1 x CR2032 pile 3V

3. Préparation de la mesure

- Les patients et le thermomètre doivent rester dans les mêmes conditions ambiantes pendant au moins 30 minutes avant utilisation.
- Les patients ne devraient pas boire, manger ou faire de l'exercice avant/pendant la prise de température.
- Lorsque vous prenez plusieurs mesures à des fins de comparaison, prévoyez un intervalle de 30 secondes entre chaque mesure pour garantir la fiabilité des mesures.

- Dans le cas des nourrissons, il est préférable que l'enfant soit couché à plat, la tête sur le côté, de manière à ce que l'oreille soit orientée vers le haut.
- Pour les enfants plus âgés ou les adultes, il est recommandé de se tenir derrière le patient et de se placer légèrement sur le côté.
- La température doit toujours être prise dans la même oreille, car elle peut être différente d'une oreille à l'autre.
- Les médecins recommandent une mesure rectale pour les nouveaux nés dans les 6 premiers mois, car toutes les autres méthodes de mesure peuvent mener à des résultats ambigus.



Attention : Dans les situations suivantes, il est recommandé de prendre trois températures, la plus élevée étant la valeur mesurée : 1. Enfants de moins de trois ans dont le système immunitaire est affaibli et pour lesquels la présence ou l'absence d'une température corporelle élevée est critique.

1. Enfants de moins de trois ans dont le système immunitaire est affaibli et pour lesquels la présence ou l'absence d'une température corporelle élevée est critique.
2. Lorsque l'utilisateur apprend à se servir du thermomètre pour la première fois et jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment familiarisé avec celui-ci pour obtenir des mesures homogènes.
3. Mesure anormalement basse.

4. Les avantages de ce thermomètre

Mesure rapide

La technologie innovatrice de la mesure de la température par le rayonnement infrarouge permet de prendre la température de l'oreille en seulement 1 seconde.

Utilisation multiple (large étendue de mesure)

Ce thermomètre a la particularité d'offrir une large étendue de mesure, de 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F. L'appareil peut être utilisé pour mesurer la température corporelle, mais aussi pour mesurer la température de surface des éléments suivants :

- Température de surface du lait dans un biberon
- Température de surface d'un bain pour bébé
- Température ambiante

Sans embout

Ce thermomètre est plus convivial et plus économique étant donné qu'il n'exige pas d'embout.

Embout LED

Ce thermomètre inclus un embout lumineux LED qui permet de bien positionner l'oreille dans l'obscurité et permet aussi de rappeler qu'il faut nettoyer le thermomètre avant chaque utilisation (clignotant LED et embout lumineux LED).

Précis et fiable

Grâce au mode d'assemblage de la sonde et à son capteur à rayons infrarouges perfectionné, cet instrument offre une mesure de la température aussi précise que fiable.

Agréable et facile d'utilisation

- Forme ergonomique qui rend l'utilisation du thermomètre simple et facile.
- Ce thermomètre peut être utilisé sans perturber la vie quotidienne. Une prise de température pendant le sommeil d'un enfant est possible.
- Ce thermomètre fournit des mesures rapides et est par conséquent agréable d'utilisation pour les enfants.

Appel multiple de mesures

Les utilisateurs ont la possibilité de consulter les 30 dernières mesures avec la date et l'heure enregistrées quand l'appareil est en mode mémoire, ce qui permet de mieux suivre les variations de température.

Sûr et hygiénique

- Pas de risque de verre cassé et d'ingestion de mercure.
- Totalement sûr pour la prise de température des enfants.

Rappel température corporelle élevée

10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37,5 °C.

5. Affichage de contrôle et symboles

- **Tous les segments sont affichés** (7) : Appuyer sur le bouton START/IO (6) pour allumer l'appareil; tous les segments sont affichés pendant 1 seconde.
- **Prêt à mesurer** (9) : L'appareil est prêt pour la mesure, le symbole «°C» ou «°F» clignote.
- L'embout lumineux LED est activé et clignote.

- **Indication de positionnement correct** (10) : L'embout lumineux LED cessera de clignoter (reste allumé) et «good» s'affichera sur le LCD lorsque le capteur de mesure détecte un positionnement approprié.
- **Mesure effectuée** (11) : La température est affichée à l'écran (2) avec le symbole «°C» ou «°F»; l'appareil est prêt pour la mesure suivante lorsque «°C» ou «°F» clignote à nouveau.
- **Signal d'usure de la pile** (16) : Quand l'appareil est allumé, l'icône  clignote pour vous rappeler de remplacer la pile.

6. Réglage de la date, de l'heure et du signal sonore

Réglage de la date et de l'heure

1. Après l'insertion d'une nouvelle pile, les chiffres de l'année clignotent sur l'écran (27). Vous pouvez régler l'année en appuyant sur le bouton M (3). Pour confirmer et régler le mois, pressez le bouton MODE (4).
2. Vous pouvez maintenant régler le mois en appuyant sur le bouton M (3). Pour confirmer, pressez le bouton MODE (4) puis réglez le jour.
3. Suivre les instructions précédentes pour régler le jour, les heures et les minutes.
4. Après la définition des minutes et la pression du bouton START/IO (6), la date et l'heure réglées s'afficheront.

 Si aucun bouton n'est pressé pendant 20 sec., l'appareil se mettra prêt pour une mesure (9).

 **Pour annuler l'heure:** Appuyer sur le bouton START/IO (6) pendant le réglage de l'heure. L'écran LCD affichera alors les icônes date/heure avec «-:-:--». Puis presser le bouton START/IO (6) pour lancer une mesure. Sans aucune intervention de votre part pendant 60 sec., l'appareil s'éteindra automatiquement.

 **Changer la date et l'heure:** Appuyer et maintenir le bouton de mode (4) enfoncé pendant 8 sec. jusqu'à ce que l'année clignote (27). Maintenant vous pouvez entrer les nouvelles valeurs comme décrites plus haut.

Réglage du signal sonore

1. Presser et maintenir le bouton MODE (4) pendant 5 secondes pour initialiser le signal sonore (28).
2. Presser le bouton M (3) pour activer ou désactiver le signal sonore. Le signal sonore est activé lorsque l'icône BIP (28) est affichée sans croix.

 Lorsque le réglage du signal sonore a été effectué, appuyez sur la touche START/IO (6) pour accéder au mode «prêt pour la mesure»; sinon l'appareil passe automatiquement à la mesure après 5 secondes (9).

7. Commutation entre mode corporel et mode objet

1. Appuyez sur le bouton START/IO (6). L'écran (2) s'allume et tous les segments s'affichent pendant 1 seconde.
2. Le mode par défaut est le mode corporel (12). Appuyez sur le bouton MODE (4) pour passer en mode objet (13). Pour revenir au mode corporel, appuyez de nouveau sur le bouton MODE.

8. Instructions d'utilisation

Toujours enlever le bouchon de protection (30) avant de l'utiliser.

Mesure en mode corporel

1. Appuyez sur le bouton START/IO (6). L'écran (2) s'allume et tous les segments s'affichent pendant 1 seconde.
2. Quand le symbole «°C» ou «°F» clignote, un bip est émis. Le thermomètre est alors prêt à prendre la température (9).
3. L'embout lumineux LED est activé et clignote.
4. Redresser le canal de l'oreille en tirant l'oreille vers le haut puis en arrière pour donner une bonne vue sur le tympan.
 - Enfant de moins de 1 an - tirer le pavillon de l'oreille tout droit et en arrière.
 - Enfant de plus de 1 an et adulte - tirer le pavillon de l'oreille vers le haut et en arrière.Veuillez aussi vous référer aux instructions succinctes indiquées avant!
5. Pendant que l'oreille est délicatement tirée, insérer bien l'extrémité thermosensible dans le conduit.
6. L'embout lumineux LED cessera de clignoter (reste allumé) et «good» s'affichera sur le LCD lorsque le capteur de mesure détecte un positionnement approprié.
7. Appuyer **immédiatement** sur le bouton START/IO (6). Le relâcher et attendre l'émission d'un bip. Ce signal sonore indique la fin de la prise de température.
8. Retirer le thermomètre de l'oreille. La température mesurée s'affiche (11).
9. Pour la prochaine mesure, attendez que l'icône «°C»/«°F» clignote et suivez les étapes 5 - 7 ci-dessus.

10. Pressez et maintenez la touche START/IO (6) enfoncée pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil; sinon l'appareil s'éteindra automatiquement après environ 60 secondes.

Mesure en mode objet

1. Appuyez sur le bouton START/IO (6). L'écran (2) s'allume et tous les segments s'affichent pendant 1 seconde.
2. Appuyez sur le bouton de mode (4) pour passer au mode objet.
3. Orientez le thermomètre vers le centre de la surface à mesurer en respectant une distance de 5 cm maximum au-dessus de cette surface. **Appuyer le bouton START/IO (6).** Après 1 seconde un bip long signalera la fin de la mesure.
4. Lisez la température affichée sur l'écran LCD.
5. Pour la prochaine mesure, attendez que l'icône «°C»/«°F» clignote et suivez les étapes 3 - 4 ci-dessus.

NOTE:

- Les dépôts de cérumen sur l'extrémité thermosensible peuvent dégrader la précision des lectures de température ou propager des infections d'un utilisateur à l'autre.
- **Il est impératif que l'embout soit nettoyé avant chaque mesure.** Ainsi, une fois que l'utilisateur éteint le thermomètre, un message «CLEAN ME» (24) apparaîtra à l'écran et l'embout clignotera pendant 3 sec. Pour le nettoyage, se référer à la section «Nettoyage et désinfection».
- 10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37,5 °C.
- **Les prises de mesure effectuées sur des zones différentes ne devraient pas être comparées entre elles car la température corporelle normale varie selon la zone du corps mesurée et le moment de la journée,** étant plus élevée dans la soirée et plus basse environ une heure avant le réveil.
- Plages de températures corporelles normales:
 - Axillaire: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Buccale: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rectal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

9. Commutation Celsius - Fahrenheit

Ce thermomètre peut indiquer la température en Fahrenheit ou en Celsius. Pour passer de l'échelle °C à l'échelle °F, **appuyer sans relâcher** sur le bouton de mode (4) pendant 3 secondes; l'icône du signal sonore s'affiche à l'écran. Appuyez de nouveau sur le bouton MODE; L'échelle de mesure actuelle (symbole «°C» ou «°F») s'affiche sur l'écran (17). Changez d'échelle de mesure entre °C et °F en appuyant sur le bouton M (3). Lorsque l'échelle de mesure a été choisie, appuyez sur le bouton START/IO (6) pour accéder au mode «prêt pour la mesure»; Sinon l'appareil passe automatiquement au mode «prêt pour la mesure» après 10 secondes (9).

10. Comment consulter les 30 mesures en mode mémoire

Ce thermomètre enregistre les 30 dernières mesures avec l'heure et la date de mesure.

- **Mode mémoire (18)**: Presser le bouton M (3) pour accéder au mode mémoire en position OFF. Le symbole mémoire «M» clignote.
- **Mesure 1 – dernier résultat (19)**: Presser puis relâcher le bouton M (3) pour appeler la dernière mesure. Affiche 1 puis la valeur mémorisée.

En pressant et en relâchant le bouton M (3) après l'affichage des 30 dernières mesures, on redémarre la boucle à partir de la mesure 1.

11. Remplacement de la pile

Le dispositif est fourni avec une pile CR2032 neuve de 3 V. La pile doit être remplacée lorsque l'écran affiche (26).

Enlever le capot à pile (29) en le faisant glisser dans la direction indiquée.

Remplacez les piles – assurez-vous de la bonne polarité en vous basant sur les symboles placés dans le logement.



Attention : Retirez la pile si le dispositif ne va pas être utilisé pendant une période prolongée.

12. Messages d'erreurs

Erreur	Description	Solutions
Température mesurée trop élevée (20) Température mesurée trop basse (21)	«H» = trop élevée, la température mesurée est supérieure à 43 °C / 109.4 °F en mode corps ou 99.9 °C / 211.8 °F en mode objet. «L» = trop basse, la température mesurée est inférieure à 32 °C / 89.6 °F en mode corps ou à 0.1 °C / 32.2 °F en mode objet.	Assurez-vous que le capteur de mesure est propre. Veuillez à ce que le thermomètre soit correctement inséré. Procédez ensuite à une nouvelle mesure.
Température ambiante trop élevée (22) Température ambiante trop basse (23)	«AH» = trop élevée, la température ambiante est supérieure à 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = trop basse, la température ambiante est inférieure à 10.0 °C / 50.0 °F en mode corporel ou inférieure à 5.0 °C / 41.0 °F en mode objet.	Laissez le thermomètre reposer dans une pièce pendant au moins 30 minutes à température ambiante (10.0 °C / 50.0 °F en mode corps ou 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F en mode objet). Ensuite, reprenez une mesure.
Aucun affichage (25)	La polarité de la batterie/ batterie («+» et «-») n'a pas été chargée correctement.	Vérifiez si la polarité de la batterie/batterie («+» et «-») a été correctement chargée.
Indicateur de batterie déchargée (26)	La batterie est faible.	La batterie doit être remplacée immédiatement.
Indication de positionnement incorrect (14)	La sonde n'est pas correctement insérée dans le conduit auditif.	Veuillez insérer la sonde de la façon décrite dans ce manuel.

Erreur	Description	Solutions
Signal d'erreur ⑮	L'appareil présente un dysfonctionnement.	Retirez et rechargez la batterie et redémarrez l'appareil. Si le message apparaît toujours, veuillez contacter le détaillant ou le distributeur local Microlife.

13. Maintenance du dispositif et élimination

Nettoyage et désinfection

Le nettoyage et/ou la désinfection du thermomètre sont recommandés avant et après utilisation si le thermomètre est sale ou contaminé suite à son utilisation ou après stockage.

Vérifiez si l'appareil est toujours fonctionnel après le nettoyage et la désinfection. D'autres produits de nettoyage ou méthodes de nettoyage peuvent provoquer un dysfonctionnement ou endommager l'appareil et annuleront la garantie.

Pour nettoyer et désinfecter le thermomètre :

1. Utilisez un coton-tige ou un coton imbibé d'alcool isopropylique à 70 %.
2. Essuyez une fois la surface de l'embout thermosensible dans le sens des aiguilles d'une montre, puis passez trois fois sur toute la surface de contact, de la sonde vers l'intérieur ⑤ (vers le corps principal du dispositif).
Veuillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du dispositif.
3. Laissez sécher le désinfectant pendant 10 minutes avant la prochaine utilisation.



Attention : Ne rayez pas la surface de la lentille du capteur et de l'écran.



Attention : N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, de diluants ou de benzène pour le nettoyage et ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides de nettoyage. Surtout, la partie écran ne doit pas être immergée ni essuyée

Stockage

Lorsqu'il n'est pas utilisé : Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit sec et frais, à l'abri du soleil, dans des conditions ambiantes comprises dans les plages de température

et d'humidité décrites dans la «Caractéristiques techniques». Retirez les piles de l'appareil si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

- Protégez l'appareil et ses accessoires des éléments suivants pour éviter de les endommager :
 - eau, autres liquides et humidité
 - les températures extrêmes
 - impacts et vibrations
 - les rayons solaires directs
 - les saletés et la poussière



Attention : le stockage de l'appareil inutilisé pendant une période prolongée sans retirer les piles augmente le risque de fuite du liquide des piles, ce qui peut entraîner des dommages à l'appareil et une irritation cutanée en cas de contact. Si vos yeux ou votre peau sont exposés au liquide de la batterie, lavez immédiatement la partie exposée avec beaucoup d'eau propre. Consulter un médecin si l'irritation ou l'inconfort persiste.

Étalonnage et assistance

Le dispositif est étalonné lors de sa fabrication. En général, il est recommandé de faire vérifier le dispositif par votre distributeur local désigné Microlife tous les deux ans ou après un choc mécanique, la pénétration de liquide et/ou un dysfonctionnement. Pour toute question relative à la précision des mesures du dispositif, veuillez contacter votre distributeur local désigné Microlife.



Attention : N'essayez pas de réparer ou d'étalonner le dispositif et ses accessoires vous-même.

Élimination de l'équipement



Ce dispositif est un équipement électrique médical. Le dispositif et les piles doivent être éliminés conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et aux réglementations locales en vigueur. NE jetez PAS le dispositif et les piles avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux.

14. Garantie

Cet appareil est couvert par une **garantie de 5 ans** à compter de la date d'achat. Pendant cette période de garantie, à notre discrétion, Microlife réparera ou remplacera sans frais le produit défectueux.

Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.

Sont exclus de la garantie, les cas suivants:

- Frais de transport et risques de transport.
- Dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect du mode d'emploi.
- Dommages causés par une fuite des piles.
- Dommages causés par un accident ou une mauvaise utilisation.
- Matériel d'emballage / stockage et mode d'emploi.
- Contrôles et maintenance réguliers (étalonnage).
- Accessoires et pièces d'usure: pile.

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté ou le SAV Microlife. Vous pouvez également nous joindre via notre site Internet: www.microlife.com/support

L'indemnisation est limitée à la valeur du produit. La garantie peut être accordée que si le produit est retourné complet avec la facture d'origine. La réparation ou le remplacement sous garantie ne prolonge ni ne renouvelle la période de garantie. Les prétentions légales et droits des consommateurs ne sont pas limités par cette garantie.

15. Caractéristiques techniques

Nom du dispositif :	Thermomètre auriculaire numérique à infrarouge
Numéro de modèle:	IR1DN1-1
Numéro de catalogue:	IR 200
Mode de fonctionnement :	Mode ajusté
Points de mesure:	Oreille
Référence au corps:	Sublingual
Plage de mesure:	Mode corporel: 32,0 – 43,0 °C / 89,6 – 109,4 °F Mode objet: 0,1 – 99,9 °C / 32,2 – 211,8 °F
Résolution:	0,1 °C / °F

Précision (Laboratoire):

Mode corporel:
±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C /
±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F
±0,3 °C, 32,0 ~ 34,9 °C et
42,1 ~ 43,0 °C /
±0,5 °F, 89,6 ~ 94,8 °F et
107,8 ~ 109,4 °F

Mode objet:
±1,0 °C, 0,1 ~ 99,9 °C /
±2 °F, 32,2 ~ 211,8 °F

Résultats cliniques:

Répétabilité: 0.19 °C
Biais: 0.03 °C

Limites de l'accord: 1.33 °C

Affichage:

Ecran LCD (à cristaux liquides),
4 chiffres + symboles spéciaux

Signaux sonores:

L'appareil est allumé et prêt pour la mesure: 1 bip bref.
Mesure terminée: 1 long bip
Erreur système ou dysfonctionnement: 3 bips brefs
Température corporelle élevée : 10 bips courts.

Mémoire:

30 mesures sont enregistrées avec la date et l'heure.

Rétroéclairage:

L'écran est éclairé en VERT pendant 1 seconde à la mise sous tension de l'instrument.
L'écran est éclairé en VERT pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est inférieure à 37,5 °C / 99,5 °F.
L'écran est éclairé en ROUGE pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est supérieure ou égale à 37,5 °C / 99,5 °F.

Conditions d'utilisation:

10 – 40 °C / 50 – 104 °F
Humidité relative 15 – 90 % max.
700 – 1060 hPa pression atmosphérique
-20 – +55 °C / -4 – +131 °F
Humidité relative 15 – 90 % max.
700 – 1060 hPa pression atmosphérique

Conditions de stockage et de transport :

Arrêt automatique:	1 minute environ après la fin de la mesure.
Pile:	1 x CR2032 pile 3V
Durée de vie des piles:	env. 1000 mesures (avec des piles neuves)
Dimensions:	150 x 43 x 60 mm
Poids:	60 g (avec pile), 58 g (sans pile)
Indice de protection contre la pénétration (IP) :	IP22 : Protection contre les corps étrangers solides d'un Ø de 12,5 mm et plus. Protection contre les gouttes d'eau tombant verticalement lorsque le boîtier est incliné à 15° maximum
Durée de fonctionnement:	5 ans ou 12000 mesures
REMARQUE : Les spécifications techniques peuvent changer sans préavis.	

16. Informations de conformité

Ce dispositif est conforme aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux (UE)2017/745.

Normes de conformité :

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Symboles et définitions

	Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.
	Partie appliquée du type BF
	Attention
	Dispositif médical
	Numéro de référence
	Numéro de modèle
	Numéro de série (AAAA-MM-JJXXXXX; AAAA-MM-JJ = Date de fabrication, XXXXX = Numéro de séquence)
	Numéro de lot (AAAA-MM-JJ; année-mois-jour)



Fabricant



Pays de fabrication

(Date de fabrication si la date est imprimée à côté du symbole)



Marquage CE conforme



Représentant autorisé en Union Européenne



Représentant autorisé en Suisse



Limitation de température pour le fonctionnement **ou** le stockage



Limitation d'humidité pour le fonctionnement **et** le stockage



Éliminer conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importateur



Identifiant unique du dispositif



Technologie de guidage de position Microlife ACCU-sens



Technologie d'affichage Microlife Silent Glow™



À conserver hors de la portée des enfants.



Conserver à l'abri du soleil



Site Web d'information pour les patients



Rappel/Remarque



Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel



A conserver dans un endroit sec

18. www.microlife.fr

Des informations détaillées sur l'utilisation de nos thermomètres et de nos tensiomètres ainsi que sur nos services sont disponibles sur www.microlife.fr.

- ① Sensore di misurazione
- ② Display
- ③ Tasto M (memoria)
- ④ Tasto MODE (modalità)
- ⑤ Coperchio vano batterie
- ⑥ Tasto START/IO
- ⑦ Visualizzazione di tutti i segmenti del display
- ⑧ Memoria
- ⑨ Pronto per misurare
- ⑩ Indicatore di posizionamento corretto
- ⑪ Misurazione completata
- ⑫ Modalità temperatura corporea
- ⑬ Modalità temperatura oggetti
- ⑭ Indicatore di posizionamento errato
- ⑮ Segnalazione d'errore
- ⑯ Indicatore di batterie quasi scariche
- ⑰ Impostazione gradi Celsius o Fahrenheit
- ⑱ Modalità richiamo
- ⑲ Richiamo delle ultime 30 misurazioni
- ⑳ Temperatura troppo alta
- ㉑ Temperatura troppo bassa
- ㉒ Temperatura ambiente troppo alta
- ㉓ Temperatura ambiente troppo bassa
- ㉔ «CLEAN ME» display
- ㉕ Display vuoto
- ㉖ Batterie scariche
- ㉗ Data/ora
- ㉘ Impostazione segnale acustico
- ㉙ Sostituzione delle batterie
- ㉚ Coperchio protettivo
- ㉛ Come pulire il sensore di misurazione

Questo termometro Microlife è uno strumento di altissima qualità che utilizza una tecnologia innovativa testata in conformità alle normative internazionali. Grazie alla sua tecnologia, unica e originale, questo termometro può fornire misurazioni stabili e libere da interferenze della temperatura esterna. Lo strumento svolge auto-

maticamente a ogni accensione una procedura di autocalibrazione per garantire una misurazione sempre accurata.

Questo termometro è clinicamente validato ed è stato testato per essere sicuro e accurato se utilizzato in conformità a quanto riportato in questo manuale d'uso.

La preghiamo di leggere con attenzione questo manuale per comprenderne le funzioni e le informazioni sulla sicurezza.

Microlife® è un marchio registrato di Microlife Corporation.



Seguire le istruzioni d'uso. Questo manuale contiene informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e di conservarle per ogni futura consultazione.

Indice

1. **Informazioni importanti**
 - Descrizione del dispositivo
 - Indicazioni
 - Controindicazioni
 - Avvertenza
 - Attenzione
 - Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica
 - Eventi avversi e segnalazioni
2. **Informazioni sul dispositivo**
 - Contenuto della confezione
3. **Preparazione della misurazione**
4. **Vantaggi di questo termometro**
5. **Funzioni di controllo e simbologia**
6. **Impostazione calendario, orologio e segnale acustico**
7. **Impostazione della modalità temperatura corporea o oggetti**
8. **Indicazioni per l'uso**
9. **Impostazione gradi Celsius o Fahrenheit**
10. **Come richiamare le 30 misurazioni memorizzate**
11. **Sostituzione delle batterie**
12. **Messaggi di errore**
13. **Manutenzione e smaltimento del dispositivo**
 - Pulizia e disinfezione
 - Conservazione
 - Calibrazione e assistenza
 - Smaltimento

- 14. Garanzia
- 15. Specifiche tecniche
- 16. Informazioni sulla conformità
- 17. Simboli e definizioni
- 18. www.microlife.it

1. Informazioni importanti

Descrizione del dispositivo

Un termometro digitale a infrarossi è un dispositivo medico che utilizza i principi della radiazione termica emessa dal corpo umano e l'elaborazione del segnale digitale per calcolare e visualizzare una misurazione della temperatura corporea.

Destinazione d'uso:

Il dispositivo è destinato a misurare la temperatura corporea.

Utilizzatori previsti:

Il dispositivo è destinato all'uso da parte di adulti e adolescenti con capacità visive, funzioni motorie e istruzione adeguate, in grado di comprendere le istruzioni per l'uso e di utilizzare elettrodomestici generici.

Questo dispositivo può anche essere utilizzato da medici e operatori sanitari.

Pazienti target:

I pazienti target sono soggetti di tutte le età della popolazione generale.

Ambiente e condizioni d'uso:

Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti di assistenza sanitaria domiciliare (ad esempio in una normale abitazione senza personale medico), da parte del paziente (ad esempio per l'automisurazione) o di un addetto all'assistenza, e in strutture sanitarie professionali (ad esempio uno studio medico).

Indicazioni

Questo dispositivo misura la temperatura corporea al fine di ottenere indicazioni per:

- Controllo di malattie e condizioni legate a una temperatura corporea elevata o bassa.

Controindicazioni

- Il dispositivo non è adatto all'uso su cute lesa o danneggiata.

Avvertenza

NOTA: Le voci di avvertenza indicano situazioni potenzialmente pericolose che, se non evitate, possono causare morte, lesioni gravi o critiche all'utilizzatore o al paziente.

- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un utilizzo improprio.
- I risultati delle misurazioni effettuate da questo dispositivo non costituiscono una diagnosi medica e non intendono sostituire il consulto e la diagnosi da parte di un professionista sanitario qualificato (ad esempio, medico, farmacista o un altro professionista sanitario autorizzato). Non utilizzare questo dispositivo per l'autodiagnosi o l'autotrattamento di una condizione medica. Rivolgersi immediatamente a un operatore sanitario se il paziente è chiaramente indisposto e/o presenta sintomi fisiologici o medici.
- Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto; alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite.
- Non cercare di misurare la temperatura in parti del corpo non specificate in queste istruzioni.
- Gli utenti professionali devono attenersi alle norme locali in materia di dispositivi medici.

Attenzione



NOTA: Le voci di attenzione indicano situazioni potenzialmente pericolose che, se non evitate, possono causare lesioni lievi o trascurabili all'utilizzatore o al paziente, oppure danni alla proprietà o all'ambiente.

- Se il termometro è sporco o contaminato si consiglia di pulirlo e/o disinfettarlo prima e dopo l'uso. Fare riferimento alla sezione «Pulizia e disinfezione» per i dettagli.
- Non utilizzare questo dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o si notano anomalie.
- Non cercare di riparare, modificare o aprire il dispositivo.
- La vasocostrizione fisiologica che può verificarsi all'inizio di un rialzo della temperatura corporea può determinare un raffreddamento della cute. In questi casi la temperatura misurata è inferiore alla temperatura corporea interna.
- Se la temperatura del paziente è influenzata da fattori esterni (ad esempio un'incubatrice, una coperta riscaldante), il risultato fornito dal dispositivo non deve essere utilizzato per determinare la presenza/assenza di febbre.

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

Il dispositivo è conforme alla norma EN 60601-1-2 sui disturbi elettromagnetici.



Ulteriore documentazione in conformità con lo standard EN 60601-1-2 EMC è disponibile presso Microlife su www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Non utilizzare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici e ad apparecchiature portatili di comunicazione a radiofrequenza (per esempio forni a microonde e dispositivi mobili). Quando si utilizza il dispositivo, mantenere una distanza minima di 0,3 m da queste apparecchiature.

Questo dispositivo non è certificato per l'uso in prossimità di apparecchiature mediche, come apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza (HF) e strumenti per la risonanza magnetica (RM) e la tomografia computerizzata (TC).

Eventi avversi e segnalazioni

Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave, lesione o evento avverso avvenuto in relazione al dispositivo all'autorità locale competente e al produttore o al rappresentante europeo autorizzato (EU REP).

2. Informazioni sul dispositivo

Contenuto della confezione

- 1 termometro digitale auricolare a infrarossi Microlife
- 1 x manuale di istruzioni
- 1 x batteria CR2032 3Volt

3. Preparazione della misurazione

- Lasciare paziente e termometro nello stesso ambiente per almeno 30 minuti prima dell'uso.
- Il paziente non dovrebbe bere, mangiare o fare esercizio fisico prima o mentre si misura la temperatura.
- Quando si effettuano più misurazioni a scopo di confronto, per ottenere risultati affidabili attendere 30 secondi fra una misurazione e l'altra.
- È consigliabile sdraiare i neonati in posizione supina con la testa ruotata su un lato, in modo che l'orecchio sia rivolto verso l'alto.
- Per misurare la temperatura di bambini e adulti, è consigliabile posizionarsi dietro e leggermente di fianco al paziente.
- Misurare la temperatura sempre nello stesso orecchio, in quanto i valori di lettura possono variare da un orecchio all'altro.

- I medici raccomandano la misurazione rettale della temperatura nei bambini da 0 a 6 mesi, in quanto tutti gli altri metodi possono dare risultati poco attendibili.



Attenzione: nelle situazioni indicate di seguito, è consigliabile effettuare tre misurazioni e scegliere il valore di lettura più alto:

1. Bambini immunocompromessi di età inferiore ai tre anni per i quali la presenza o l'assenza di febbre è critica.
2. quando l'utilizzatore sta imparando o non ha ancora esperienza sufficiente nell'utilizzo di questo termometro o ha dei dubbi sulle misurazioni effettuate;
3. quando le misurazioni sono ritenute troppo basse.

4. Vantaggi di questo termometro

Effettua la misurazione in 1 secondo

L'innovativa tecnologia ad infrarossi di questo termometro permette di rilevare la temperatura all'orecchio in 1 secondo.

Multifunzionale (ampia gamma di misurazioni)

Questo termometro offre un'ampia gamma di misurazioni da 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F e quindi può essere utilizzato per misurare la temperatura corporea o quella superficiale come per esempio:

- la temperatura superficiale del latte dei biberon;
- la temperatura superficiale dell'acqua per il bagnetto del bambino;
- la temperatura ambiente.

Senza copri sonda

Questo termometro è stato studiato per migliorare la facilità d'uso da parte dell'utente e ridurre i costi di gestione in quanto non necessita di copri sonda.

Sonda luminosa a LED

Questo termometro dispone di una luce a LED che illumina la sonda consentendo all'utente il corretto posizionamento nell'orecchio anche al buio e che ricorda di pulire il termometro (illuminazione LED lampeggiante) al termine di ogni misurazione.

Preciso e affidabile

La tecnologia costruttiva della sonda, che utilizza un sensore a infrarossi avanzato, assicura a ogni misurazione un elevato grado di precisione e affidabilità.

Delicato e facile da usare

- Il design ergonomico consente un utilizzo semplice e intuitivo del termometro.
- Questo termometro è idoneo per misurare la temperatura quando il bambino dorme.
- Questo termometro è veloce e piace ai bambini.

Lettura delle misurazioni memorizzate

È possibile visualizzare le ultime 30 misurazioni con ora e data entrando nella funzione di richiamo delle memorie e consentendo all'utente una chiara panoramica sulle variazioni della temperatura.

Sicuro e igienico

- Senza rischio di venire a contatto con vetri rotti o di ingestione accidentale di mercurio.
- Completamente sicuro per l'utilizzo sui bambini.

Segnalazione di temperatura corporea elevata

10 brevi segnali acustici (beep) e il display retroilluminato di colore rosso avviseranno il paziente che la temperatura misurata è uguale o maggiore di 37,5 °C: allarme febbre.

5. Funzioni di controllo e simbologia

- **Visualizzazione di tutti i segmenti del display** (7): premere il tasto START/IO (6) per accendere il termometro; tutti i segmenti del display verranno automaticamente visualizzati per ca. 1 secondo.
- **Pronto per misurare** (9): quando il termometro è pronto per la misurazione, la «°C» o la «°F» lampeggeranno.
- La sonda a LED si illuminerà e continua a lampeggiare.
- **Indicatore di posizionamento corretto** (10): la sonda luminosa a LED smetterà di lampeggiare (resterà accesa) e la scritta «good» apparirà sullo schermo LCD, quando il sensore di misurazione rileverà il posizionamento corretto.
- **Misurazione completata** (11): la temperatura verrà visualizzata con le icone «°C» o «°F»; il termometro sarà pronto per una nuova misurazione quando le icone «°C» o «°F» inizieranno a lampeggiare nuovamente.
- **Indicatore di batterie quasi scariche** (16): quando il termometro verrà acceso lampeggerà sul display l'icona  ad indicare all'utilizzatore di sostituire la batteria.

6. Impostazione calendario, orologio e segnale acustico

Impostazione calendario e orologio

1. Dopo aver inserito la nuova batteria il numero dell'anno lampeggerà sul display (27). E' possibile impostare l'anno premendo il tasto M (3). Per confermare e impostare il mese, premere il tasto modalità (4).
2. E' ora possibile impostare il mese usando il tasto M (3). Per confermare premere il tasto MODE (4) e poi impostare il giorno.
3. Seguire le istruzioni precedenti per impostare il giorno, le ore e i minuti.
4. Dopo aver impostato i minuti e premuto il tasto START/IO (6), la data e l'ora saranno impostate e l'ora verrà visualizzata.

 Se per 20 secondi non viene premuto nessun tasto, il dispositivo passerà automaticamente nella modalità misurazione (9).

 **Cancellare l'impostazione data e ora:** premere il tasto START/IO (6) durante l'impostazione dell'orologio. Il display LCD mostrerà le icone calendario/orologio come segue «--:--». Successivamente premere il tasto START/IO (6) per iniziare la misurazione. Qualora non venisse effettuata alcuna attività entro 60 secondi, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

 **Cambiare l'impostazione di calendario e orologio:** tenere premuto il tasto MODE (4) per circa 8 secondi fino a quando i numeri dell'anno lampeggeranno (27). A questo punto impostare la nuova data come descritto precedentemente.

Impostazione segnale acustico

1. Premere e tenere premuto il tasto MODE (4) per 5 secondi per impostare il segnale acustico (28).
2. Premere il tasto M (3) per attivare o disattivare il segnale acustico. Il segnale acustico si attiva quando l'icona del segnale acustico (28) appare senza una croce.

 Quando le impostazioni del segnale acustico sono state scelte, premere il tasto START/IO (6) per entrare nella modalità «pronto per la misurazione»; altrimenti il dispositivo passerà automaticamente alla modalità «pronto per la misurazione» dopo 5 secondi (9).

7. Impostazione della modalità temperatura corporea o oggetti

1. Premere il tasto START/IO (6). Il display (2) verrà attivato e visualizzerà tutti i segmenti per ca. 1 secondo.
2. La modalità predefinita è la modalità corporea (12). Premere il tasto MODE (4) per passare alla modalità oggetti (13). Per ritornare alla modalità corporea, premere nuovamente il tasto MODE.

8. Indicazioni per l'uso

Rimuovere sempre il coperchio protettivo (30) prima dell'uso.

Misurazione della temperatura in modalità corporea

1. Premere il tasto START/IO (6). Il display (2) verrà attivato e visualizzerà tutti i segmenti per ca. 1 secondo.
2. La «°C» o la «°F» lampeggianti e un breve segnale sonoro (beep) indicheranno che il termometro è pronto per la misurazione (9).
3. La sonda a LED si illuminerà e continua a lampeggiare.
4. Raddrizzare il canale auricolare prendendo gentilmente con due dita l'orecchio (ca. nella metà) e tirandolo indietro e verso l'alto per avere una chiara visione del timpano.
 - Per neonati di età inferiore ad 1 anno tirare l'orecchio all'indietro.
 - Per i bambini di età superiore ad 1 anno e gli adulti: tirare l'orecchio verso l'alto e poi all'indietro.Per una comprensione più immediata fare riferimento alle istruzioni brevi in prima pagina.
5. Con l'orecchio delicatamente tirato, inserire tranquillamente la sonda nel canale auricolare.
6. La sonda luminosa a LED smetterà di lampeggiare (resterà accesa) e la scritta «good» apparirà sullo schermo LCD, quando il sensore di misurazione rileverà il posizionamento corretto.
7. Premere **immediatamente** il tasto START/IO (6). Rilasciare il tasto e aspettare il beep. Questo indicherà il termine della misurazione.
8. Rimuovere la sonda dal canale auricolare e leggere la temperatura misurata sul display a cristalli liquidi (11).
9. Per effettuare ulteriori misurazioni attendere che l'icona «°C»/«°F» inizi a lampeggiare e seguire i punti 3 - 4 come sopra.

10. Premere e tenere premuto il tasto START/IO (6) per 3 secondi per spegnere il dispositivo altrimenti il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo circa 60 secondi.

Misurazione della temperatura in modalità oggetti

1. Premere il tasto START/IO (6). Il display (2) verrà attivato e visualizzerà tutti i segmenti per ca. 1 secondo.
2. Premere il tasto MODE (4) per passare alla modalità oggetto.
3. Puntare il termometro al centro dell'oggetto del quale di cui si vuol conoscere la temperatura ad una distanza non superiore ai 5 cm. **Premere il tasto START/IO (6).** Dopo 1 secondo un lungo beep indicherà che la misurazione è terminata.
4. Leggere la temperatura misurata sul display.
5. Per effettuare ulteriori misurazioni attendere che l'icona «°C»/«°F» inizi a lampeggiare e seguire i punti 3 - 4 come sopra.

IMPORTANTE:

- L'accumulo di cerume sulla sonda può essere causa di misurazioni poco accurate o veicolo di trasmissione di infezioni su altri pazienti.
- **È essenziale che la sonda sia pulita dopo ogni misurazione.** Questo dispositivo ricorda all'utente di pulire la sonda ogni volta che viene spento. Sul display verrà visualizzata la scritta «CLEAN ME» (24) (puliscimi) e la sonda a LED lampeggerà per 3 secondi. Per pulire la sonda fare riferimento a quanto indicato nella sezione «Pulizia e disinfezione».
- 10 brevi segnali acustici (beep) e il display retroilluminato di colore rosso avviseranno il paziente che la temperatura misurata è uguale o maggiore di 37,5 °C: allarme febbre.
- **Misurazioni della temperatura corporea in aree diverse del corpo non possono essere comparate tra loro in quanto la temperatura corporea varia in base al punto di misurazione e all'ora in cui questa è stata effettuata.** La temperatura è più alta alla sera e più bassa circa un'ora prima di svegliarsi.
- Valori di temperatura corporea normali:
 - Ascellare: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Orale: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rettale: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

9. Impostazione gradi Celsius o Fahrenheit

Questo termometro può misurare la temperatura in gradi Celsius o Fahrenheit. Per passare da «°C» a «°F», **tenere premuto** il tasto MODE (4) per 3 secondi; l'icona del segnale acustico viene mostrata sul display. Premere nuovamente il tasto MODE; la scala di misurazione corrente (icona «°C» o «°F») verrà mostrata sullo schermo (17). Scegliere la scala di misurazione «°C» o «°F» premendo il tasto M (3). Una volta scelta la scala di misurazione, premere il tasto START/IO (6) per entrare nella modalità «pronto per la misurazione»; altrimenti il dispositivo passerà automaticamente alla modalità pronto per la misurazione dopo 10 secondi (9).

10. Come richiamare le 30 misurazioni memorizzate

Questo termometro può visualizzare le ultime 30 misurazioni e ne memorizza l'ora e la data in cui sono state effettuate.

- **Modalità richiamo memorie** (18): a termometro spento, premere il tasto M (3). L'icona della memoria «M» lampeggerà.
- **Memoria 1 – ultima misurazione** (19): premere brevemente il tasto M (3) per richiamare l'ultima misurazione che sarà contraddistinta dal numero 1.

Premendo e rilasciando il tasto M (3) verranno visualizzate le ultime 30 misurazioni e successivamente la sequenza riprenderà dalla memoria 1.

11. Sostituzione delle batterie

Questo dispositivo è dotato di una batteria CR2032 da 3 V. Sostituire la batteria quando sul display compare l'icona (26).

Aprire il coperchio del vano batterie (29) facendolo scorrere nella direzione indicata.

Sostituire le batterie verificando che la polarità sia quella indicata dai simboli nel vano batterie.

 **Attenzione:** se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

12. Messaggi di errore

Errore	Descrizione	Soluzioni
Temperatura troppo alta (20) Temperatura troppo bassa (21)	«H» = troppo alta; la temperatura misurata è superiore a 43 °C / 109.4 °F in modalità temperatura corporea o a 99.9 °C / 211.8 °F in modalità temperatura oggetto. «L» = troppo bassa; la temperatura misurata è inferiore a 32 °C / 89.6 °F in modalità temperatura corporea o inferiore a 0.1 °C / 32.2 °F in modalità temperatura oggetto.	Controllare che il sensore di misurazione sia pulito. Controllare che il termometro sia inserito correttamente. Quindi misurare di nuovo la temperatura.
Temperatura ambiente troppo alta (22) Temperatura ambiente troppo bassa (23)	«AH» = troppo alta; la temperatura ambiente supera 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = troppo bassa; la temperatura ambiente è inferiore a 10.0 °C / 50.0 °F in modalità temperatura corporea o inferiore a 5.0 °C / 41.0 °F in modalità temperatura oggetto.	Lasciare il termometro a temperatura ambiente per almeno 30 minuti (10.0 °C / 50.0 °F in modalità temperatura corporea o 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F in modalità temperatura oggetto). Quindi misurare di nuovo la temperatura.
Display vuoto (25)	La batteria non è stata inserita rispettando la polarità corretta («+» e «-»).	Controllare che la batteria sia stata inserita rispettando la polarità corretta («+» e «-»).
Indicatore di batteria esaurita (26)	La batteria è scarica.	Sostituire la batteria immediatamente.

Errore	Descrizione	Soluzioni
Indicatore di posizionamento errato (14)	La sonda non è inserita correttamente nel condotto uditivo.	Inserire la sonda come descritto nel manuale.
Segnalazione d'errore (15)	Il dispositivo non funziona correttamente.	Togliere la batteria, inserirla di nuovo e riaccendere il dispositivo. Se il messaggio persiste, contattare il rivenditore o il distributore Microlife di fiducia.

13. Manutenzione e smaltimento del dispositivo

Pulizia e disinfezione

Se il termometro è sporco o contaminato si consiglia di pulirlo e/o disinfettarlo prima e dopo l'uso.

Dopo la pulizia e la disinfezione verificare che il dispositivo funzioni correttamente. Altri detergenti o metodi di pulizia possono danneggiare il dispositivo o causare malfunzionamenti e annullare la garanzia.

Per pulire e disinfettare il termometro:

1. Utilizzare una salvietta o del tessuto di cotone imbevuti di alcol isopropilico al 70%.
2. Strofinare la superficie intorno al sensore di misurazione in senso orario una volta, quindi strofinare l'intera superficie di contatto dalla sonda verso l'interno (verso il corpo del dispositivo) tre volte (31).
3. Evitare l'ingresso di liquido nel dispositivo.
3. Lasciar asciugare il disinfettante per 10 prima di riutilizzare il dispositivo.



Attenzione: non graffiare la lente del sensore e il display.



Attenzione: per la pulizia evitare detergenti abrasivi, diluenti o benzene e non immergere il dispositivo nell'acqua o in altri liquidi detergenti. In particolare, non immergere il display e non strofinarlo.

Conservazione

Quando non in uso: tenere il dispositivo e gli accessori in un luogo asciutto e fresco, lontano dalla luce diretta del sole, alle condizioni di temperatura e umidità descritte nel capitolo delle

specifiche tecniche. Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

- Per evitare di danneggiare il dispositivo e gli accessori, proteggerli da quanto segue:
 - acqua, altri liquidi e umidità
 - temperature estreme
 - urti e vibrazioni
 - luce solare diretta
 - contaminazione e polvere



Attenzione: conservando il dispositivo per un periodo prolungato senza rimuovere le batterie aumenta la possibilità di fuoriuscita del liquido dalle batterie, con conseguenti danni al dispositivo e irritazioni alla pelle in caso di contatto. Qualora gli occhi o la pelle fossero esposti al liquido delle batterie, lavare immediatamente la parte esposta con abbondante acqua pulita. Se l'irritazione o il fastidio persistono, consultare il medico.

Calibrazione e assistenza

Il dispositivo viene calibrato al momento della produzione. In generale, si raccomanda di far controllare il dispositivo dal distributore locale Microlife designato ogni due anni, oppure in seguito a urti meccanici, infiltrazioni di liquidi e/o malfunzionamenti. Per domande relative all'accuratezza delle misurazioni del dispositivo, rivolgersi al distributore locale Microlife del dispositivo designato.



Attenzione: NON provare a tarare o riparare da soli il dispositivo e gli accessori.

Smaltimento



Il dispositivo è un'apparecchiatura elettrica per uso medico. Smaltire il dispositivo e le batterie in conformità alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e alle normative locali applicabili. NON smaltire il dispositivo e le batterie con i rifiuti domestici o commerciali.

14. Garanzia

Questo dispositivo è coperto da una **garanzia di 5 anni** dalla data di acquisto. Durante questo periodo di garanzia, a propria discrezione, Microlife riparerà o sostituirà gratuitamente il prodotto difettoso.

L'apertura o la manomissione del dispositivo invalidano la garanzia.

Sono esclusi dalla garanzia:

- costi e rischi di trasporto.
- danni causati da un uso scorretto o dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso.
- danni causati da perdite delle batterie.
- danni causati da caduta o uso improprio.
- materiale di imballaggio/stoccaggio e istruzioni d'uso.
- controlli regolari e manutenzione (calibrazione).
- accessori e parti soggette a usura: batterie

Qualora fosse necessario il servizio di assistenza in garanzia, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto o il servizio locale Microlife sul sito: www.microlife.com/support
Il risarcimento è limitato al valore del prodotto. La garanzia verrà concessa se il prodotto completo viene restituito con la fattura o scontrino originale. La riparazione o sostituzione in garanzia non prolunga o rinnova il periodo di garanzia. Le rivendicazioni legali e i diritti dei consumatori non sono coperti da questa garanzia.

15. Specifiche tecniche

Nome del dispositivo: Termometro digitale auricolare a infra-rossi

Numero di modello: IR1DN1-1

Numero di catalogo: IR 200

Modalità operativa: Modalità regolata

Sede di misurazione: auricolare

Riferimento area corporea: Sublinguale

Range di misurazione: Modalità corporea:
32,0 – 43,0 °C / 89,6 – 109,4 °F

Modalità oggetti:
0,1 – 99,9 °C / 32,2 – 211,8 °F

Risoluzione: 0,1 °C / °F

Precisione di misurazione (Laboratorio): Modalità corporea:
±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C /
±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F
±0,3 °C, 32,0 ~ 34,9 °C e
42,1 ~ 43,0 °C /
±0,5 °F, 89,6 ~ 94,8 °F e
107,8 ~ 109,4 °F

Modalità oggetti:
±1,0 °C, 0,1 ~ 99,9 °C /
±2 °F, 32,2 ~ 211,8 °F

Risultati clinici:

Ripetibilità: 0.19 °C

Bias: 0.03 °C

Limiti di concordanza: 1.33 °C

Display:

Display a Cristalli Liquidi (LCD), 4 cifre più simboli

Segnali acustici:

Il termometro è acceso e pronto per la misurazione: 1 beep corto.

La misurazione è stata completata:

1 beep lungo

Errore di sistema o malfunzionamento:
3 beep corti

Temperatura corporea elevata: 10
segnali acustici brevi.

Memorie:

30 misurazioni visualizzabili nella modalità memoria unitamente all'ora e alla data in cui sono state effettuate.

Retroilluminazione display:

Il display sarà retroilluminato di colore verde per 1 sec. quando il termometro è acceso.

Il display sarà retroilluminato di colore verde per 5 sec. quando la temperatura misurata è inferiore 37,5 °C / 99,5 °F.

Il display sarà retroilluminato di colore rosso per 5 sec. quando la temperatura misurata è uguale o superiore a 37,5 °C / 99,5 °F.

Condizioni di esercizio:

10 – 40 °C / 50 – 104 °F

15 – 90 % umidità relativa massima

Pressione atmosferica 700 – 1060 hPa

Condizioni di conservazione e trasporto:

-20 – +55 °C / -4 – +131 °F

15 – 90 % umidità relativa massima

Pressione atmosferica 700 – 1060 hPa

Spegnimento automatico:

ca. 1 minuto dall'ultima misurazione.

Batteria:

1 x batteria CR2032 3Volt

Durata batterie:

approssim. 1000 misurazioni (usando batterie nuove)

Dimensioni:

150 x 43 x 60 mm

Peso:

60 g (con batteria), 58 g (senza batteria)

Grado di protezione dall'ingresso (IP): IP22: protetto contro corpi estranei solidi di ? 12,5 mm e superiore. Protetto contro gocce d'acqua che cadono verticalmente quando l'involucro è inclinato fino a 15°

Aspettativa di vita del prodotto in uso: 5 anni o 12000 misurazioni

NOTA: le specifiche tecniche possono subire modifiche senza preavviso.

16. Informazioni sulla conformità

Questo dispositivo è conforme ai requisiti del Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745.

Standard di conformità:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Simboli e definizioni

-  Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo dispositivo.
-  Parte applicata tipo BF
-  Attenzione
-  Dispositivo medico
-  Codice prodotto
-  Numero di modello
-  Numero di serie (AAAA-MM-GGXXXXX;
AAAA-MM-GG = Data di produzione,
XXXXX = Numero di sequenza)
-  Numero di lotto (AAAA-MM-GG; anno-mese-giorno)
-  Produttore
-  Paese di fabbricazione
(Data di fabbricazione se la data è stampata accanto al simbolo)
-  Marchio di conformità CE

-  Rappresentante autorizzato nell'Unione europea
-  Rappresentante autorizzato in Svizzera
-  Limitazione della temperatura per il funzionamento o lo stoccaggio
-  Limitazione dell'umidità per il funzionamento e lo stoccaggio
-  Smaltire in conformità alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).
-  Importatore
-  Identificativo univoco dell'apparecchio
-  Tecnologia di guida della posizione Microlife ACCU-sens
-  Tecnologia di visualizzazione Microlife Silent Glow™
-  Tenere fuori dalla portata dei bambini
-  Tenere lontano dalla luce del sole
-  Sito web informativo per i pazienti
-  Promemoria/Nota
-  Non prodotto con lattice di gomma naturale
-  Conservare in luogo asciutto

18. www.microlife.it

Per ulteriori informazioni sui nostri termometri, misuratori di pressione, servizi o altro Vi preghiamo consultare il sito www.microlife.it.

- ① Mess-Sensor
- ② Display
- ③ M-Taste (Speicher)
- ④ Modus-Taste
- ⑤ Batteriefachabdeckung
- ⑥ START/IO-Taste
- ⑦ Anzeige aller Segmente
- ⑧ Speicher
- ⑨ Bereit für die Messung
- ⑩ Korrekte Positionsanzeige
- ⑪ Messvorgang beendet
- ⑫ Körpermodus
- ⑬ Objektmodus
- ⑭ Inkorrekte Positionsanzeige
- ⑮ Fehlfunktionsanzeige
- ⑯ Batterie niedrig
- ⑰ Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit
- ⑱ Speichermodus
- ⑲ Abrufen der letzten 30 Messwerte
- ⑳ Zu hohe Temperatur gemessen
- ㉑ Zu niedrige Temperatur gemessen
- ㉒ Zu hohe Umgebungstemperatur
- ㉓ Zu niedrige Umgebungstemperatur
- ㉔ «CLEAN ME»-Anzeige
- ㉕ Leeres Display
- ㉖ Batterie erschöpft
- ㉗ Datum/Uhrzeit
- ㉘ Signaltonanzeige
- ㉙ Batteriewechsel
- ㉚ Schutzkappe
- ㉛ Messfühler abwischen

Dieses Microlife Thermometer ist ein Qualitätserzeugnis, das über die neusten Errungenschaften der Technologie verfügt und gemäss den internationalen Normen geprüft ist. Mit seiner einzigartigen Technologie ermöglicht das Thermometer bei jeder Messung stabile Messwerte, frei von jeglichen äusseren Wärme-

einflüssen. Das Gerät führt beim Einschalten jedes Mal einen Selbst-Test durch, um stets die vorgeschriebene Messgenauigkeit zu gewährleisten.

Dieses Thermometer wurde klinisch getestet und wurde als zuverlässig und genau bestätigt, wenn es gemäss der Gebrauchsanweisung verwendet wird.

Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch, um alle Funktionen und Sicherheitshinweise zu verstehen.

Microlife® ist eine eingetragene Marke der Microlife Corporation.



Befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung. Dieses Dokument enthält wichtige Informationen zum Betrieb und zur Sicherheit dieses Geräts. Bitte lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie es für die zukünftige Nutzung auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Wichtige Informationen

Produktbeschreibung
Anwendungsgebiete
Gegenanzeigen
Warnhinweis
Vorsicht
Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit
Meldung von unerwünschten Ereignissen

2. Informationen zum Gerät

Packungsinhalt

3. Vorbereitung der Messung

4. Vorteile des Thermometers

5. Display und Symbole

6. Datum-, Uhrzeit- und Signaltoneinstellungen

7. Umschalten zwischen Körper- und Objektmodus

8. Gebrauchsanweisung

9. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit

10. Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte

11. Batteriewechsel

12. Fehlermeldungen und Probleme

13. Instandhaltung und Entsorgung

Reinigung und Desinfektion
Aufbewahrung
Kalibrierung und Kundendienst
Entsorgung

- 14. Garantie
- 15. Technische Daten
- 16. Konformität
- 17. Symbole und Definitionen
- 18. www.microlife.com

1. Wichtige Informationen

Produktbeschreibung

Ein Infrarot-Digitalthermometer ist ein Medizinprodukt, das die Prinzipien der Wärmeabstrahlung des menschlichen Körpers und der digitalen Signalverarbeitung nutzt, um die Körpertemperatur zu berechnen und einen Messwert anzuzeigen.

Verwendungszweck:

Das Produkt ist für die Messung der Körpertemperatur bestimmt.

Anwenderzielgruppe:

Das Gerät ist für die Bedienung durch Erwachsene und Jugendliche mit adäquater Sehkraft, Motorik und Unterweisung bestimmt, die in der Lage sind, die Gebrauchsanweisung zu verstehen und allgemeine elektrische Haushaltsgeräte zu bedienen.

Dieses Produkt kann auch von medizinischem Fachpersonal bedient werden.

Patientenzielgruppe:

Patienten jeden Alters.

Umgebungsbedingungen für den Betrieb:

Das Produkt ist für die Verwendung in der häuslichen Gesundheitsfürsorge (z. B. in einem normalen Haushalt ohne medizinisch geschultes Personal) durch Patienten (z. B. zur Selbstmessung) oder durch eine Pflegeperson sowie in Gesundheitseinrichtungen (z. B. Arztpraxis) bestimmt.

Anwendungsgebiete

Dieses Produkt misst die Körpertemperatur für Hinweise auf:

- Krankheiten und Zustände, die mit hoher oder niedriger Körpertemperatur einhergehen.

Gegenanzeigen

- Das Produkt ist nicht für die Verwendung an Stellen mit verletztter oder beschädigter Haut geeignet.

Warnhinweis

HINWEIS: Warnhinweise weisen auf mögliche Gefahrensituationen hin, die, wenn sie nicht vermieden werden, zum Tod, zu lebensgefährlichen oder zu schweren Verletzungen des Benutzers oder Patienten führen können.

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren.
- Das Messergebnis dieses Produkts stellt keine medizinische Diagnose dar und ist nicht als Ersatz für die Beratung und Diagnose durch eine qualifizierte medizinische Fachkraft (z. B. Arzt, Apotheker oder andere medizinische Fachkräfte) vorgesehen. Verwenden Sie dieses Produkt NICHT zur Selbstdiagnose oder zur Selbstbehandlung einer Erkrankung. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn sich der Patient offensichtlich unwohl fühlt und/oder physiologische oder medizinische Symptome aufweist.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden können.
- Versuchen Sie nicht, die Temperatur an Körperstellen zu messen, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind.
- Professionelle Nutzer müssen die länderspezifisch geltende Medizinprodukte-Verordnung beachten.

Vorsicht



HINWEIS: Vorsichtshinweise weisen auf mögliche Gefahrensituationen hin, die, wenn sie nicht vermieden werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen des Benutzers oder Patienten bzw. zu Sach- oder Umweltschäden führen können.

- Es wird empfohlen, das Thermometer vor und nach dem Gebrauch zu reinigen und/oder zu desinfizieren, wenn es durch den Gebrauch oder nach der Lagerung verschmutzt oder kontaminiert ist. Siehe Abschnitt «Reinigung und Desinfektion» für weitere Einzelheiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu reparieren, Änderungen daran vorzunehmen oder es zu öffnen.
- Ein wesentlicher physiologischer Effekt, die so genannte Vaso-konstriktion, kann in den frühen Stadien einer hohen Körpertemperatur auftreten und zu einem kühlen Hautgefühl führen. Die während dieser Zeit gemessene Temperatur ist niedriger als die Körperkerntemperatur.
- Wird die Körpertemperatur des Patienten beeinflusst (z. B. durch einen Inkubator oder eine Heizdecke), darf das Messergebnis dieses Produkts nicht zur Feststellung von hoher Körpertemperatur verwendet werden.

Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Dieses Gerät entspricht der Norm EN 60601-1-2 für Elektromagnetische Störungen.



Weitere Dokumentation nach der EN 60601-1-2 EMC

Norm finden Sie Microlife auf

www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern und tragbaren Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten (z.B. Mikrowellenherd und mobile Geräte). Halten Sie einen Mindestabstand von 0,3 m zu solchen Geräten ein, wenn Sie dieses Gerät verwenden.

Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung in der Nähe von medizinischen Geräten, einschließlich chirurgischen Hochfrequenz (HF)-Geräten, Magnetresonanztomographen (MRT) und Computertomographen (CT), zugelassen.

Meldung von unerwünschten Ereignissen

Bitte melden Sie alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem Gerät, Verletzungen oder unerwünschte Ereignisse der örtlich zuständigen Behörde, dem Hersteller oder dem europäischen Bevollmächtigten (EU REP).

2. Informationen zum Gerät

Packungsinhalt

- 1 x Microlife digitales Infrarot-Ohrthermometer
- 1 x Gebrauchsanweisung
- 1 x CR2032 Batterie 3V

3. Vorbereitung der Messung

- Der Patient und das Thermometer sollten sich vor dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang im selben Raum befinden.
- Vor dem oder beim Messen sollten die Patienten nicht trinken, essen oder Sport treiben.
- Wenn Sie mehrere Messungen zum Vergleich durchführen, sollte zwischen den einzelnen Messungen ein Abstand von jeweils 30 Sekunden eingehalten werden, um eine zuverlässige Messung zu gewährleisten.
- Bei Kleinkindern messen Sie am besten in flacher Lage mit zur Seite gedrehtem Kopf, sodass das Ohr nach oben zeigt.
- Bei älteren Kindern oder Erwachsenen stellen Sie sich am besten leicht seitlich hinter den Patienten.

- Messen Sie die Temperatur immer im selben Ohr, da die Messwerte von Ohr zu Ohr unterschiedlich sein können.
- Bei neugeborenen Säuglingen empfehlen Ärzte während der ersten 6 Monate ausschließlich rektale Messung, da alle anderen Messmethoden zu widersprüchlichen Ergebnissen führen könnten.



Vorsicht: In den folgenden Situationen wird empfohlen, drei Messungen vorzunehmen und die höchste Temperatur als Messwert zu nehmen:

- Kinder unter drei Jahren mit einem geschwächten Immunsystem, bei denen die Feststellung einer hohen Körpertemperatur wesentlich ist.
- Wenn der Benutzer lernt, das Thermometer zu bedienen und bis er/sie mit dem Gerät vertraut ist und gleichbleibende Messwerte erhält.
- Wenn der Messwert verdächtig niedrig ist.

4. Vorteile des Thermometers

Messung in 1 Sekunde

Die innovative Infrarottechnologie erlaubt Messungen der Ohrtemperatur innerhalb von nur 1 Sekunde.

Vielfache Verwendungsmöglichkeiten (Erweiterter Messbereich)

Das Thermometer besitzt einen erweiterten Messbereich von 0,1 – 99,9 °C / 32,2 – 211,8 °F; dies bedeutet, dass das Produkt zur Messung der Körpertemperatur verwendet werden kann, aber auch zur Messung der Oberflächentemperatur folgender Objekte:

- Oberflächentemperatur der Milch in Babyflaschen
- Oberflächentemperatur des Badewassers für Säuglinge
- Umgebungstemperatur

Schutzhüllenfrei

Das Thermometer ist benutzerfreundlich und kostengünstig, da es nicht nötig ist, Schutzhüllen zur Temperaturmessung zu verwenden.

Mess-Sensor LED

Dieses Thermometer besitzt ein LED-Licht am Mess-Sensor, um die Positionierung des Thermometers im Dunkeln zu erleichtern und um den Benutzer daran zu erinnern (blinkendes LED und Mess-Sensor-Licht), das Thermometer nach jeder Messung zu reinigen.

Genau und zuverlässig

Der einzigartige Mess-Sensor mit einem modernen Infrarotsensor gewährleistet, dass jede Messung genau und zuverlässig ist.

Bequeme und einfache Handhabung

- Das ergonomische Design ermöglicht eine bequeme und einfache Handhabung des Thermometers.
- Eine Messung kann sogar an einem schlafenden Kind vorgenommen werden, ohne es zu stören.
- Das Thermometer ist sehr schnell und deshalb besonders angenehm für die Anwendung bei Kindern.

Abruf mehrerer Messwerte

Der Benutzer kann die letzten 30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit im Speichermodus abrufen, so können Temperaturschwankungen besser nachverfolgt werden.

Sicher und hygienisch

- Keine Gefahr ausgehend von zerbrochenem Glas oder der Aufnahme von Quecksilber.
- Absolut sicher für den Gebrauch bei Kindern.

Hinweis auf hohe Körpertemperatur

10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.

5. Display und Symbole

- **Anzeige aller Segmente** (7): Schalten Sie das Gerät mit der START/IO-Taste (6) ein: 1 Sekunde lang werden alle Segmente angezeigt.
- **Bereit für die Messung** (9): Das Gerät ist zur Messung bereit und das «°C» oder «°F»-Symbol blinkt.
- Das LED-Licht am Mess-Sensor leuchtet und blinkt.
- **Korrekte Positionsanzeige** (10): Das LED-Licht am Mess-Sensor blinkt nicht mehr (bleibt leuchtend) und ein «good» wird auf dem LCD Display angezeigt; wenn der Mess-Sensor die korrekte Position erkannt hat.
- **Messvorgang beendet** (11): Der Messwert erscheint auf dem Display (2) mit dem «°C» oder «°F»-Symbol. Wenn das «°C» oder «°F» Symbol wieder blinkt, ist das Gerät für die nächste Messung bereit.
- **Batterie niedrig** (16): Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet das  Symbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterie gewechselt werden muss.

6. Datum-, Uhrzeit- und Signaltoneinstellungen

Datum und Uhrzeit einstellen

1. Nachdem die neue Batterie eingelegt wurde, blinkt die Jahreszahl im Display (27). Sie können durch Drücken der M-Taste (3) das Jahr einstellen. Drücken Sie zur Bestätigung und um zur Monateinstellung zu wechseln die Modus-Taste (4).
2. Der Monat kann nun durch die M-Taste (3) eingestellt werden. Drücken Sie zur Bestätigung und um zur Tageseinstellung zu wechseln die Modus-Taste (4).
3. Folgen Sie der oben beschriebenen Anleitung, um den Tag, die Stunden und Minuten einzustellen.
4. Nachdem als letztes die Minuten eingestellt sind und die START/IO-Taste (6) gedrückt wurde, sind Datum und Uhrzeit eingestellt und die Zeit wird angezeigt.



Wenn während 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch in den Modus «Bereit für die Messung» (9).



Uhrzeiteinstellung abbrechen: Drücken Sie die START/IO-Taste (6) während der Uhrzeiteinstellung. Das Display zeigt Datum/Uhrzeit mit «--:--» an. Drücken Sie danach die START/IO-Taste (6), um die Messung zu starten. Wenn während 60 Sekunden keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus.



Aktuelle Datum- und Uhrzeiteinstellungen ändern: Halten Sie die Modus-Taste (4) während ca. 8 Sekunden gedrückt, bis die Jahreszahl (27) zu blinken beginnt. Sie können jetzt die neuen Werte wie oben beschrieben eingeben.

Signaltone einstellen

1. Halten Sie die Modus-Taste (4) während 5 Sekunden gedrückt, um den Signalton einzustellen (28).
 2. Drücken Sie die M-Taste (3) um den Signalton entweder ein- oder auszuschalten. Der Signalton ist aktiviert, wenn die Signaltonanzeige (28) ohne Kreuz angezeigt wird.
-  Nach der Signalton Einstellung, drücken Sie START/IO-Taste (6) um in den Modus «Bereit für die Messung» zu gelangen; sonst wechselt das Gerät nach 5 Sekunden automatisch in den Modus «Bereit für die Messung» (9).

7. Umschalten zwischen Körper- und Objektmodus

1. Drücken Sie die START/IO-Taste (6). Das Display (2) wird aktiviert und zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an.
2. Der Standardmodus ist der Körpermodus (12). Drücken Sie die Modus-Taste (4) um in den Objektmodus (13) zu wechseln. Um wieder zurück in den Körpermodus zu schalten, drücken Sie die Modus-Taste erneut.

8. Gebrauchsanweisung

Entfernen Sie immer die Schutzkappe (30) vor Anwendung.

Im Körpermodus messen

1. Drücken Sie die START/IO-Taste (6). Das Display (2) wird aktiviert und zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an.
2. Das Thermometer ist für die Messung bereit (9), sobald das «°C» oder «°F»-Symbol blinkt und ein Signalton ertönt.
3. Das LED-Licht am Mess-Sensor leuchtet und blinkt.
4. Strecken Sie den Gehörgang, indem Sie das Ohr nach oben und/bzw. hinten ziehen, um eine freie Sicht auf das Trommelfell zu ermöglichen.
 - Kinder unter 1 Jahr: Ziehen Sie das Ohr gerade nach hinten.
 - Kinder ab 1 Jahr und Erwachsene: Ziehen Sie das Ohr nach oben und hinten.Bitte beachten Sie auch die Kurzbedienungsanleitung im vorderen Teil der Gebrauchsanweisung.
5. Während Sie sanft am Ohr ziehen, führen Sie den Mess-Sensor in den Gehörgang ein.
6. Das LED-Licht am Mess-Sensor blinkt nicht mehr (bleibt leuchtend) und ein «good» wird auf dem LCD Display angezeigt; wenn der Mess-Sensor die korrekte Position erkannt hat.
7. Drücken Sie **sofort** die START/IO-Taste (6). Lassen Sie die Taste los und warten auf den Signalton. Dieses Signal bestätigt Ihnen das Ende der Messung.
8. Ziehen Sie das Thermometer aus dem Gehörgang. Das Display zeigt die gemessene Temperatur (11) an.
9. Um mit der nächsten Messung zu beginnen, warten Sie bis das «°C»/«°F»-Symbol blinkt und folgen Sie den Schritten 5 - 7 oben.
10. Halten Sie die START/IO-Taste (6) während 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten; ansonsten schaltet sich das Gerät nach ca. 60 Sekunden automatisch aus.

Im Objektmodus messen

1. Drücken Sie die START/IO-Taste (6). Das Display (2) wird aktiviert und zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an.
2. Drücken Sie die Modus-Taste (4) um in den Objektmodus zu wechseln.
3. Visieren Sie mit dem Thermometer, mit einem Abstand von weniger als 5 cm, die Mitte des Objekts an, dessen Temperatur Sie messen möchten. **Drücken Sie die START/IO-Taste (6).** Nach 1 Sekunde ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt.
4. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.
5. Um mit der nächsten Messung zu beginnen, warten Sie bis das «°C»/«°F» Symbol blinkt und folgen Sie den Schritten 3 - 4 oben.

HINWEIS:

- Sammelt sich Ohrschmalz auf dem Mess-Sensor, kann dies zu Ungenauigkeiten bei der Temperaturmessung oder einer Kreuzinfektion zwischen verschiedenen Benutzern führen.
- **Es ist unerlässlich, den Mess-Sensor nach jeder Messung zu reinigen.** Deshalb erinnert Sie das Gerät beim Ausschalten daran, den Mess-Sensor zu reinigen. «CLEAN ME» (24) wird angezeigt und das LED-Licht am Mess-Sensor blinkt während 3 Sekunden. Hinweise zur Reinigung entnehmen Sie den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Desinfektion».
- 10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.
- **Messergebnisse von verschiedenen Messsorten sollten nicht verglichen werden, da die normale Körpertemperatur je nach Messort und ebenfalls Tageszeit variiert,** während sie abends am höchsten ist und ungefähr eine Stunde vor dem Aufwachen am niedrigsten.
- Normale Körpertemperaturbereiche:
 - Axillar (unter dem Arm): 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Oral (im Mund): 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rektal (im After): 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

9. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit

Das Thermometer kann die gemessene Temperatur in Fahrenheit oder Celsius anzeigen. Um die Anzeige von °C auf °F umzustellen, halten Sie die Modus-Taste (4) während 3 Sekunden gedrückt; die Signaltonanzeige wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie die Modus-Taste erneut; die gegenwärtige Messskala («°C» oder «°F-Symbol») wird auf dem Display (17) angezeigt. Stellen Sie nun die Messskala zwischen °C und °F um, indem Sie auf die M-Taste (3) drücken. Wenn Sie die gewünschte Skala gewählt haben, drücken Sie die START/IO-Taste (6) um in den Modus «Bereit für die Messung» zu wechseln; ansonsten wechselt das Gerät automatisch nach 10 Sekunden in den Modus «Bereit für die Messung» (9).

10. Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte

Dieses Thermometer kann die letzten 30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit abrufen.

- **Speichermodus (18):** Drücken Sie die M-Taste (3), wenn das Gerät ausgeschaltet ist, um in den Speichermodus zu kommen. Das Speicher-Symbol «M» blinkt.
- **Abruf 1 – die letzte Messung (19):** Drücken Sie kurz die M-Taste (3), um den zuletzt gemessenen Wert anzuzeigen. Auf der Anzeige erscheint «1» zusammen mit dem Speicher-Symbol.

Wenn Sie nach den 30 abgerufenen Messwerten erneut die M-Taste (3) drücken, beginnt der Ablauf dieser Sequenz wieder von vorne, also mit Messwert 1.

11. Batteriewechsel

Dieses Produkt wird mit einer neuen 3V CR2032-Batterie geliefert. Die Batterie muss ersetzt werden, wenn  (26) auf dem Display angezeigt wird.

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (29), in dem Sie sie in die angezeigte Richtung schieben.

Tauschen Sie die Batterien aus – achten Sie auf die richtige Polung wie auf den Symbolen im Fach dargestellt.



Vorsicht: Nehmen Sie die Batterie aus dem Produkt, wenn es über längere Zeit nicht benutzt wird.

12. Fehlermeldungen und Probleme

Fehler	Bezeichnung	Lösungen
Zu hohe Temperatur gemessen (20) Zu niedrige Temperatur gemessen (21)	«H» = zu hoch, gemessene Temperatur ist höher als 43 °C / 109.4 °F im Körpermodus oder 99.9 °C / 211.8 °F im Objektmodus. «L» = zu niedrig, gemessene Temperatur ist niedriger als 32 °C / 89.6 °F im Körpermodus oder 0.1 °C / 32.2 °F im Objektmodus.	Vergewissern Sie sich, dass der Messfühler sauber ist. Vergewissern Sie sich, dass das Thermometer richtig eingeführt ist. Dann erneut messen.
Zu hohe Umgebungstemperatur (22) Zu niedrige Umgebungstemperatur (23)	«AH» = zu hoch, Umgebungstemperatur ist höher als 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = zu niedrig, Umgebungstemperatur ist niedriger als 10.0 °C / 50.0 °F im Körpermodus oder niedriger als 5.0 °C / 41.0 °F im Objektmodus.	Lassen Sie das Thermometer mindestens 30 Minuten bei Raumtemperatur liegen (10,0 °C / 50,0 °F im Körpermodus oder 5,0 °C / 41,0 °F – 40,0 °C / 104,0 °F im Objektmodus). Dann erneut messen.
Leeres Display (25)	Die Batterie / Pole der Batterie («+» und «-») wurde/n nicht richtig eingelegt.	Überprüfen Sie, ob die Batterie / Pole der Batterie («+» und «-») richtig eingelegt wurden.
Anzeige niedriger Batteriestand (26)	Die Batterie ist schwach.	Die Batterie sollte umgehend ersetzt werden.
Inkorrekte Positionsanzeige (14)	Die Sonde ist nicht richtig im Gehörgang positioniert.	Bitte führen Sie die Sonde wie in dieser Anleitung beschrieben in den Gehörgang ein.

Fehler	Bezeichnung	Lösungen
Fehlfunktionsanzeige (15)	Eine Fehlfunktion des Produkts liegt vor.	Entnehmen Sie die Batterie, legen Sie sie wieder ein und starten Sie das Produkt neu. Wenn die Meldung noch immer angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an Ihre Microlife Verkaufsstelle bzw. Ihren Vertragshändler vor Ort.

13. Instandhaltung und Entsorgung

Reinigung und Desinfektion

Es wird empfohlen, das Thermometer vor und nach dem Gebrauch zu reinigen und/oder zu desinfizieren, wenn es durch den Gebrauch oder nach der Lagerung verschmutzt oder kontaminiert ist.

Prüfen Sie, ob das Thermometer nach der Reinigung und Desinfektion ordnungsgemäß funktioniert. Andere Reinigungsmittel oder Reinigungsmethoden können Fehlfunktionen bzw. Schäden am Produkt verursachen und führen zum Erlöschen der Garantie. Reinigen und Desinfizieren des Thermometers:

1. Verwenden Sie einen Alkoholtupfer oder ein mit 70% Isopropylalkohol befeuchtetes Baumwolltuch.
2. Wischen Sie die Oberfläche um den Messfühler herum einmal im Uhrzeigersinn und dann die gesamte Kontaktfläche von der Sonde nach innen (zum Gehäuse hin) dreimal ab (31). Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Produkts gelangt.
3. Lassen Sie das Desinfektionsmittel vor dem nächsten Gebrauch des Produkts 10 Minuten lang trocknen.

 **Vorsicht:** Achten Sie darauf, die Sensorlinse und das Display nicht zu zerkratzen.

 **Vorsicht:** Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Scheuermittel, Verdüner oder Benzol und tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten ein. Insbesondere das Display darf nicht in Flüssigkeiten eingetaucht oder abgewischt werden.

Aufbewahrung

Wenn nicht in Gebrauch: Bewahren Sie das Produkt und sein Zubehör an einem trockenen, kühlen Ort auf, der vor direktem Sonnenlicht geschützt ist, sowie innerhalb der im Abschnitt „Technische Daten“ angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche. Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

- Schützen Sie das Gerät und das Zubehör vor folgenden Einflüssen, um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden:
 - Wasser, andere Flüssigkeiten und Feuchtigkeit
 - extremen Temperaturen
 - Stöße und Erschütterungen
 - starker Sonneneinstrahlung
 - Schmutz und Staub



Vorsicht: Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum unbenutzt aufbewahren, ohne die Batterien zu entnehmen, erhöht sich die Gefahr eines Auslaufs von Batterieflüssigkeit, die bei einem Kontakt zu Schäden am Produkt und Hautreizungen führen kann. Bei Kontakt der Batterieflüssigkeit mit den Augen oder der Haut den betroffenen Bereich sofort mit reichlich sauberem Wasser waschen. Wenden Sie sich an einen Arzt, wenn die Reizung oder das Unwohlsein anhalten.

Kalibrierung und Kundendienst

Das Gerät wird bei der Herstellung kalibriert. Im Allgemeinen wird empfohlen, das Gerät alle zwei Jahre oder nach mechanischen Einwirkungen, Eindringen von Flüssigkeiten und/oder Fehlfunktionen von Ihrem Microlife Vertriebshändler vor Ort überprüfen zu lassen. Bei Fragen zur Messgenauigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an Ihren Microlife Vertriebshändler vor Ort.



Vorsicht: Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät und sein Zubehör selbst zu warten oder zu kalibrieren.

Entsorgung



Dieses Gerät ist ein medizinisches elektrisches Gerät. Entsorgen Sie dieses Gerät und die Batterien gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sowie den geltenden örtlichen Vorschriften. Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien NICHT im Haushalts- oder Gewerbeabfall.

14. Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir **5 Jahre Garantie** ab Kaufdatum. Während der Garantiezeit repariert oder ersetzt Microlife, nach eigenem Ermessen, das defekte Produkt kostenlos. Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder verändert, erlischt der Garantieanspruch.

Folgende Punkte sind von der Garantie ausgenommen

- Transportkosten und Transportrisiken
- Schäden die durch falsche Anwendung oder Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung verursacht wurden
- Schäden durch auslaufende Batterien
- Schäden durch Unfall oder Missbrauch
- Verpackungs- / Lagermaterial und Gebrauchsanweisung
- Regelmässige Kontrollen und Wartung (Kalibrierung)
- Zubehör und Verschleisssteile: Batterien

Sollte ein Garantiefall eintreten, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde oder an Ihren lokalen Microlife-Service. Sie können Ihren lokalen Microlife-Service über unsere Website kontaktieren: www.microlife.com/support
Die Entschädigung ist auf den Wert des Produkts begrenzt. Die Garantie wird gewährt, wenn das vollständige Produkt mit der Originalrechnung zurückgesandt wird. Eine Reparatur oder ein Austausch innerhalb der Garantiezeit verlängert oder erneuert die Garantiezeit nicht. Die gesetzlichen Ansprüche und Rechte der Verbraucher sind durch die Garantie nicht eingeschränkt.

15. Technische Daten

Produktbezeichnung:	Digitales Infrarot-Ohrthermometer
Modell-Nummer:	IR1DN1-1
Katalognummer:	IR 200
Betriebsart:	Eingestellter Modus
Messort:	Ohr
Referenz zur Körperstelle:	Sublingual
Messbereich:	Körpermodus: 32.0 – 43.0 °C / 89.6 – 109.4 °F Objektmodus: 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F
Messauflösung:	0,1 °C / °F

Messgenauigkeit (Labor):

Körpermodus:
±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C /
±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F
±0,3 °C, 32,0 ~ 34,9 °C und
42,1 ~ 43,0 °C /
±0,5 °F, 89,6 ~ 94,8 °F und
107,8 ~ 109,4 °F
Objektmodus:
±1,0 °C, 0,1 ~ 99,9 °C /
±2 °F, 32,2 ~ 211,8 °F

Klinische Genauigkeit:

Klinische Wiederholbarkeit: 0.19 °C
Klinische Abweichung: 0.03 °C
Grenzen der Übereinstimmung: 1.33 °C
Flüssigkristallanzeige, 4 Stellen plus spezielle Symbole

Anzeige:

Alarm:

Das Gerät ist eingeschaltet und zur Messung bereit: 1 kurzer Signalton.
Beendigung des Messvorgangs:
1 langer Signalton.
Systemfehler oder Störung:
3 kurze Signaltöne.
Hohe Körpertemperatur: 10 kurze Pieptöne.

Speicher:

30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit im Speichermodus abrufbar.

Hintergrundbeleuchtung:

Die Anzeige leuchtet 1 Sek. GRÜN, wenn das Gerät eingeschaltet wird.
Die Anzeige leuchtet 5 Sek. GRÜN, wenn die gemessene Temperatur unter 37,5 °C / 99,5 °F liegt.
Die Anzeige leuchtet 5 Sek. ROT, wenn die gemessene Temperatur grösser oder gleich 37,5 °C / 99,5 °F ist.

Betriebsbedingungen:

10 – 40 °C / 50 – 104 °F
15 – 90 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
700 – 1060 hPa Luftdruck
-20 – +55 °C / -4 – +131 °F
15 – 90 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
700 – 1060 hPa Luftdruck

Lager- und Transportbedingungen:

Automatische Ausschaltung:	Ca. 1 Minute nach der letzten Messung.
Batterie:	1 x CR2032 Batterie 3V
Batterie-Lebensdauer:	ca. 1000 Messungen (mit neuen Batterien)
Grösse:	150 x 43 x 60 mm
Gewicht:	60 g (mit Batterie), 58 g (ohne Batterie)
Schutzart (IP):	IP22: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit 12,5 mm Ø und größer. Geschützt gegen senkrecht fallende Wassertropfen, wenn das Gehäuse bis zu 15 Grad geneigt ist.
Durchschnittliche Lebensdauer:	5 Jahre oder 12000 Messungen

HINWEIS: Änderungen an den technischen Daten vorbehalten.

16. Konformität

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.

Dieses Gerät erfüllt die Normen:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Symbole und Definitionen

	Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.
	Anwendungsteil des Typs BF
	Vorsicht
	Medizinprodukt
	Referenznummer
	Modell-Nummer
	Seriennummer (JJJJ-MM-TTXXXXX; JJJJ-MM-TT = Herstellungsdatum, XXXXX = Sequenznummer)
	Chargennummer (JJJJ-MM-TT; Jahr-Monat-Tag)



Hersteller



Herstellungsland
(Herstellungsdatum, wenn das Datum neben dem Symbol aufgedruckt ist)



CE-Kennzeichnung



EU-Bevollmächtigter



Autorisierter Vertreter in der Schweiz



Temperaturbegrenzung für den Betrieb **oder** die Lagerung



Luftfeuchtigkeitsbegrenzung für Betrieb **und** Lagerung



Gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) entsorgen.



Importeur



Produktidentifizierungsnummer



Microlife ACCUens Positionierungstechnologie



Microlife Silent Glow™ Displaytechnologie



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren



Vor Sonnenlicht schützen



Website für Patienteninformation



Erinnerung/Hinweis



Naturlatexfrei



Vor Nässe schützen

18. www.microlife.com

Detaillierte Benutzerinformationen über unsere Thermometer und Blutdruck-Messgeräte sowie Serviceleistungen finden Sie auf unserer Webseite www.microlife.com.

- ① Ölçüm Sensörü
- ② Ekran
- ③ M-Düğme (Bellek)
- ④ MODE Düğmesi (Moduna)
- ⑤ Pil Bölmesi Kapağı
- ⑥ START/IO Düğmesi (BAŞLAT/IO)
- ⑦ Tüm Parçaların Görüntülenmesi
- ⑧ Bellek
- ⑨ Ölçüm için Hazır
- ⑩ Doğru Pozisyon Göstergesi
- ⑪ Ölçüm tamam
- ⑫ Vücut Modu
- ⑬ Nesne Modu
- ⑭ Yanlış Pozisyon Göstergesi
- ⑮ Hata İşlev Ekranı
- ⑯ Düşük Pil Göstergesi
- ⑰ Santigrat ve Fahrenheit arasında değişim
- ⑱ Bellekten Geri Çağırma Modu
- ⑲ Son 30 Ölçümün Bellekten Geri Çağırılması
- ⑳ Ölçülen Sıcaklık çok yüksek
- ㉑ Ölçülen Sıcaklık çok düşük
- ㉒ Ortam Sıcaklığı çok yüksek
- ㉓ Ortam Sıcaklığı çok düşük
- ㉔ «CLEAN ME» Göstergesi (TEMİZLE)
- ㉕ Boş Ekran
- ㉖ Bitmiş Pil
- ㉗ Tarih/Saat
- ㉘ Sesli ikaz Fonksiyonu
- ㉙ Pilin Değiştirilmesi
- ㉚ Korumucu kapak
- ㉛ Ölçüm sensörünün silinmesi

Bu Microlife termometresi, son teknolojiye sahip ve uluslararası standartlara göre test edilen oldukça yüksek nitelikli bir üründür. Benzersiz teknolojisi sayesinde bu termometre, her ölçümde güvenilir ve ısı-girişimsiz bir sonuç sağlayabilir. Ölçümlerin belirlenen düzeyde doğruluğunu güvence altına almak amacıyla, bu aygıt her açılışında kendi kendini test eder.

Bu termometre, bilimsel olarak test edilmiş ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında güvenilir ve doğru sonuç verdiği kanıtlanmıştır.

Tüm işlevleri ve güvenlik bilgisini anlayabilmeniz için, lütfen, bu talimatları dikkatle okuyunuz.

Microlife®, Microlife Corporation'ın tescilli ticari markasıdır.



Kullanım için talimatları okuyunuz. Bu doküman cihazın güvenli kullanımı için önemli bilgiler içermektedir. Lütfen cihazı kullanmadan önce bu dokümanı tamamen okuyunuz ve gelecekte tekrar başvurmak üzere saklayınız.

İçindekiler

1. Önemli Bilgiler

- Cihaz tanımı
- Endikasyonlar
- Kontrendikasyonlar
- Uyarı
- Dikkat
- Elektromanyetik Uyumluluk Bilgileri
- Advers olaylar ve raporlama

2. Cihaz Bilgileri

- Paket içeriği

3. Ölçüme hazırlık

4. Bu Termometrenin Avantajları

5. Kontrol Göstergeleri ve Semboller

6. Tarih, Saat ve Sesli İkaz Fonksiyonlarının Ayarlanması

7. Vücut ve Nesne Modları Arasında Değişim

8. Kullanım Talimatları

9. Santigrat ve Fahrenheit arasında değişim

10. 30 ölçümün Bellek Modundan geri çağırılması

11. Pil Değişimi

12. Hata İletileri

13. Cihaz bakımı ve bertarafı

- Temizlik ve Dezenfektasyon
- Depolama
- Kalibrasyon ve destek
- Elden çıkarma

14. Garanti Kapsamı

15. Teknik Özellikler

16. Uyumluluk bilgileri

17. Semboller ve tanımlar

18. www.microlife.com

1. Önemli Bilgiler

Cihaz tanımı

Dijital infrared termometre, insan vücudunun termal radyasyon yayma prensiplerini ve dijital sinyal işlemeyi kullanarak vücut sıcaklığını hesaplayıp ölçüm değeri veren bir tıbbi cihazdır.

Kullanım amaçları:

Cihaz vücut ısısını ölçmek için tasarlanmıştır.

Hedeflenen kullanıcılar:

Cihaz, kullanım talimatlarını anlayabilecek ve genel elektrikli ev aletlerini çalıştırabilecek yeterli görme, motor fonksiyon ve eğitime sahip yetişkinler ve gençler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu cihaz ayrıca sağlık uzmanları ve sağlık personeli tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Hedef kitle:

Hedef kitle her yaştan genel hasta popülasyonudur.

Hedeflenen kullanım ortamı ve koşulları:

Cihaz, hastalar (ör. kendi kendine ölçüm için) veya bir bakıcı tarafından evde sağlık hizmeti ortamında (ör. tıbbi olarak eğitilmiş personelin olmadığı ev ortamı) ve profesyonel sağlık tesislerinde (ör. doktor muayenehanesi) kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Endikasyonlar

Bu cihaz, aşağıdaki endikasyonlara yönelik vücut ısısını ölçer:

- Yüksek veya düşük vücut sıcaklığı ile ilgili hastalık ve durumların tanınması.

Kontrendikasyonlar

- Cihaz, cildin herhangi bir şekilde zarar gördüğü vücut alanlarında kullanıma uygun değildir.

Uyarı

NOT: Uyarılar, kaçınılmadığı takdirde kullanıcı veya hasta için ölüm, kritik veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli durumları belirtir.

- Bu ürün, sadece bu broşürde açıklanan amaçlar çerçevesinde kullanılabilir. İmalatçı, yanlış uygulamadan kaynaklanan zarar ziyan için sorumlu tutulamaz.
- Bu cihazın ölçüm sonucu tıbbi bir teşhis değildir ve nitelikli bir profesyonel sağlık hizmeti sağlayıcısının (ör. doktor, eczacı veya diğer lisanslı sağlık hizmeti uzmanları) konsültasyon ve teşhisinin yerini alması amaçlanmamıştır. Bu cihazı kendi

kendinize teşhis koymak veya tıbbi bir rahatsızlığı kendi kendinize tedavi etmek için kullanmayın. Hasta belirgin bir şekilde iyi değilse ve/veya fizyolojik veya tıbbi semptomlar gösteriyorsa derhâl bir sağlık uzmanından tavsiye alın.

- Çocukların denetimsiz bir şekilde ürünü kullanmalarına izin vermeyin; bazı parçalar, yutulabilecek kadar küçüktür.
- Bu talimatlarda belirtilmeyen vücut bölgelerinde ısı ölçümü yapmaya çalışmayın.
- Profesyonel kullanıcılar, ülkeye özgü geçerli tıbbi cihaz yönetmeliğine uymalıdır.

Dikkat



NOT: Dikkat öğeleri, kaçınılmadığı takdirde kullanıcının veya hastanın küçük veya ihmal edilebilir yaralanmasına veya mülkün veya çevrenin zarar görmesine neden olabilecek potansiyel olarak tehlikeli durumları belirtir.

- Termometre kirliyse ya da kullanımdan kaynaklı olarak veya saklama sonrasında kontamine olmuşsa, termometrenin kullanımdan önce ve sonra temizlenmesi ve/veya dezenfekte edilmesi önerilir. Ayrıntılı bilgi için «Temizlik ve Dezenfektasyon» bölümüne bakın.
- Hasarlı olduğunu düşünüyorsanız ya da olağandışı bir şey fark ederseniz cihazı kullanmayın.
- Bu cihazı onarmaya, modifiye etmeye veya açmaya çalışmayın.
- Yüksek vücut sıcaklığının ilk aşamalarında, cildin soğuk hissedilmesine yol açan, vazokonstriksiyon adı verilen basit bir fizyolojik etki görülebilir. Bu aşamada ölçülen sıcaklık, vücudun iç sıcaklığından daha düşük olacaktır.
- Hastanın vücut sıcaklığı inkübator, ısıtma battaniyesi vb. faktörlerden etkilenmiş durumdaysa bu cihazın verdiği ölçüm sonucu, yüksek vücut sıcaklığı olup olmadığını belirlemek için kullanılmamalıdır.

Elektromanyetik Uyumluluk Bilgileri

Bu cihaz EN 60601-1-2 Elektromanyetik Bozulmalar standardına uygundur.



EN 60601-1-2 EMC standardına uygun daha fazla dokümantasyon Microlife'in www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility adresinde mevcuttur.

Bu cihazı güçlü elektromanyetik alanların ve taşınabilir radyo frekansı iletişim ekipmanlarının (örneğin, mikrodalga fırın ve mobil cihazlar) yakınında kullanmayın. Bu cihazı kullanırken, bu tür ekipmanlardan en az 0,3 metrelik bir mesafeyi koruyun.

Bu cihazın, yüksek frekanslı (HF) cerrahi ekipman, manyetik rezonans görüntüleme (MRG) cihazları ve bilgisayarlı tomografi (BT) cihazları dâhil olmak üzere tıbbi ekipmanların yakınında kullanılması onaylanmamıştır.

Advers olaylar ve raporlama

Lütfen cihaz ile ilgili yaralanma veya olumsuz meydana gelen herhangi bir ciddi olayı yerel yetkili makama ve üreticiye veya Avrupa yetkili temsilcisine (EU REP) bildirin.

2. Cihaz Bilgileri

Paket içeriği

- 1 x Microlife dijital infrared kulak termometresi
- 1 x Kullanım kılavuzu
- 1 x CR2032 pil V3

3. Ölçüme hazırlık

- Hastalar ve termometre, kullanım öncesinde en az 30 dakika boyunca aynı oda koşulunda kalmalıdır.
- Hastalar, ölçüm sırasında/öncesinde bir şey içmemeli, yememeli ya da spor yapmamalıdır.
- Karşılaştırma amacıyla birden fazla ölçüm alınırken, ölçümün güvenilir olması için her ölçüm arasında 30 saniyelik bir zaman aralığı bırakın.
- Bebekler için en iyi yöntem, bebeğin kulağı yukarı bakacak şekilde başı yana dönük sırtüstü yatmasıdır.
- Daha büyük çocuklar ve yetişkinlerde en iyi yöntem, hastanın arkasında ve hafifçe yan tarafında durmaktır.
- Sıcaklık okumaları kulaklar arasında değişkenlik gösterebileceğinden sıcaklığı daima aynı kulaktan ölçün.
- Doktorlar, yeni doğan bebekler için ilk 6 ay boyunca rektal ölçüm yapılmasını önermektedirler; diğer tüm ölçüm yöntemleri belirsiz ölçüm sonuçlarına yol açabilir.



Dikkat: Aşağıda durumlarda üç sıcaklık ölçümü alınması ve en yüksek değerin kabul edilmesi önerilir:

- Bağırsıklık sistemi baskılanmış olan ve yüksek vücut sıcaklığı varlığı veya yokluğunun yüksek önem arz ettiği üç yaşından küçük çocuklar.
- Kullanıcının termometreyi ilk kez nasıl kullanacağını öğrenirken aygıtı tanıyıp tutarlı sonuçlar alınmaya kadar.
- Ölçüm sonucu şaşırtıcı derecede düşük ise.

4. Bu Termometrenin Avantajları

1 saniyede ölçüm

Yenilikçi kızılötesi teknolojisi sayesinde, kulak sıcaklığı sadece 1 saniyede ölçülür.

Çoklu Kullanım (Geniş Ölçüm Aralığı)

Bu termometre, 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F gibi geniş bir ölçüm aralığına sahiptir; yani, aygıt, vücut sıcaklığı ölçen bir aygıt olarak kullanılabileceği gibi, aşağıdaki nesnelerin yüzey sıcaklığını ölçmek için de kullanılabilir:

- Biberondaki sütün yüzey sıcaklığı
- Bebek banyo suyunun yüzey sıcaklığı
- Ortam sıcaklığı

Kılıfsız Prob

Prob, kılıf gerektirmediği için, bu termometre daha fazla kullanıcı dostu ve daha az maliyetlidir.

LED Prob

Bu termometrede bulunan LED prob ışığı ile, kullanıcı karanlıkta bile doğru kulak pozisyonunu bularak sıcaklık ölçümünü yapabilir. Aynı zamanda bu LED yanıp sönmek kullanıcıya probun ne zaman temizlenmesi gerektiğini haber vermektedir.

Doğru ve Güvenilir

Gelişmiş bir kızılötesi algılayıcısına sahip olan benzersiz prob montaj yapısı, her ölçümün doğru ve güvenilir olmasını sağlar.

Hafif ve Kullanımı Kolay

- Ergonomik tasarımı, termometrenin kullanımını kolaylaştırır ve basitleştirir.
- Bu termometre, hiçbir rahatsızlık vermeden uyuyan bir çocuk üzerinde bile kullanılabilir.
- Bu termometre çabuk ölçüm yaptığı için çocuklarda kolaylıkla kullanılabilir.

Birçok Ölçümün Bellekten Geri Çağırılması

Bellekten geri çağırma modunda, kullanıcılar son 30 ölçümü bellekten geri çağırabilir ve böylece sıcaklık değişikliklerini etkili biçimde izleyebilir.

Güvenli ve Hijyenik

- Cam kırılması ya da cıva yutulması tehlikesi yok.
- Çocuklar üzerinde kullanılması tamamen güvenli.

Yüksek vücut sıcaklığı hatırlatması

Hasta, 10 kısa «bip» sesi ve kırmızı LCD ekran uyarısı ile 37.5 °C veya daha üzeri ateşi olduğu konusunda uyarılır.

5. Kontrol Göstergeleri ve Semboller

- **Tüm sembollerin görüntülenmesi** (7): Aygıt açmak için START/IO düğmesine (6) basın; tüm semboller 1 saniye görüntülenir.
- **Ölçüm için hazır** (9): Aygıt, ölçüm için hazır olduğunda; «°C» ya da «°F» simgesi yanıp söner.
- **Prob LED ışığı** aktif olacak ve yanıp sönecektir.
- **Doğru pozisyon göstergesi** (10): Doğru pozisyon yakalandığında Prob LED ışığın yanıp sönmeye duracak (ışık yanmaya devam edecek) ve «good» (iyi) ibaresi LCD ekranda görülecektir.
- **Ölçüm tamamlandı** (11): Ölçülen değer, «°C» veya «°F» sembolü ile ekran (2) görünür. «°C» veya «°F» simgesi tekrar yanıp sönmeye başladığında aygıt, bir sonraki ölçüm için hazırdır.
- **Düşük pil göstergesi** (16): Aygıt açıldığında, kullanıcıya pil değiştirmesini anımsatmak için,  simgesi yanıp söner.

6. Tarih, Saat ve Sesli İkaz Fonksiyonlarının Ayarlanması

Tarih ve saatin ayarlanması

1. Yeni pil takılınca, yıl sayısı ekranda (27) yanıp söner. M-düğmesine (3) basarak yılı ayarlayabilirsiniz. Ayı teyit edip ayarlamak için, MODE düğmesine (4) basın.
2. M-düğmesini (3) kullanarak şimdi ayı ayarlayabilirsiniz. Günü teyit etmek ve ayarlamak için, MODE düğmesine (4) basın.
3. Günü, saat ve dakikayı ayarlamak için yukarıdaki talimatları takip ediniz.
4. Dakikayı ayarlayıp START/IO düğmesine (6) bastıktan sonra, tarih ve saat ayarlanır ve zaman görüntülenir.

☞ 20 saniye boyunca hiçbir düğmeye basılmadığında, cihaz otomatik olarak yeni ölçüme hazır hale gelir (9).

☞ **Zaman ayarını iptal etme:** Zaman ayarlamasını yaparken START/IO düğmesine (6) basın. LCD Tarih/Saat ikonunu «--:--» ile gösterecektir. START/IO düğmesine (6) basarak ölçümü başlatınız. Başka bir butona basılmazsa 60 saniye içerisinde cihaz otomatik olarak kapanacaktır.

☞ **Geçerli tarih ve saati değiştirme:** Yıl sayısı yanıp sönmeye başlayınca kadar MODE düğmesine (4) yaklaşık 8 saniye basılı tutun (27). Şimdi, yukarıda belirtildiği gibi yeni değerleri girebilirsiniz.

Sesli ikazın kurulması

1. MODE düğmesine (4) 5 saniye basarak sesli ikazı kurabilirsiniz (28).
2. M-düğmesine (3) basarak sesli ikazı kapatın veya açın. Ekranda ki sesli ikaz ikonu (28) üzerinde çizgi olmadığı zaman aktive edilmiştir.
- ☞ Sesli ikaz seçildikten sonra, START/IO düğmesine (6) basarak «ölçüm için hazır» moduna getirin; getirmediğiniz takdirde cihaz otomatik olarak 5 saniye içinde bu moda geçecektir (9).

7. Vücut ve Nesne Modları Arasında Değişim

1. START/IO düğmesine (6) basın. Ekran (2) tüm semboller 1 saniye görüntülemek üzere etkinleşir.
2. Varsayılan mod, vücut modudur (12). MODE düğmesine (4) basarak modu değiştirebilirsiniz (13). Tekrar vücut moduna geçmek için MODE düğmesine tekrar basın.

8. Kullanım Talimatları

Her kullanımdan önce koruyucu kapağı (30) çıkartınız.

Vücut Modu'nda Ölçüm

1. START/IO düğmesine (6) basın. Ekran (2) tüm semboller 1 saniye görüntülemek üzere etkinleşir.
2. Ekranda, «°C» ya da «°F» simgesi yanıp sönmeye, bir «bip» sesi duyulur ve termometre ölçüm yapmaya hazırdır (9).
3. Prob LED ışığı aktif olacak ve yanıp sönecektir.
4. Kulak zarının tam olarak görülebilmesi için, kulağı yukarıya ve geriye doğru çekerek kulak kanalını düzleştirin.

- 1 yaşı n altındaki çocuklar için: Kulağı doğrudan geriye doğru çekin.
- 1 yaşı n üzerindeki çocuklar ve yetişkinler için: Kulağı yukarıya ve geriye doğru çekin.

Lütfen ön sayfadaki kısa kullanım talimatlarına bakınız.

5. Kulağı yavaşça çekerken, probu kulak kanalına tam oturacak şekilde yerleştirin.
6. Doğru pozisyon yakalandığında Prob LED ışığı n yanıp sönmeye duracak (ışık yanmaya devam edecek) ve «good» (iyi) ibaresi LCD ekranda görülecektir.
7. **Hemen** START/IO düğmesine ⑥ basın. Düğmeyi serbest bırakın ve «bip» sesini bekleyin. «Bip» sesi, ölçümün tamamlandığını bildirir.
8. Termometreyi kulak kanalından çıkarın. Ölçülen sıcaklık, ekranda görüntülenir ⑪).
9. Bir sonra ki ölçüm için «°C»/«°F» ikonunun yanıp sönmelerini bekleyiniz ve yukarıdaki 5 - 7 adımlarını takip ediniz.
10. START/IO düğmesine ⑥ 3 saniye basarak cihazı kapatabilirsiniz veya cihaz 60saniye sonra otomatik olarak kendi kapanacaktır.

Nesne Modu'nda Ölçüm

1. START/IO düğmesine ⑥ basın. Ekrana ② tüm semboller 1 saniye görüntülenmek üzere etkinleşir.
2. Nesne moduna geçmek için MODE düğmesine ④ basın.
3. Termometreyi 5 cm'yi geçmeyecek şekilde ölçüm yapmak istediğiniz nesnenin ortasında tutun. **START/IO düğmesine ⑥ basın.** 1 saniye sonra uzun bir «bip» sesi ile ölçümün tamamlandığını bildirir.
4. Kaydedilen sıcaklık değeri n LCD ekranından okuyun.
5. Bir sonra ki ölçüm için «°C»/«°F» ikonunun yanıp sönmelerini bekleyiniz ve yukarıdaki 3 - 4 adımlarını takip ediniz.

NOT:

- Probu n üzerinde biriken kulak kiri, sıcaklık ölçüm sonuçlarının tam olarak doğru gösterilmemesine ya da kullanıcılar arasında enfeksiyona yol açabilir.
- **Her ölçüm sonra probun temiz olması şarttır.** Bundan dolayı cihaz kapatılırken kullanıcıya cihazı temizlemesi hatırlatılır. «CLEAN ME» ②4 ekranda çıkacak ve prob LED ışığı 3 saniye yanıp sönecektir. Temizlik için, lütfen, «Temizlik ve Dezenfeksiyon» bölümündeki talimatları uygulayın.
- Hasta, 10 kısa «bip» sesi ve kırmızı LCD ekran uyarısı ile 37.5 °C veya daha üzeri ateşi olduğu konusunda uyarılır.

- Vücut ısısı gece en yüksek seviyede ve uyanmadan yaklaşık bir saat önce de en düşük seviyede olduğundan, **normal vücut ısısı ölçülen noktaya ve günün saatine göre değişiklik göstereceği için, farklı ölçüm noktalarından alınan sonuçlar mukayese edilmemelidir.**

- Normal vücut ısısı aralıkları:

- Koltukaltı: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
- Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
- Rektal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- Microlife IR 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

9. Santigrat ve Fahrenheit arasında değişim

Bu termometre, sıcaklık ölçümlerini Fahrenheit ya da Santigrat cinsinden görüntüleyebilir. °C ve °F değerleri arasında gidip gelmek için, MODE düğmesine ④ 3 saniye **süreyle basılı tutun.** MODE düğmesine tekrar basın; o anki ölçüm ikonu («°C» veya «°F») ekranda belirecektir ⑪). °C ile °F arasında geçiş yapmak için M-düğmesine ③ basınız. Ölçüm cinsini seçtikten sonra, START/IO düğmesine ⑥ basarak «ölçüm için hazır» moduna getirebilirsiniz veya cihaz otomatik olarak 10 saniye sonra hazır hale gelecektir ⑨).

10. 30 ölçümün Bellek Modundan geri çağırılması

Bu termometre son 30 ölçüm sonucunu tarih ve zaman kaydı ile birlikte bellekten geri çağırabilir.

- **Bellekten geri çağırma modu ⑪:** Güç kapalıyken «Bellekten geri çağırma modu» na girmek için, M-düğmesine ③ basın. Bellek simgesi «M» yanıp söner.
- **Ölçüm sonucu 1 - son ölçüm sonucu ⑪:** Son ölçüm sonucunu bellekten geri çağırarak için, M-düğmesine ③ basın ve serbest bırakın. Bellek simgesi ile birlikte son ölçüm sonucu görüntülenir.

Son 30 ölçüm sonucu bellekten geri çağırıldıktan sonra, M-düğmesine ③ basıp serbest bırakılınca, ölçüm sonucu 1'den itibaren yukarıya doğru görüntülenmeye devam eder.

11. Pil Değişimi

Bu cihaz yeni bir 3V CR2032 pille birlikte temin edilir. Ekranda

⚡ ②6 simgesi görüldüğünde pilin değiştirilmesi gerekir.

Pil kapağını ②9 gösterilen yönde kaydırarak açın.

Pilleri değiştirin – bölmedeki simgelerle gösterildiği şekilde kutupların doğru konumda olup olmadığına dikkat edin.



Dikkat: Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa pili çıkarın.

12. Hata İletileri

Hata	Açıklama	Çözüm
Ölçülen Sıcaklık çok yüksek ②① Ölçülen Sıcaklık çok düşük ②①	"H" = çok yüksek, ölçülen sıcaklık vücut modunda 43 °C / 109.4 °F değerinin üzerinde veya nesne modunda 99.9 °C / 211.8 °F değerinin üzerinde. "L" = çok düşük, ölçülen sıcaklık vücut modunda 32 °C / 89.6 °F değerinin altında veya nesne modunda 0.1 °C / 32.2 °F değerinin altında.	Ölçüm sensörünün temiz olduğundan emin olun. Termometrenin doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Ardından tekrar ölçüm alın.
Ortam Sıcaklığı çok yüksek ②② Ortam Sıcaklığı çok düşük ②③	"AH" = çok yüksek, ortam sıcaklığı 40.0 °C / 104.0 °F değerinin üzerinde. "AL" = çok düşük, ortam sıcaklığı vücut modunda 10.0 °C / 50.0 °F değerinin altında veya nesne modunda 5.0 °C / 41.0 °F değerinin altında.	Termometreyi en az 30 dakika boyunca, ortam sıcaklığında (vücut modunda 10,0 °C / 50,0 °F veya nesne modunda 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F) bir odada bekletin. Ardından tekrar ölçüm alın.
Boş Ekran ②⑤	Pil veya pilin kutupları ("+" ve "-") doğru şekilde yüklenmemiştir.	Pilin veya pilin kutuplarının ("+" ve "-") doğru şekilde yüklenip yüklenmediğini kontrol edin.
Bitmiş pil göstergesi ②⑥	Pil seviyesi düşüktür.	Pilin hemen değiştirilmesi gerekir.
Yanlış Pozisyon Göstergesi ①④	Prob, kulak kanalına doğru şekilde yerleştirilmemiştir.	Lütfen probu bu kılavuzda açıklandığı şekilde yerleştirin.

Hata	Açıklama	Çözüm
Hata İşlev Ekranı ①⑤	Cihazda bir arıza vardır.	Pili çıkarıp yeniden yükleyin ve cihazı yeniden başlatın. Mesaj görüntülenmeye devam ederse lütfen Microlife yerel satıcısı veya distribütörü ile iletişime geçin.

13. Cihaz bakımı ve bertarafı

Temizlik ve Dezenfektasyon

Termometre kirliyse ya da kullanımdan kaynaklı olarak veya saklama sonrasında kontamine olmuşsa, termometrenin kullanımdan önce ve sonra temizlenmesi ve/veya dezenfekte edilmesi önerilir.

Cihazı temizleyip dezenfekte ettikten sonra hâlâ çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Diğer temizlik maddeleri veya temizleme yöntemleri cihazın arızalanmasına veya hasar görmesine neden olabilir ve garantiyi geçersiz kılar.

Termometreyi temizlemek ve dezenfekte etmek için:

1. Alkollü pamuklu çubuk veya %70 İzopropil alkolle nemlendirilmiş pamuklu bez kullanın.
2. Ölçüm sensörünün etrafındaki yüzeyi bir kez saat yönünde silin. Ardından probdan iç kısma kadar olan temas yüzeyinin tamamını (ana cihaz gövdesine doğru) üç kez silin ③①. Cihazın içine sıvı girmedikten emin olun.
3. Sonraki kullanımdan önce dezenfektanı 10 dakika kurumaya bırakın.



Dikkat: Sensör lensinin ve ekranın yüzeyini çizmeyin.



Dikkat: Temizlik için aşındırıcı temizlik maddeleri, tiner veya benzer kullanmayın ve cihazı asla suya ya da başka temizlik sıvılarına daldırmayın. Özellikle ekran bölümünü sıvıya daldırmayın veya silmeyin.

Depolama

Kullanımda değilken: Cihazı ve aksesuarlarını güneş ışığından uzakta, kuru, serin bir yerde, teknik açıklama kısmında belirtilen sıcaklık ve nem aralıkları içerisindeki ortam koşullarında saklayın. Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri cihazdan çıkarın.

- Cihazın hasar görmesini önlemek amacıyla cihazı ve aksesuarları aşağıdaki durumlardan koruyun:
 - su, diğer sıvılar ve nem
 - aşırı sıcaklıklar
 - darbeler ve titreşimler
 - doğrudan güneş ışığı
 - kir ve toz



Dikkat: Kullanılmayan cihazı pilleri çıkarmadan uzun süre saklamak pil sıvısının sızma olasılığını artırır, bu da temas halinde cihazın hasar görmesine ve cildin tahriş olmasına neden olabilir. Gözünüz veya cildiniz pil sıvısına maruz kalırsa, maruz kalan kısmı derhal bol miktarda temiz suyla yıkayın. Tahriş veya rahatsızlık devam ederse bir doktora danışın.

Kalibrasyon ve destek

Cihaz üretim sırasında kalibre edilir. Genel olarak, cihazın her iki yılda bir veya mekanik darbe, sıvı girişi ve/veya cihaz arızalarından sonra yerel atanmış Microlife cihaz distribütörünüz tarafından doğrulanması önerilir. Cihaz ölçüm doğruluğu ile ilgili sorularınız için lütfen yerel Microlife cihaz distribütörünüzle iletişime geçin.



Dikkat: Cihazın ve aksesuarların bakımını veya kalibrasyonunu kendiniz yapmaya çalışmayın.

Elden çıkarma



Bu cihaz tıbbi elektrikli ekipmandır. Bu cihazı ve pilleri Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) direktifine ve geçerli yerel yönetmeliklere uygun olarak atın. Cihazı ve pilleri evsel veya ticari atıklarla birlikte ATMAYIN.

14. Garanti Kapsamı

Bu aygıt, satın alındığı tarihten itibaren **5 yıl garanti** kapsamındadır. Bu garanti süresi içinde, bizim takdirimize bağlı olarak, Microlife arızalı ürünü ücretsiz olarak onaracak veya değiştirecektir.

Aygıtın açılması ya da üzerinde değişiklik yapılması, garantiyi geçersiz kılar.

Aşağıdaki öğeler garanti kapsamı dışındadır:

- Nakliye maliyetleri ve nakliye riskleri.
- Yanlış uygulamadan veya kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasar.
- Sızdıran pillerden kaynaklanan hasar.

- Kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar.
- Ambalaj / depolama malzemesi ve kullanım talimatları.
- Düzenli kontroller ve bakım (kalibrasyon).
- Aksesuarlar ve aşınan parçalar: Pil.

Garanti servisinin gerekli olması halinde, lütfen ürünün satın aldığı bayiye veya yerel Microlife servisimize başvurun. Yerel Microlife hizmetinize web sitemizden ulaşabilirsiniz:

www.microlife.com/support

Tazminat ürünün değeri ile sınırlıdır. Tüm ürün orijinal fatura ile birlikte iade edilirse garanti verilecektir. Garanti kapsamındaki onarım veya değiştirme, garanti süresini uzatmaz veya yenilemez. Tüketicilerin yasal talepleri ve hakları bu garanti ile sınırlı değildir.

15. Teknik Özellikler

Cihaz adı: Dijital infrared kulak termometresi

Model numarası: IR1DN1-1

Katalog numarası: IR 200

Çalışma modu: Ayarlanan mod

Ölçüm sitesi: Kulak

Vücuda atf: Dilaltı

Ölçüm aralığı:
 Vücut Modu:
 32.0 – 43.0 °C / 89.6 – 109.4 °F
 Nesne Modu:
 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F

Çözünürlük: 0.1 °C / °F

Ölçüm doğruluğu (Laboratuvar):
 Vücut Modu:
 ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C /
 ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F
 ±0.3 °C, 32.0 ~ 34.9 °C ve
 42.1 ~ 43.0 °C /
 ±0.5 °F, 89.6 ~ 94.8 °F ve
 107.8 ~ 109.4 °F
 Nesne Modu:
 ±1.0 °C, 0.1 ~ 99.9 °C /
 ±2 °F, 32.2 ~ 211.8 °F

Klinik sonuçlar:
 Tekrarlanabilirlik: 0.19 °C
 Sapma: 0.03 °C

Anlaşma sınırları: 1.33 °C

Ekran: Sıvı Kristal Ekran (LCD), 4 basamak artı özel simgeler

Akustik:	Aygıt, AÇIK ve ölçüm işlemine hazır: 1 kısa «bip» sesi. Ölçüm tamam: 1 uzun «bip» sesi Sistem hatası ya da arızası: 3 kısa «bip» sesi Yüksek vücut sıcaklığı: 10 kısa bip sesi.
Bellek:	Zaman ve tarih kaydı ile birlikte 30 ölçümün bellekten çağırılması
Ekran ışığı:	Aygıt, AÇIK konumda iken, ekran 1 saniye YEŞİL renkte yanar. Ölçüm sonucu 37.5 °C / 99.5 °F az olursa, ekran 5 saniye YEŞİL renkte yanar. Ölçüm sonucu 37.5 °C / 99.5 °F eşit ya da daha yüksek olursa, ekran 5 saniye KIRMIZI renkte yanar.
Çalışma koşulları:	10 – 40 °C / 50 – 104 °F %15 – 90 maksimum bağıl nem 700 – 1060 hPa atmosferik basınç
Saklama ve taşıma koşulları:	-20 – +55 °C / -4 – +131 °F %15 – 90 maksimum bağıl nem 700 – 1060 hPa atmosferik basınç
Otomatik Kapanma:	Son ölçüm yapıldıktan sonra yaklaşık olarak 1 dakika.
Pil:	1 x CR2032 pil V3
Pil ömrü:	Yaklaşık 1000 ölçüm (Yeni pillerle)
Boyutlar:	150 x 43 x 60 mm
Ağırlık:	60 g (pil ile), 58 g (pil olmaksızın)
Giriş koruma (IP) derecesi:	IP22: 12,5 mm ve üzeri çapta katı yabancı cisimlere karşı korumalıdır. Muhafaza 15°'ye kadar eğildiğinde, dikey olarak düşen su damlalarına karşı korumalıdır
Beklenen servis ömrü:	5 yıl veya 12000 ölçüm

NOT: Teknik detaylar haber verilmeksizin değişebilir.

16. Uyumluluk bilgileri

Bu cihaz, Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (AB) 2017/745 gerekliliklerine uygundur.

Uyumlu standartlar:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Semboller ve tanımlar



Aygıtı kullanmadan önce, talimatları dikkatle okuyun.



BF tipi ekipman



Dikkat



Tıbbi Cihaz



Referans numarası



Model numarası



Seri numarası (YYYY-AA-GGXXXXX;
YYYY-AA-GG = Üretim tarihi,
XXXXX = Sıra numarası)



Lot numarası (YYYY-AA-GG; yıl-ay-gün)



Üretici



Üretildiği ülke
(Sembolün yanında tarih yazılı ise üretim tarihi)



CE uygunluk işareti



Avrupa Birliği yetkili temsilcisi



İsviçre'de yetkili temsilci



Çalıştırma **veya** depolama için sıcaklık sınırlaması



Çalıştırma **ve** depolama için nem sınırlaması



Atık elektrikli ve elektronik ekipman (WEEE) direktifine uygun olarak bertaraf edin.



İthalatçı



Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı



Microlife ACCUsens konum yönlendirme teknolojisi



Microlife Silent Glow™ ekran teknolojisi



Çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun



Güneş ışığından uzak tutun



Hasta bilgilendirme web sitesi



Hatırlatma/Not



Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir



Kuru tutun

18. www.microlife.com

Servislerin yanı sıra termometreler ve kan basıncı monitörleri hakkında ayrıntılı bilgi için, bkz: www.microlife.com.

- ① Sensor de medição
- ② Visor
- ③ Botão M (Memória)
- ④ Botão MODE
- ⑤ Tampa do compartimento da pilha
- ⑥ Botão START/IO (INICIAR/IO)
- ⑦ Indicação de todos os segmentos
- ⑧ Memória
- ⑨ Pronto a efectuar a medição
- ⑩ Indicação de posição correta
- ⑪ Medição terminada
- ⑫ Modo de medição da temperatura corporal
- ⑬ Modo de medição da temperatura de objecto
- ⑭ Indicador de localização incorreta
- ⑮ Indicação de erro
- ⑯ Indicador de pilha fraca
- ⑰ Alternar entre Celsius e Fahrenheit
- ⑱ Modo de visualização
- ⑲ Visualização das últimas 30 leituras
- ⑳ Temperatura medida demasiado elevada
- ㉑ Temperatura medida demasiado baixa
- ㉒ Temperatura ambiente demasiado elevada
- ㉓ Temperatura ambiente demasiado baixa
- ㉔ Mostrador de limpeza «CLEAN ME»
- ㉕ Mostrador em branco
- ㉖ Pilha descarregada
- ㉗ Data/Hora
- ㉘ Definição do sinal sonoro
- ㉙ Substituição da pilha
- ㉚ Tampa protetora
- ㉛ Como limpar o sensor de medição

Este termómetro Microlife é um produto de elevada qualidade, que utiliza a mais recente tecnologia e foi testado de acordo com as normas internacionais. Graças à sua tecnologia única, este termómetro proporciona, em todas as medições, uma leitura da tempe-

ratura estável, não sujeita a interferências provocadas pelo calor. Um teste de funcionamento é ativado automaticamente de cada vez que se liga o termómetro, para garantir a precisão das medições.

Este termómetro foi clinicamente testado, tendo sido comprovada a respetiva segurança e precisão, quando utilizado de acordo com as instruções de funcionamento apresentadas neste manual.

Leia cuidadosamente todas as instruções que se seguem para compreender o conjunto das funções e informações de segurança.

Microlife® é uma marca comercial registada da Microlife Corporation.



Siga as instruções de uso. Este documento fornece informações importantes de manuseamento e segurança do produto em relação a este dispositivo. Leia atentamente este documento antes de usar o dispositivo e guarde-o para referência futura.

Índice

1. Informações importantes

Descrição do dispositivo
Indicações
Contraindicações
Aviso
Cuidado
Informação sobre Compatibilidade Eletromagnética
Eventos adversos e comunicação

2. Informações do dispositivo

Conteúdo da embalagem

3. Preparação da medição

4. Vantagens de utilizar este termómetro

5. Indicações de controlo e símbolos

6. Definição da data, hora e sinal sonoro

7. Alternando entre o modo de medição da temperatura corporal e de objecto

8. Instruções de utilização

9. Alternar entre Celsius e Fahrenheit

10. Como visualizar as 30 leituras guardadas no modo memória

- 11. Substituição da pilha
- 12. Mensagens de erro
- 13. Manutenção e eliminação do dispositivo
 - Limpeza e desinfecção
 - Armazenamento
 - Calibração e assistência
 - Eliminação de resíduos
- 14. Garantia
- 15. Especificações técnicas
- 16. Informações de conformidade
- 17. Símbolos e definições
- 18. www.microlife.com

1. Informações importantes

Descrição do dispositivo

Um termómetro digital por infravermelhos é um dispositivo médico que utiliza os princípios da emissão de radiação térmica do corpo humano e o processamento de sinais digitais para calcular e fornecer uma medição da temperatura corporal.

Utilização prevista:

O dispositivo destina-se a medir a temperatura corporal.

Utilizadores previstos:

O dispositivo destina-se a ser utilizado por adultos e adolescentes com visão, funções motoras e formação adequadas, capazes de compreender as instruções de utilização e de utilizar aparelhos elétricos domésticos no geral.

Este dispositivo também se destina a ser utilizado por profissionais e pessoal de saúde.

Paciente previsto:

Os pacientes previstos são a população em geral de todas as idades.

Ambiente e condições de utilização previstos:

O dispositivo destina-se a ser utilizado num ambiente doméstico (por exemplo, em agregados familiares no geral, sem auxílio de pessoal com formação médica), pelos próprios pacientes (por exemplo, para automedicação) ou por um prestador de cuidados em instituições de saúde (por exemplo, num consultório médico).

Indicações

Este dispositivo mede a tensão arterial para a obtenção de indicações de:

- Rastreio de doenças e condições relacionadas com a temperatura corporal alta ou baixa.

Contraindicações

- O dispositivo não é adequado para utilização em quaisquer zonas do corpo em que a pele esteja lesionada ou comprometida.

Aviso

NOTA: Os itens de aviso indicam situações potencialmente perigosas que, se não forem evitadas, podem resultar em morte, lesões críticas ou graves para o utilizador ou paciente.

- Este dispositivo deve somente ser utilizado para os fins descritos neste folheto. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso indevido deste dispositivo.
- O resultado da medição deste dispositivo não é um diagnóstico médico e não se destina a substituir a consulta e o diagnóstico por um profissional de saúde qualificado (nomeadamente, um médico, farmacêutico ou outros profissionais de saúde qualificados). Não utilize este dispositivo para realizar o autodiagnóstico ou o autotratamento de uma condição médica. Consulte imediatamente um profissional de saúde se o paciente estiver claramente indisperto e/ou se apresentar sintomas fisiológicos ou médicos.
- Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas.
- Não tente medir a temperatura corporal em zonas do corpo que não as especificadas nestas instruções.
- Os utilizadores profissionais devem seguir a regulamentação específica do país relativa aos dispositivos médicos.

Cuidado



NOTA: os itens de cuidado indicam situações potencialmente perigosas que, se não forem evitadas, podem resultar em ferimentos ligeiros ou insignificantes para o utilizador ou para o paciente ou em danos materiais ou ambientais.

- Recomenda-se limpar e/ou desinfetar o termómetro antes e depois de ser utilizado, se estiver sujo ou contaminado devido à utilização ou após o armazenamento. Consulte a secção «Limpeza e desinfecção» para mais informações.
- Não utilize este dispositivo se achar que está danificado ou se observar algo anormal no dispositivo.
- Não tente reparar, modificar ou abrir este dispositivo.

- Um efeito fisiológico básico chamado vasoconstrição pode ocorrer nos estágios iniciais da temperatura corporal elevada, resultando num efeito de pele fria. A temperatura medida durante esse período será inferior à temperatura corporal central.
- Se a temperatura do paciente for influenciada (por exemplo, por uma incubadora, um cobertor elétrico), o resultado da medição fornecido por este dispositivo não deve ser utilizado para determinar a presença/ausência de temperatura corporal elevada.

Informação sobre Compatibilidade Eletromagnética

Este dispositivo está em conformidade com o padrão EN 60601-1-2 de Distúrbios Eletromagnéticos.



A documentação adicional em conformidade com a norma EN 60601-1-2 EMC é disponibilizada pela Microlife em www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Não utilize este dispositivo perto de campos eletromagnéticos fortes e dispositivos portáteis de comunicação por radiofrequência (por exemplo, forno micro-ondas e dispositivos móveis). Quando utilizar este dispositivo mantenha uma distância mínima de 0,3 m em relação a esses dispositivos.

Este dispositivo não está certificado para utilização nas imediações de equipamento médico, incluindo equipamento cirúrgico de alta frequência (AF), instrumentos de imagiologia por ressonância magnética (RM) ou tomografia computadorizada (TC).

Eventos adversos e comunicação

Comunique qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo, lesão ou evento adverso, à autoridade local competente e ao fabricante ou ao representante autorizado europeu (EU REP).

2. Informações do dispositivo

Conteúdo da embalagem

1 x Microlife termómetro digital por infravermelhos para o ouvido
1 x manual de instruções
1 x CR2032 pilha 3V

3. Preparação da medição

- Os doentes e o termómetro devem ficar nas mesmas condições ambientes durante pelo menos 30 minutos antes da utilização.

- Os doentes não devem beber, comer ou fazer exercício enquanto tiram a temperatura.
- Ao fazer múltiplas medições para comparação, respeite um intervalo de 30 segundos entre cada medição para garantir a fiabilidade das mesmas.
- Para um bebé, é melhor mantê-lo deitado de costas com a cabeça virada para o lado, de forma que o ouvido fique virado para cima.
- Para uma criança mais velha ou um adulto, é melhor ficar atrás e ligeiramente ao lado do doente.
- Meça sempre a temperatura no mesmo ouvido, dado que as leituras podem variar de um ouvido para o outro.
- Os médicos recomendam medições retais nos recém-nascidos nos primeiros 6 meses, que como todos os outros métodos de medição podem levar a resultados ambíguos.



Cuidado: nas seguintes situações, recomenda-se que sejam realizadas três medições, sendo a mais alta considerada como a leitura:

1. Crianças com menos de três anos de idade com um sistema imunitário comprometido e para as quais a presença ou ausência de temperatura corporal elevada é crítica.
2. Na primeira utilização ou quando o utilizador está pouco familiarizado com o termómetro e até utilizá-lo de forma consistente.
3. Se a temperatura medida for invulgarmente baixa.

4. Vantagens de utilizar este termómetro

Medições em 1 segundo

A inovadora tecnologia de infravermelhos permite a medição da temperatura no ouvido em apenas 1 segundo.

Múltiplas utilizações (ampla gama de medições)

Este termómetro possui a funcionalidade de uma ampla gama de medições, que varia entre 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F; pode ser usado tanto para medir a temperatura corporal, como também para medir a temperatura da superfície dos seguintes elementos:

- Temperatura do leite no biberão do bebé
- Temperatura do banho do bebé
- Temperatura ambiente

Sem cobertura protectora da sonda

Este termómetro é mais acessível em termos de utilização e é também mais económico, uma vez que não requer uma cobertura de protecção da sonda.

Sonda LED

Este termómetro inclui uma sonda com luz LED que permite o utilizador encontrar a posição correcta no ouvido no escuro e é usado como um lembrete (brilho LED e luz da sonda) para limpar o termómetro depois de cada medição da temperatura.

Preciso e fiável

A construção e montagem únicas da sonda, bem como o sensor de infravermelhos tecnologicamente avançado, garantem a precisão e fiabilidade de cada medição.

Simple e fácil de utilizar

- O design ergonómico permite uma utilização simples e fácil do termómetro.
- Este termómetro pode ser utilizado mesmo enquanto as crianças dormem, não sendo necessário interromper a sua rotina.
- Este termómetro é rápido de utilizar, pelo que se torna menos incómodo para as crianças.

Visualização de múltiplas leituras

As últimas 30 leituras com hora e data poderão ser visualizadas pelo utilizador, bastando para tal aceder ao modo de visualização, sendo assim possível monitorizar eficazmente as variações de temperatura.

Seguro e higiénico

- Sem risco de se partir ou de ingestão de mercúrio.
- Completamente seguro para utilização em crianças.

Lembrete de temperatura corporal elevada

10 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder ter uma temperatura igual ou superior a 37,5 °C.

5. Indicações de controlo e símbolos

- **Indicação de todos os segmentos** (7): Pressione o botão START/IO (6) para ligar o aparelho; todos os segmentos serão indicados no mostrador durante 1 segundo.
- **Pronto a efectuar a medição** (9): O termómetro está pronto a efectuar a medição, o ícone «°C» ou «°F» continua a piscar.

- A luz da sonda LED fica ativa e pisca continuamente.
- **Indicação de posição correcta** (10): A luz LED da sonda irá parar de piscar (fica iluminada) e a palavra «good» (bom) será exibida no LCD, quando o sensor de medição detectar uma posição apropriada.
- **Medição terminada** (11): A leitura é indicada no mostrador (2), com o ícone «°C» ou «°F»; o aparelho está, então, pronto a efectuar a medição seguinte, quando o ícone «°C» ou «°F» voltar a piscar.
- **Indicador de pilha fraca** (16): Enquanto o aparelho estiver ligado, o ícone  piscará para lembrar o utilizador que é necessário substituir a pilha.

6. Definição da data, hora e sinal sonoro

Definição da data e hora

1. Após colocar a nova pilha, o número que corresponde ao ano pisca no visor (27). Pode definir o ano pressionando o botão M (3). Para efectuar a confirmação e, em seguida, definir o mês, pressione o botão MODE (4).
2. Pode agora definir o mês utilizando o botão M (3). Pressione o botão MODE (4) para efectuar a confirmação e, em seguida, defina o dia.
3. Siga as instruções acima para definir o dia, horas e minutos.
4. Quando tiver definido os minutos e pressionado o botão START/IO (6), a data e hora são definidas e aparece a indicação da hora.

 Se não se carregar num botão durante 20 segundos, o dispositivo passa automaticamente para o modo de medição (9).

 **Cancelar a definição da hora:** Prima o botão START/IO (6) durante a definição da hora. O visor LCD indicará os ícone Data/Hora com «--:--». Depois prima o botão START/IO (6) para começar a medição. Se não accionar mais nenhuma função durante 60 segundos o dispositivo desliga-se automaticamente.

 **Alteração da data e hora actuais:** Mantenha pressionado o botão MODE (4) durante aproximadamente 8 segundos até o ano começar a piscar (27). Insira os novos valores tal como descrito acima.

Definição do sinal sonoro

1. Pressione e mantenha pressionado o botão MODE (4) por 5 segundos para definir o sinal sonoro (28).
2. Pressione o botão M (3) para ativar ou desativar o sinal sonoro. O sinal sonoro é ativado quando o ícone do sinal sonoro (28) é exibido sem uma cruz.

☞ Quando a configuração do sinal sonoro for escolhida, pressione o botão START/IO (6) para entrar no modo «pronto para medir»; caso contrário, o dispositivo muda automaticamente para «pronto para medir» após 5 segundos (9).

7. Alternando entre o modo de medição da temperatura corporal e de objecto

1. Pressione o botão START/IO (6). O mostrador (2) é activado indicando todos os segmentos durante 1 segundo.
2. O modo padrão é o modo corpo (12). Pressione o botão MODE (4) para alterar para o modo objecto (13). Para voltar ao modo de corpo, pressione novamente o botão MODE.

8. Instruções de utilização

Remova sempre a tampa protetora (30) antes da utilização do dispositivo.

Medição no modo de temperatura corporal

1. Pressione o botão START/IO (6). O mostrador (2) é activado indicando todos os segmentos durante 1 segundo.
 2. Quando o ícone «°C» ou «°F» estiver a piscar e ouvir um sinal sonoro, o termómetro está pronto a efectuar a medição (9).
 3. A luz da sonda LED fica ativa e pisca continuamente.
 4. Endireite o canal auditivo puxando a orelha para cima e para trás, para obter uma visão clara do tímpano.
 - Nas crianças com menos de 1 ano: puxe a orelha para trás na horizontal.
 - Nas crianças com mais de 1 ano e nos adultos: puxe a orelha para cima e para trás.
- Consulte também as indicações resumidas na capa do folheto!
5. Enquanto segura com cuidado a orelha, introduza correctamente a sonda no canal auditivo.
 6. A luz LED da sonda irá parar de piscar (fica iluminada) e a palavra «good» (bom) será exibida no LCD, quando o sensor de medição detectar uma posição apropriada.

7. Pressione **imediatamente** o botão START/IO (6). Solte o botão e aguarde até ouvir um sinal sonoro. Este sinal sonoro indica e confirma o fim da medição.
8. Retire o termómetro do canal auditivo. O mostrador indica a medição de temperatura efectuada (11).
9. Para a próxima medição, remova o termómetro da testa e aguarde até que o ícone «°C»/«°F» esteja a piscar. Siga os passos 5 - 7 acima.
10. Pressione e mantenha pressionado o botão START/IO (6) por 3 segundos para desligar o dispositivo; Caso contrário, o dispositivo desligará automaticamente após aprox. 60 segundos.

Modo de medição da temperatura de objecto

1. Pressione o botão START/IO (6). O mostrador (2) é activado indicando todos os segmentos durante 1 segundo.
2. Pressione o botão MODE (4) para alternar o modo de objecto.
3. Aponte o termómetro para o centro do objecto que quer medir, a uma distância inferior a 5 cm. **Pressione o botão START/IO (6)**. Após 1 segundo, o sinal sonoro longo verificará a conclusão da medição.
4. Ler a temperatura registada no visor LCD.
5. Para a próxima medição, remova o termómetro da testa e aguarde até que o ícone «°C»/«°F» esteja a piscar. Siga os passos 3 - 4 acima.

☞ NOTA:

- A acumulação de cera na sonda pode provocar leituras de temperatura menos precisas, existindo ainda o risco de contágio de infeções entre os utilizadores.
- **É essencial que a sonda seja limpa depois de cada medição.** Por esse motivo, este aparelho relembra o utilizador para limpar a sonda quando desliga o aparelho. «CLEAN ME» (24) aparece e a luz da sonda LED irá piscar durante 3 segundos. Para efectuar a limpeza, siga as instruções descritas na secção «Limpeza e desinfeção».
- 10 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder ter uma temperatura igual ou superior a 37,5 °C.
- **Não se devem comparar temperaturas de diferentes pontos de medição, uma vez que a temperatura corporal varia consoante a localização e a hora do dia, sendo mais elevada à noite e mais baixa aproximadamente uma hora antes de acordar.**

- Amplitudes normais da temperatura corporal:
 - Axilar: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Oral: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Retal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

9. Alternar entre Celsius e Fahrenheit

Este termómetro pode indicar medições de temperatura em Fahrenheit ou em Celsius. Para alternar entre °C e °F no mostrador, **pressione e mantenha pressionado** o botão MODE (4) durante 3 segundos; O ícone do sinal sonoro é exibido no visor. Pressione novamente o botão MODE; A escala de medição atual («°C» ou «°F» ícone) será exibida no visor (17). Altere a medida da escala entre °C e °F pressionando o botão M (3). Quando a escala de medição for escolhida, pressione o botão START/IO (6) para entrar no modo «pronto para medir»; caso contrário, o dispositivo muda automaticamente para «pronto para medir» após 10 segundos (9).

10. Como visualizar as 30 leituras guardadas no modo memória

Este termómetro indica as últimas 30 leituras, registrando tanto a hora como a data.

- **Modo de visualização** (18): Pressione o botão M (3) para aceder ao modo de visualização das últimas medições quando o aparelho estiver desligado. O ícone de memória «M» começa a piscar.
- **Leitura 1 - a última leitura** (19): Pressione e solte o botão M (3) para visualizar a última leitura. Indicação 1 apenas em conjunto com o ícone de memória.

Pressionar e soltar o botão M (3) após as 30 últimas leituras terem sido visualizadas terá como consequência a apresentação da sequência indicada desde a leitura número 1.

11. Substituição da pilha

Este dispositivo é fornecido com uma pilha 3 V CR2032 nova. A pilha precisa de ser substituída quando o visor apresentar (26). Retire a tampa do compartimento das pilhas (29), deslizando-a para baixo.

Substitua as pilhas – verifique a polaridade correta, conforme indicado pelos símbolos existentes no compartimento.



Cuidado: retire a pilha caso o dispositivo não vá ser utilizado durante um longo período de tempo.

12. Mensagens de erro

Erro	Descrição	Soluções
Temperatura medida demasiado elevada (20) Temperatura medida demasiado baixa (21)	«H» = muito alta, a temperatura medida é superior a 43 °C / 109,4 °F no modo corpo ou 99,9 °C / 211,8 °F no modo objeto. «L» = muito baixa, a temperatura ambiente é inferior a 32 °C / 89,6 °F no modo corpo ou 0,1 °C / 32,2 °F no modo objeto.	Certifique-se de que o sensor de medição está limpo. Certifique-se de que o termómetro está corretamente inserido. Em seguida, faça uma nova medição.
Temperatura ambiente demasiado elevada (22) Temperatura ambiente demasiado baixa (23)	«AH» = muito alta, a temperatura ambiente é superior a 40,0 °C / 104,0 °F. «AL» = muito baixa, a temperatura ambiente é inferior a 10,0 °C / 50,0 °F no modo corpo ou inferior a 5,0 °C / 41,0 °F no modo objeto.	Deixe o termómetro repousar numa sala durante pelo menos 30 minutos à temperatura ambiente (10,0 °C / 50,0 °F no modo corpo ou 5,0 °C / 41,0 °F – 40,0 °C / 104,0 °F no modo objeto). Em seguida, faça uma nova medição.
Mostrador em branco (25)	A polaridade da pilha/das pilhas («+» e «-») não foi carregada corretamente.	Verifique se a polaridade da pilha/das pilhas («+» e «-») foi carregada corretamente.
Indicação de pilha descarregada (26)	A pilha está fraca.	A pilha deve ser substituída imediatamente.
Indicador de localização incorreta (14)	A sonda não está corretamente inserida no canal auditivo.	Insira a sonda conforme descrito neste manual.
Indicação de erro (15)	O dispositivo tem uma avaria.	Retire e volte a carregar a pilha e reinicie o dispositivo. Se a mensagem continuar a aparecer, contacte o revendedor ou distribuidor local da Microlife.

13. Manutenção e eliminação do dispositivo

Limpeza e desinfecção

Recomenda-se limpar e/ou desinfetar o termômetro antes e depois de ser utilizado, se estiver sujo ou contaminado devido à utilização ou após o armazenamento.

Verifique se o dispositivo continua a funcionar após a limpeza e a desinfecção. Outros agentes ou métodos de limpeza podem causar avarias ou danos ao dispositivo e invalidarão a garantia.

Para a limpeza e desinfecção do termômetro:

1. Utilize uma compressa com álcool ou um lenço de papel humedecido com álcool isopropílico a 70%.
2. Limpe a superfície à volta do sensor de medição no sentido dos ponteiros do relógio uma vez e, em seguida, limpe toda a superfície de contacto da sonda para o interior (na direção do corpo principal do dispositivo) três vezes (31). Certifique-se de que não entra líquido para o interior do dispositivo.
3. Deixe secar o desinfetante durante 10 minutos antes da próxima utilização.



Cuidado: não risque a superfície da lente do sensor e do visor.



Cuidado: não utilize produtos de limpeza abrasivos, diluentes ou benzeno para limpar e nunca mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos de limpeza. Sobretudo, não mergulhe nem limpe o visor.

Armazenamento

Quando não estiver em utilização: mantenha o dispositivo e os acessórios em local seco e fresco, afastados da luz solar e em condições ambientais dentro dos intervalos de temperatura e humidade indicados na descrição técnica. Retire as pilhas do dispositivo se não o for utilizar durante um longo período.

- Proteja o dispositivo e os acessórios dos seguintes aspetos para evitar danificar o dispositivo:
 - água, outros líquidos e humidade
 - Temperaturas extremas
 - impactos e vibrações
 - Luz direta do sol
 - Contaminação e poeiras



Cuidado: guardar o dispositivo sem ser utilizado durante um longo período sem retirar as pilhas aumenta a possibilidade de fuga de fluido das pilhas, o que pode provocar danos no dispositivo e irritação da pele se entrar em contacto. Se o fluido da pilha entrar em contacto com os olhos ou a pele, enxaguar imediatamente a zona exposta com água limpa em abundância. Consultar um médico se a irritação ou o desconforto persistirem.

Calibração e assistência

O aparelho é calibrado durante o fabrico. Em geral, recomenda-se que o dispositivo seja verificado pelo seu distribuidor local designado da Microlife a cada dois anos ou após impacto mecânico, entrada de líquidos e/ou mau funcionamento do dispositivo. Para questões relacionadas com a precisão das medições do dispositivo, contacte o seu distribuidor local designado da Microlife.



Cuidado: Não tente realizar a manutenção ou calibrar o dispositivo e acessórios sozinho.

Eliminação de resíduos



Este dispositivo é um equipamento médico elétrico. Elimine este dispositivo e as pilhas em conformidade com a diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) e os regulamentos locais aplicáveis. NÃO elimine o dispositivo e as pilhas no lixo doméstico ou comercial.

14. Garantia

Este dispositivo está abrangido por uma **garantia de 5 anos** a partir da data de compra. Durante este momento de garantia, ao seu critério, o representante da Microlifetrocará o seu dispositivo com defeito, sem qualquer custo.

A garantia não é válida se o dispositivo for aberto ou alterado.

Os seguintes itens estão excluídos da garantia:

- Custos de transporte e risco de transporte.
- Danos causados por aplicação incorreta ou o não seguimento das instruções de utilização.
- Danos causados por vazamento das pilhas.
- Danos causados devido a acidente ou má utilização.
- Material / armazenamento de embalagem ou instrução de utilização.
- Verificações regulares e Manutenção (calibração).
- Acessórios e peças: pilha(s).

Se for necessário o uso da garantia, por favor contacte o distribuidor da Marca Microlife. Pode contactar o seu serviço Microlife. Pode contactar o representante Microlifelocal através do nosso site: www.microlife.com/support
Compensação é limitada ao valor do produto. A garantia será limitada se o produto estiver completo e devolvido com a fatura original de compra. Troca dentro do período de garantia não prolonga ou renova o período de garantia. As reivindicações legais e direitos dos consumidores não são aplicados por esta garantia.

15. Especificações técnicas

Nome do dispositivo: Termómetro digital por infravermelhos para o ouvido

Número do modelo: IR1DN1-1

Número de catálogo: IR 200

Modo de funcionamento: modo ajustado

Local de Medição: Orelha

Referência ao local do corpo: Sublingual

Gama de medição: Modo de medição da temperatura corporal:
32.0 – 43.0 °C / 89.6 – 109.4 °F
Modo de medição da temperatura de objecto:
0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F

Resolução: 0,1 °C / °F

Precisão da medição (Laboratório): Modo de medição da temperatura corporal:
±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C /
±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F
±0,3 °C, 32,0 ~ 34,9 °C ou
42,1 ~ 43,0 °C /
±0,5 °F, 89,6 ~ 94,8 °F ou
107,8 ~ 109,4 °F
Modo de medição da temperatura de objecto:
±1,0 °C, 0,1 – 99,9 °C /
±2 °F, 32,2 ~ 211,8 °F

Resultados clínicos: Repetibilidade clínica: 0.19 °C

Viés clínico: 0.03 °C

Limites de concordância: 1.33 °C

Visor: Visor de cristais líquidos (LCD, Liquid Crystal Display), 4 dígitos e ícones especiais

Acústica: O aparelho está ligado e pronto a efectuar a medição: 1 sinal sonoro breve.
Medição concluída: 1 sinal sonoro longo
Erro ou problema de funcionamento do sistema: 3 sinais sonoros breves
Temperatura corporal elevada: 10 bips curtos.

Memória: Memória das últimas 30 leituras registando tanto a hora como a data.

Luz de fundo: Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 1 segundo, quando o dispositivo é ligado.

Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 5 segundos, quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura inferior a 37,5 °C / 99,5 °F.
Acende-se uma luz VERMELHA no mostrador durante 5 segundos, quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura igual ou superior a 37,5 °C / 99,5 °F.

Condições de funcionamento: 10 – 40 °C / 50 – 104 °F
15 – 90 % de humidade relativa máxima
700 – 1060 hPa presso atmosférica

Condições de armazenamento e transporte: -20 – +55 °C / -4 – +131 °F
15 – 90 % de humidade relativa máxima
700 – 1060 hPa presso atmosférica
Desligar automático: Aproximadamente 1 minuto após a última leitura.

Pilha: 1 x CR2032 pilha 3V

Duração da pilha: aproximadamente 1000 medições (usando pilhas novas)

Dimensões: 150 x 43 x 60 mm

Peso: 60 g (com pilha), 58 g (sem pilha)

Classificação (IP) de proteção de entrada: IP22: protegido contra objetos estranhos sólidos com Ø de 12,5 mm e maiores. Protegido contra gotas de água que caem verticalmente quando o invólucro é inclinado até 15°.

Duração expectável de utilização: 5 anos ou 12000 medições

NOTA: As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio.

16. Informações de conformidade

Este dispositivo está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos.

Normas de conformidade:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Símbolos e definições



Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.



Peça aplicada tipo BF



Atenção



Dispositivo Médico



Número de referência



Número do modelo



Número de série (AAAA-MM-DDXXXXX;
AAAA-MM-DD = Data de fabrico,
XXXXX = Número de sequência)



Número do lote (AAAA-MM-DD; ano-mês-dia)



Fabricante



País de fabrico
(data de fabrico se a data estiver impressa junto ao símbolo)



CE Marca de Conformidade



Representante autorizado na União Europeia



Representante autorizado na Suíça



Limitação de temperatura para operação **ou** armazenamento



Limitação da humidade para operação **e** armazenamento



Eliminar de acordo com a diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).



Importador



Identificação única do dispositivo



Tecnologia de orientação de posição Microlife ACCU-sens



Tecnologia de ecrã Microlife Silent Glow™



Manter fora do alcance das crianças



Manter afastado da luz solar



Página da web de informações para os pacientes



Lembrete/Nota



Sem látex de borracha natural



Manter seco

18. www.microlife.com

Para obter informações detalhadas sobre os nossos termómetros e monitores de pressão arterial, bem como sobre os vários serviços disponíveis, consulte a página Web www.microlife.com.

- ① Meetsensor
- ② Display
- ③ M-knop (geheugen)
- ④ MODE knop
- ⑤ Deksel batterijcompartiment
- ⑥ START/IO knop
- ⑦ Alle symbolen verschijnen
- ⑧ Geheugen
- ⑨ Gereed voor meting
- ⑩ Melding correcte positionering
- ⑪ Meting voltooid
- ⑫ Lichaamsmodus
- ⑬ Objectmodus
- ⑭ Melding onjuiste positionering
- ⑮ Foutmeldingen
- ⑯ Lage batterijspanning
- ⑰ Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit
- ⑱ Geheugenmodus
- ⑲ Teruglezen van de laatste 30 metingen
- ⑳ Gemeten temperatuur te hoog
- ㉑ Gemeten temperatuur te laag
- ㉒ Omgevingstemperatuur te hoog
- ㉓ Omgevingstemperatuur te laag
- ㉔ «CLEAN ME» (Reinigen) display
- ㉕ Leeg scherm
- ㉖ Lege batterij
- ㉗ Datum/tijd
- ㉘ Beeper functie instelling
- ㉙ Vervangen van de batterij
- ㉚ Beschermkapje
- ㉛ Hoe reinig je de meetsensor

Deze Microlife thermometer is een product van hoge kwaliteit dat de laatste technologie bevat en volgens internationale normen werd getest. Met zijn unieke technologie kan deze thermometer een stabiele lezing leveren vrij van warmte-interferentie met elke meting. Telkens wanneer de thermometer wordt ingeschakeld,

voert het toestel automatisch zelf een test uit om de nauwkeurigheid van de metingen te garanderen.

Deze thermometer is klinisch getest, veilig en nauwkeurig bevonden wanneer het wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing ervan.

Lees deze instructies a.u.b. zorgvuldig door zodat u alle functies en veiligheidsinformatie begrijpt.

Microlife® is een geregistreerd handelsmerk van Microlife Corporation.



Volg de instructies voor correct gebruik. Deze documentatie voorziet u van belangrijke bedienings- en veiligheidsvoorschriften betreffende dit apparaat. Lees de documentatie zorgvuldig door vóór ingebruikname van het apparaat en bewaar het voor latere raadpleging.

Inhoudsopgave

1. **Belangrijke informatie**
 - Beschrijving apparaat
 - Indicaties
 - Contra-indicaties
 - Waarschijwing
 - Let op
 - Informatie over elektromagnetische compatibiliteit
 - Bijwerkingen en rapportage
2. **Gegevens van het apparaat**
 - Inhoud verpakking
3. **Vorbereitung meting**
4. **De voordelen van deze thermometer**
5. **Controlescherm en symbolen**
6. **Instelling datum, tijd en beeper functies**
7. **Overschakelen van lichaamsmodus naar objectmodus**
8. **Instructies voor gebruik**
9. **Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit**
10. **Oproepen van 30 metingen in de geheugenmodus**
11. **Batterijvervangning**
12. **Foutmeldingen**
13. **Onderhoud en verwijdering van het apparaat**
 - Reinigen en desinfecteren
 - Opslag
 - Kalibratie en ondersteuning
 - Verwijdering

- 14. Garantie
- 15. Technische specificaties
- 16. Informatie over naleving
- 17. Symbolen en definities
- 18. www.microlife.nl

1. Belangrijke informatie

Beschrijving apparaat

Een digitale infraroodthermometer is een medisch apparaat dat gebruikmaakt van de principes van warmtestraling door het menselijk lichaam en digitale signaalverwerking om de lichaamstemperatuur te berekenen en te meten.

Beoogd doel:

Het apparaat is bedoeld om de lichaamstemperatuur te meten.

Beoogde gebruikers:

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen en adolescenten met voldoende gezichtsvermogen, motorische functies en opleiding, die in staat zijn de gebruiksaanwijzing te begrijpen en algemene elektrische huishoudelijke apparaten te bedienen.

Dit apparaat is tevens bedoeld voor gebruik door zorgprofessionals en ander zorgpersoneel.

Beoogde patiënt:

De beoogde patiënten zijn de algemene bevolking van alle leeftijden.

Beoogd gebruik milieu en omstandigheden:

Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een thuiszorgomgeving (bijv. een algemeen huishouden zonder medisch opgeleid personeel) door patiënten (bijv. voor zelfmeting) of door een zorgverlener, en in een professionele zorginstelling (bijvoorbeeld een dokterspraktijk).

Indicaties

Dit apparaat meet de lichaamstemperatuur voor indicaties van:

- Screening op ziekten en aandoeningen die verband houden met een hoge of lage lichaamstemperatuur.

Contra-indicaties

- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik op locaties met een beschadigde of aangetaste huid.

Waarschijning

OPMERKING: Waarschuwingsitems duiden op mogelijk gevaarlijke situaties. Als ze niet worden vermeden, kunnen ze leiden tot de dood of ernstig letsel voor de gebruiker of patiënt.

- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.
- Het meetresultaat van dit apparaat is geen medische diagnose en is niet bedoeld ter vervanging van consultatie en diagnose door een gekwalificeerde professionele zorgverlener (bijv. arts, apotheker of andere bevoegde zorgverleners). Gebruik dit apparaat niet voor zelfdiagnose of voor zelfbehandeling van een medische aandoening. Vraag onmiddellijk advies aan een zorgverlener als de patiënt zich duidelijk onwel voelt en/of fysiologische of medische symptomen vertoont.
- Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken; kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt.
- Probeer niet de temperatuur te meten van lichaamsdelen die niet in deze instructie worden vermeld.
- Professionele gebruikers moeten de landspecifieke verordening betreffende medische hulpmiddelen volgen.

Let op



OPMERKING: Let op-items duiden op mogelijk gevaarlijke situaties. Als ze niet worden vermeden, kunnen ze leiden tot licht of verwaarloosbaar letsel bij de gebruiker of patiënt, of tot schade aan eigendommen of het milieu.

- Het wordt aanbevolen de thermometer voor en na gebruik te reinigen en/of te desinfecteren als deze vuil of verontreinigd is geraakt door gebruik of na opslag. Raadpleeg het gedeelte «Reinigen en desinfecteren» voor meer informatie.
- Gebruik dit apparaat niet als u vermoedt dat het beschadigd is of als u iets ongebruikelijks heeft opgemerkt.
- Probeer dit apparaat niet te repareren, aan te passen of te openen.
- Een fundamenteel fysiologisch effect, vasoconstrictie genaamd, kan optreden in de beginfase van een hoge lichaamstemperatuur, wat resulteert in een verkoelend effect op de huid. De temperatuur die gedurende deze tijd wordt gemeten, zal lager zijn dan de lichaamstemperatuur.

- Als de lichaamstemperatuur van de patiënt wordt beïnvloed (bijv. door een couveuse of verwarmingsdeken), mag het meetresultaat van dit apparaat niet worden gebruikt om vast te stellen of er sprake is van een verhoogde lichaamstemperatuur.

Informatie over elektromagnetische compatibiliteit

Dit apparaat voldoet aan EN 60601-1-2 standaard elektromagnetische storingen.



Verdere documentatie in overeenstemming met de EN 60601-1-2 EMC norm is vanaf nu verkrijgbaar via Microlife op www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van sterke elektromagnetische velden en draagbare radiofrequentie-communicatieapparaten (bijvoorbeeld magnetrons en mobiele apparaten). Bewaar bij gebruik van dit apparaat een minimale afstand van 0,3 m tot dergelijke apparaten.

Dit apparaat is niet gecertificeerd voor gebruik in de buurt van medische apparatuur, waaronder chirurgische apparatuur met hoge frequentie (HF), MRI-apparatuur (Magnetic Resonance Imaging) en CT-apparatuur (Computerized Tomography).

Bijwerkingen en rapportage

Meld altijd elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot het apparaat, letsel of ongewenste voorvallen aan de lokale bevoegde autoriteit en aan de fabrikant of aan de Europese geautoriseerde vertegenwoordiger (EU REP).

2. Gegevens van het apparaat

Inhoud verpakking

- 1 x Microlife digitale infrarood oorthermometer
- 1 x gebruiksaanwijzing
- 1 x CR2032 batterij 3V

3. Voorbereiding meting

- De patiënten en de thermometer moeten gedurende ten minste één periode in dezelfde ruimte blijven gedurende ten minste 30 minuten alvorens het te gebruiken.
- Patiënten moeten niet drinken, eten, of oefeningen verrichten voorafgaand aan/tijdens het meten.
- Bij het uitvoeren van meerdere metingen ter vergelijking, dient u een interval van 30 seconden tussen elke meting aan te houden voor een betrouwbare meting.

- Voor een baby is het het beste om het kind plat te laten liggen met het hoofdje opzij, zodat het oortje naar boven wijst.
- Bij een ouder kind of volwassene is het het beste om achter en iets aan de zijkant van de patiënt te staan.
- Meet de temperatuur altijd in hetzelfde oor, omdat de temperatuurmetingen per oor kunnen verschillen.
- Dokters raden aan om bij pasgeborenen de eerste 6 maanden de temperatuur rectaal te meten, dit omdat andere meetmethoden vaak tot onbetrouwbare resultaten kunnen leiden.



Let op: In de volgende situaties wordt aanbevolen om drie temperaturen te meten, waarbij de hoogste meting als referentie wordt genomen:

1. Kinderen jonger dan drie jaar met een verzwakt immuunsysteem, voor wie de aanwezigheid of afwezigheid van een hoge lichaamstemperatuur van cruciaal belang is.
2. Als de gebruiker de thermometer voor het eerst leert gebruiken, tot hij/zij vertrouwd is met het apparaat en regelmatige resultaten verkrijgt.
3. Als de meting onverwacht laag is.

4. De voordelen van deze thermometer

Meting in 1 seconde

Dankzij de vernieuwende infraroodtechnologie kan men de oortemperatuur meten in slechts 1 seconde.

Meerdere toepassingen (groot meetbereik)

Deze thermometer heeft een groot meetbereik van 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F; de thermometer kan gebruikt worden om de lichaamstemperatuur te meten, maar kan ook gebruikt worden voor het meten van de oppervlaktetemperatuur van:

- Melk in de fles van een baby
- Het water in het bad van een baby
- De omgevingstemperatuur

Probekop zonder beschermkapjes

Deze thermometer is gebruiksvriendelijker en qua prijs aantrekkelijker aangezien een beschermkapjes niet nodig zijn.

LED lampje in de probekop

Deze thermometer is voorzien van een LED lampje in de probekop om in het donker de probekop goed te kunnen plaatsen in het oor. Tevens helpt het de gebruiker eraan te denken de probekop te reinigen na gebruik.

Nauwkeurig en betrouwbaar

De unieke probekop met ingebouwde geavanceerde infrarood-sensor zorgt ervoor dat elke meting nauwkeurig en betrouwbaar is.

Gebruiksvriendelijk en eenvoudig in gebruik

- Het ergonomische ontwerp maakt de thermometer handzaam en eenvoudig in gebruik.
- Deze thermometer kan zelfs gebruikt worden bij een slapend kind, dat rustig kan doorslapen.
- Deze thermometer is snel en daarom aangenaam in gebruik voor kinderen.

Meerdere metingen teruglezen

Gebruikers kunnen de laatste 30 metingen raadplegen door de geheugenmodus in te schakelen. Hierdoor kunt u eenvoudig temperatuurvariaties volgen.

Veilig en hygiënisch

- Geen risico van gebroken glas of inslikken van kwik.
- Volledig veilig voor kinderen.

Herinnering voor hoge lichaamstemperatuur

10 korte piepsignalen en een rood verlicht LCD maken u erop attent dat men een temperatuur heeft gemeten van boven de 37,5 °C.

5. Controlescherm en symbolen

- **Alle symbolen verschijnen** (7): Druk op de START/IO knop (6) om de thermometer te activeren, alle symbolen zullen gedurende 1 seconde op het scherm verschijnen.
- **Gereed voor meting** (9): De eenheid is gereed voor meting, het «°C» of «°F» symbool blijft knipperen.
- Het probe LED lampje is actief en blijft knipperen.
- **Melding correcte positionering** (10): Het LED lampje zal stoppen met knipperen (en blijft branden) en «good» zal in het LCD display verschijnen, als de meetsensor een correcte positie detecteert.
- **Meting voltooid** (11): Het resultaat wordt op de display getoond (2) met het «°C» of «°F» symbool knipperend, de eenheid is weer gereed voor de volgende meting.
- **Lage batterijstand** (16): Als de thermometer ingeschakeld is, blijft het icoon knipperen om u eraan te herinneren dat de batterij moet worden vervangen.

6. Instelling datum, tijd en beeper functies

Instelling van de datum en tijd

1. Nadat de nieuwe batterij is geplaatst knippert het jaartal in het display (27). U kunt het jaar instellen door op de M-knop (3) te drukken. Om te bevestigen en vervolgens de maand in te stellen, drukt u op de MODE knop (4).
2. Nu kunt u de maand instellen met de M-knop (3). Druk op de MODE knop (4) om te bevestigen en stel dan de dag in.
3. Volg de instructies zoals hierboven beschreven om dag, uren en minuten in te stellen.
4. Zodra u de minuten heeft ingesteld en de START/IO knop (6) indrukt, zijn de datum en tijd ingesteld en wordt de tijd weergegeven.



Indien er gedurende 20 seconden geen toets wordt ingedrukt, schakelt de thermometer automatisch naar de klaar voor gebruik stand (9).



Eindig tijd set-up: Druk op de START/IO knop (6) gedurende tijd set-up. Op het LCD scherm verschijnt Datum /tijd symbool met «--:--». Hierna drukt u op de START/IO knop (6) om de meting te starten. Indien u verder niets doet zal de thermometer na 60 seconden automatisch uitschakelen.



Wijzig huidige datum en tijd: Hou de MODE knop (4) gedurende 8 seconden ingedrukt, zodat het jaartal begint te knipperen (27). Nu kunt u de nieuwe gegevens invullen zoals hierboven beschreven.

Instelling van de beeper

1. Hou de MODE knop (4) gedurende 5 seconden ingedrukt om de beeper (28) in te stellen.
2. Druk op de M-knop (3) om de beeper aan of uit te zetten. De beeper is geactiveerd wanneer u het geluidssymbool (28) wordt getoond zonder kruis.



Wanneer de beeper instelling is gekozen, druk op de START/IO knop (6) voor de «klaar voor meting» modus; anders zal het apparaat automatisch na 5 seconden klaar voor meten zijn (9).

7. Overschakelen van lichaamsmodus naar objectmodus

1. Druk op de START/IO knop (6). Alle symbolen verschijnen gedurende 1 seconde op het scherm (2).
2. De standaard modus is de objectmodus (12). Druk op de MODE knop (4) om te wisselen van modus (13). Om terug te schakelen naar lichaamsmodus, druk dan nogmaals op de MODE knop.

8. Instructies voor gebruik

Verwijder altijd het beschermkapje (30) voor het gebruik.

Metten in de lichaamsmodus

1. Druk op de START/IO knop (6). Alle symbolen verschijnen gedurende 1 seconde op het scherm (2).
2. Wanneer het symbool «°C» of «°F» knippert, hoort u een geluidssignaal en de thermometer is gereed voor gebruik (9).
3. Het probe LED lampje is actief en blijft knipperen.
4. Trek de gehoorgang recht door het oor naar boven en naar achteren te trekken tot u een duidelijk zicht heeft op het trommelvlies.
 - Voor kinderen jonger dan 1 jaar: trek het oor recht naar achteren.
 - Voor kinderen vanaf 1 jaar en volwassenen: trek het oor omhoog en naar achteren.Zie instructies aan het begin van de handleiding.
5. Terwijl u zachtjes aan het oor trekt, steekt u de sonde voorzichtig in de gehoorgang.
6. Het LED lampje zal stoppen met knipperen (en blijft branden) en «goed» zal in het LCD display verschijnen, als de meet-sensor een correcte positie detecteerd.
7. Druk dan **onmiddellijk** op de START/IO knop (6). Laat de knop los als u een geluidssignaal hoort. Dit signaal duidt aan dat de meting voltooid is.
8. Verwijder de thermometer uit de gehoorgang. Het scherm toont de gemeten temperatuur (11).
9. Voor een opvolgende meting, wacht totdat het «°C»/«°F» symbool weer knippert. Vervolgen met bovenstaande stap 5 - 7.
10. Hou de START/IO knop (6) ingedrukt voor 3 seconden om het uit te schakelen; anders zal het apparaat automatisch uitschakelen na 60 seconden.

Metten in de objectmodus

1. Druk op de START/IO knop (6). Alle symbolen verschijnen gedurende 1 seconde op het scherm (2).

2. Druk op de MODE knop (4) om over te schakelen naar de objectmodus.
3. Richt de thermometer op het midden van het object dat u wilt gaan meten met een afstand van niet meer dan 5 cm. **Druk nu op de START/IO knop (6).** Na 1 seconde zal een lange pieptoon aangeven dat de meting voltooid is.
4. Lees de gemeten temperatuur af van het LCD display.
5. Voor een opvolgende meting, wacht totdat het «°C»/«°F» symbool weer knippert. Vervolgen met bovenstaande stap 3 - 4.



OPMERKING:

- Opeenhoping van oorsmeer op de probekop kan de nauwkeurigheid van de temperatuurmetingen nadelig beïnvloeden, of kruiscontaminatie bij meerdere gebruikers veroorzaken.
- **Het is essentieel dat de probekop goed gereinigd wordt na ieder gebruik.** Daarom geeft de thermometer na de meting het «CLEAN ME» (24) signaal weer in het display en zal het LED lampje 3 seconden lang knipperen. Voor het reinigen dient u de instructies uit de «Reinigen en desinfecteren» paragraaf op te volgen.
- 10 korte piepsignalen en een rood verlicht LCD maken u erop attent dat men een temperatuur heeft gemeten van boven de 37,5 °C.
- **Temperatuurmetingen moeten onderling niet met elkaar vergeleken worden, omdat de lichaamstemperatuur kan fluctueren door tijd en omgevingstemperatuur,** vaak is de lichaamstemperatuur het hoogst in de avond en het laagst in de ochtenduren.
- Normale lichaamstemperaturen zijn:
 - Oksel: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Orale: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rectale: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

9. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit

Deze thermometer toont de temperatuurmeting in Fahrenheit en Celsius. Om te switchen tussen °C en °F, **hou** de MODE knop (4) gedurende 3 seconden ingedrukt; het beeper symbool wordt getoond in het display. Druk de MODE knop nog een keer in; de huidige meeteenheid («°C» of «°F» symbool) wordt getoond in het display (17). Wissel tussen de meeteenheid (°C/°F) door op de M-knop te drukken (3). Wanneer de meeteenheid is gekozen, druk op de START/IO knop (6) om «klaar voor meten» te activeren; anders zal het apparaat automatisch uitschakelen na 10 seconden (9).

10. Oproepen van 30 metingen in de geheugenmodus

Deze thermometer geeft de laatste 30 metingen weer, inclusief datum en tijd.

- **Oproepmodus** ⑬: Druk op de M-knop ③ om naar de oproepmodus te gaan wanneer het apparaat uit staat. Het geheugensymbool «M» knippert.
- **Resultaat 1 – het laatste resultaat** ⑲: Druk op de M-knop ③ en laat deze los om het laatste resultaat te zien. Scherm 1 alleen met geheugensymbool.

Door de M-knop ③ in te drukken en los te laten nadat de afgelopen 30 resultaten zijn opgeroepen zal de bovenstaande volgorde weer bij resultaat 1 verder gaan.

11. Batterijvervangning

Dit apparaat wordt geleverd met een nieuwe 3V CR2032batterij. De batterij moet vervangen worden terwijl de  26 wordt weergegeven op de display. Verwijder het batterij plaatje 29 door in de afgebeelde richting te duwen.

Vervang de batterijen – controleer de juiste polariteit zoals getoond door de symbolen in het compartiment.

 **Let op:** Verwijder de batterij als het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.

12. Foutmeldingen

Fout	Beschrijving	Oplossingen
Gemeten temperatuur te hoog 20 Gemeten temperatuur te laag 21	«H» = te hoog, gemeten temperatuur is hoger dan 43 °C / 109.4 °F in lichaamsmodus of 99.9 °C / 211.8 °F in object-modus. «L» = te laag, gemeten temperatuur is lager dan 32 °C / 89.6 °F in lichaamsmodus of 0.1 °C / 32.2 °F in object-modus.	Zorg dat de meetsensor schoon is. Zorg dat de thermometer goed is ingebracht. Neem vervolgens opnieuw een meting.

Fout	Beschrijving	Oplossingen
Omgevings-temperatuur te hoog 22 Omgevings-temperatuur te laag 23	«AH» = te hoog, omgevingstemperatuur is hoger dan 40.0 °C / 104.0 °F. «AL» = te laag, omgevingstemperatuur is lager dan 10.0 °C / 50.0 °F in lichaamsmodus of lager dan 5.0 °C / 41.0 °F in object-modus.	Laat de thermometer minstens 30 minuten op omgevingstemperatuur rusten (10.0 °C / 50.0 °F in lichaamsmodus of 5.0 °C / 41.0 °F – 40.0 °C / 104.0 °F in object-modus). Neem vervolgens opnieuw een meting.
Leeg scherm 25	De polariteit van de batterij/batterijen («+» en «-») is niet correct geladen.	Controleer of de polariteit van de batterij/batterijen («+» en «-») correct geladen is.
Indicatie lege batterij 26	De batterij is bijna leeg.	De batterij moet onmiddellijk vervangen worden.
Melding onjuiste positionering 14	De sonde is niet correct in het oorkanaal geplaatst.	Plaats de sonde zoals beschreven in deze handleiding.
Fout-meldingen 15	Het apparaat heeft een storing.	Verwijder de batterij, plaats deze terug en herstart het apparaat. Als het bericht nog steeds verschijnt, neem contact met de Microlife lokale detailhandelaar of distributeur.

13. Onderhoud en verwijdering van het apparaat

Reinigen en desinfecteren

Het wordt aanbevolen de thermometer voor en na gebruik te reinigen en/of te desinfecteren als deze vuil of verontreinigd is geraakt door gebruik of na opslag. Controleer of het apparaat na het reinigen en desinfecteren nog steeds functioneert. Andere reinigingsmiddelen of -methoden kunnen leiden tot storingen of schade aan het apparaat en maken de garantie ongeldig.

De thermometer reinigen en desinfecteren:

1. Gebruik een alcoholdoekje of een wattenschijfje bevochtigd met 70% isopropylalcohol.
2. Veeg het oppervlak rond de meetsensor eenmaal met de klok mee schoon en veeg vervolgens het gehele contactoppervlak van de sonde naar binnen (richting de behuizing van het apparaat) driemaal schoon (31).
Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het binnenste van het apparaat komt.
3. Laat het desinfectiemiddel 10 minuten drogen voor het volgende gebruik.



Let op: Zorg ervoor dat u het oppervlak van de sensoren en het display niet bekrast.



Let op: Gebruik voor de reiniging nooit schurende reinigingsmiddelen, verdunners of benzeen en dompel het apparaat nooit onder in water of andere reinigingsvloeistoffen. Dompel het beeldschermgedeelte met name niet onder en veeg het niet af.

Opslag

Wanneer niet in gebruik: Bewaar het apparaat en de accessoires op een droge, koele plaats uit de buurt van zonlicht, met omgevingsomstandigheden binnen het temperatuur- en vochtigheidsbereik dat wordt beschreven in de technische beschrijving. Verwijder de batterijen uit het apparaat als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

- Bescherm het apparaat en de accessoires tegen het volgende om schade aan het apparaat te voorkomen:
 - water, andere vloeistoffen en vocht
 - extreme temperaturen
 - impact en trillingen
 - direct zonlicht
 - vervuiling en stof



Let op: Als u het ongebruikte apparaat langere tijd opslaat zonder de batterijen te verwijderen, vergroot u de kans op lekkage van batterijvloeistof. Dit kan leiden tot schade aan het apparaat en huidirritatie bij contact. Als uw oog of huid wordt blootgesteld aan batterijvloeistof, was het blootgestelde deel dan onmiddellijk met voldoende schoon water. Raadpleeg een arts als de irritatie of het ongemak aanhoudt.

Kalibratie en ondersteuning

Het apparaat wordt tijdens de productie gekalibreerd. Over het algemeen wordt aanbevolen om het apparaat om de twee jaar te laten controleren door de Microlife plaatselijke distributeur van het apparaat, of na mechanische schokken, binnendringen van vloeistoffen en/of defecten aan het apparaat. Neem voor vragen over de meetnauwkeurigheid van het apparaat contact op met de Microlife plaatselijke distributeur van het apparaat.



Let op: Probeer NIET zelf het apparaat en de accessoires te onderhouden of te kalibreren.

Verwijdering



Dit apparaat is medische elektrische apparatuur. Gooi dit apparaat en de batterijen weg volgens de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en de geldende plaatselijke voorschriften. Gooi het apparaat en de batterijen NIET weg met huishoudelijk of commercieel afval.

14. Garantie

Dit apparaat heeft een **garantie van 5 jaar** vanaf aankoopdatum. Tijdens deze garantieperiode zal Microlife het defecte product gratis repareren of vervangen. Opening van wijzigingen aan het apparaat maken de garantie ongeldig.

De volgende items zijn uitgesloten van garantie:

- Transportkosten en transportrisico's.
- Schade veroorzaakt door onjuist gebruik of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing.
- Schade veroorzaakt door lekkende batterijen.
- Schade veroorzaakt door vallen of verkeerd gebruik.
- Verpakings- / opslagmateriaal en gebruiksaanwijzing.
- Regelmatige controles en onderhoud (kalibratie).
- Accessoires en verbruiksmaterialen: Accu.

Mocht garantieservice nodig zijn, neem dan contact op met de dealer waar u het product hebt aangekocht of met de service afdeling van Microlife via onze website: www.microlife.nl/support
De vergoeding is beperkt tot de waarde van het product. De garantie wordt verleend als het volledige product wordt geretourneerd met de originele factuur. Reparatie of vervanging binnen de garantie verlengt of verlegt de garantieperiode niet. De wettelijke claims en rechten van consumenten zijn nietbeperkt door deze garantie.

15. Technische specificaties

Naam apparaat:	Digitale infrarood oorthermometer
Modelnummer:	IR1DN1-1
Catalogusnummer:	IR 200
Bedrijfsmodus:	Aangepaste modus
Plaats van meting:	oor
Verwijzing naar lichaemplaats:	Onder de tong
Meetbereik:	Lichaamsmodus: 32.0 – 43.0 °C / 89.6 – 109.4 °F Objectmodus: 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F
Resolutie:	0,1 °C / °F
Meetnauwkeurigheid (Laboratorium):	Lichaamsmodus: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 32,0 ~ 34,9 °C en 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 89,6 ~ 94,8 °F en 107,8 ~ 109,4 °F Objectmodus: ±1,0 °C, 0,1 ~ 99,9 °C / ±2 °F, 32,2 ~ 211,8 °F
Klinische resultaten:	Herhaalbaarheid: 0.19 °C Oordeel: 0.03 °C Grenzen van overeenkomst: 1.33 °C
Scherm:	Liquid Crystal Display, 4 cijferig met speciale symbolen
Geluid:	Deze eenheid is ingeschakeld en gereed voor gebruik: 1 kort geluidssignaal Voltooiing van de meting: 1 lang geluidssignaal Systeemfout of defect: 3 korte geluidssignalen Hoge lichaamstemperatuur: 10 korte pieptonen.
Geheugen:	30 geheugens oproepbaar, beide met datum en tijd aanduiding.

Achtergrondverlichting:

De display zal gedurende 1 seconde GROEN verlicht zijn, wanneer de eenheid aan staat.
De display zal gedurende 5 seconden GROEN verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing minder dan 37,5 °C / 99,5 °F.
De display zal gedurende 5 seconden ROOD verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing gelijk aan of hoger dan 37,5 °C / 99,5 °F.

Werkingscondities:

10 – 40 °C / 50 – 104 °F
15 – 90 % maximale relatieve vochtigheid
700 – 1060 hPa atmosferische druk

Opslag- en transportomstandigheden:

-20 – +55 °C / -4 – +131 °F
15 – 90 % maximale relatieve vochtigheid
700 – 1060 hPa atmosferische druk
Ongeveer 1 minuut na de laatste meting.

Automatisch uitschakelen:

Batterij:

1 x CR2032 batterij 3V

Levensduur batterij:

ongeveer 1000 metingen (met nieuwe batterijen)

Afmetingen:

150 x 43 x 60 mm

Gewicht:

60 g (met batterij), 58 g (zonder batterij)

Beschermingsklasse (IP):

IP22: Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen van 12,5 mm Ø en groter.
Beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels wanneer de behuizing tot 15° gekanteld is.

Verwachte levensduur:

5 jaar of 12000 metingen

OPMERKING: De technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

16. Informatie over naleving

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745.

Voldoet aan de normen:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Symbolen en definities

	Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.
	Geleverd onderdeel type BF
	Let op!
	Medisch apparaat
	Referentie nummer
	Modelnummer
	Serie nummer (JJJJ-MM-DDXXXXX; (JJJJ-MM-DD = Fabrikant gegevens, XXXXX = Volgnummer)
	Partij-nummer (JJJJ-MM-DD; jaar-maand-dag)
	Fabrikant
	Land van vervaardiging (productiedatum als de datum naast het symbool is afgedrukt)
	CE Markering van Conformiteit
	Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Unie
	Geautoriseerde vertegenwoordiger in Zwitserland
	Temperatuurbepkering voor gebruik of opslag
	Vochtbeperking voor gebruik en opslag
	Verwijderen in overeenstemming met de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).
	Importeur
	Uniek apparaatnummer

ACCU
sens ✓



MicroLife ACCUUsers positioneringsgeleidingstechnologie

MicroLife Silent Glow™-displaytechnologie

Buiten het bereik van kinderen houden

Uit de buurt van zonlicht houden

Website met informatie voor patiënten

Herinnering/opmerking

Niet gemaakt met natuurlijke rubberlatex

Droog houden

18. www.microlife.nl

Op de website www.microlife.nl vindt u gedetailleerde gebruiksinformatie over onze thermometers, bloeddrukmeters en onze diensten.

- ① Αισθητήρας μέτρησης
- ② Οθόνη
- ③ Πλήκτρο M (Μνήμη)
- ④ Πλήκτρο MODE (Μεθόδου)
- ⑤ Κάλυμμα θήκης μπαταρίας
- ⑥ Πλήκτρο START/IO
- ⑦ Εμφάνιση όλων των τμημάτων της οθόνης
- ⑧ Μνήμη
- ⑨ Έτοιμο για μέτρηση
- ⑩ Ένδειξη σωστής τοποθέτησης
- ⑪ Ολοκλήρωση μέτρησης
- ⑫ Μέθοδος Σώματος
- ⑬ Μέθοδος Αντικειμένου
- ⑭ Ένδειξη εσφαλμένης θέσης
- ⑮ Ένδειξη δυσλειτουργίας
- ⑯ Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας
- ⑰ Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ
- ⑱ Λειτουργία επαναφοράς
- ⑲ Επαναφορά των 30 τελευταίων μετρήσεων
- ⑳ Πολύ υψηλή μέτρηση θερμοκρασίας
- ㉑ Πολύ χαμηλή μέτρηση θερμοκρασίας
- ㉒ Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- ㉓ Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- ㉔ Οθόνη «CLEAN ME» (ΚΑΘΑΡΙΣΕ ΜΕ)
- ㉕ Κενή οθόνη
- ㉖ Εντελώς αποφορτισμένη μπαταρία
- ㉗ Ημερομηνία/ώρα
- ㉘ Ρύθμιση βομβητή
- ㉙ Αντικατάσταση της μπαταρίας
- ㉚ Προστατευτικό κάλυμμα
- ㉛ Πώς να σκουπίσετε τον αισθητήρα μέτρησης

Το θερμόμετρο Microlife είναι προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο ενσωματώνει τεχνολογία αιχμής και έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα. Με τη μοναδική του τεχνολογία, το θερμόμετρο αυτό παρέχει σταθερές μετρήσεις οι οποίες δεν επηρεάζονται από παρεμβολές θερμότητας. Το όργανο αυτό πραγματοποιεί μια διαδικασία αυτοελέγχου κάθε φορά που ενεργοποιείται, ώστε να διασφαλίζεται η προβλεπόμενη ακρίβεια των μετρήσεων.

Το θερμόμετρο αυτό έχει δοκιμαστεί κλινικά και έχει βρεθεί ότι είναι ασφαλές και ακριβές όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά, ώστε να εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και τις πληροφορίες ασφαλείας.

Η ονομασία Microlife® είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της Microlife Corporation.



Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης. Αυτό το έγγραφο παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία του προϊόντος και την ασφάλεια αυτής της συσκευής. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Πίνακας περιεχομένων

1. **Σημαντικές πληροφορίες**
 - Περιγραφή συσκευής
 - Ενδείξεις
 - Αντενδείξεις
 - Προειδοποίηση
 - Προσοχή
 - Πληροφορίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας
 - Ανεπιθύμητα συμβάντα και αναφορά
2. **Πληροφορίες για τη συσκευή**
 - Περιεχόμενο της συσκευασίας
3. **Προετοιμασία μέτρησης**
4. **Τα πλεονεκτήματα αυτού του θερμομέτρου**
5. **Ενδείξεις και σύμβολα ελέγχου**
6. **Ρύθμιση ημερομηνίας, ώρας και βομβητή**
7. **Αλλαγή μεθόδου μεταξύ Σώματος και Αντικειμένου**
8. **Οδηγίες χρήσης**
9. **Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ**
10. **Πώς να επαναφέρετε 30 μετρήσεις από τη μνήμη**
11. **Αντικατάσταση μπαταρίας**
12. **Μηνύματα σφάλματος**
13. **Συντήρηση συσκευής και απόρριψη**
 - Καθαρισμός και απολύμανση
 - Φύλαξη
 - Βαθμονόμηση και υποστήριξη
 - Απόρριψη

14. Εγγύηση
15. Τεχνικά χαρακτηριστικά
16. Πληροφορίες συμπίερωσης
17. Σύμβολα και ορισμοί
18. www.microlife.com

1. Σημαντικές πληροφορίες

Περιγραφή συσκευής

Το ψηφιακό θερμόμετρο υπέρθρων αποτελεί ιατροτεχνολογικό προϊόν που χρησιμοποιεί τις αρχές της εκπομπής θερμικής ακτινοβολίας του ανθρώπινου σώματος και της ψηφιακής επεξεργασίας σήματος για τον υπολογισμό και την παροχή μετρήσεων θερμοκρασίας σώματος.

Προβλεπόμενος σκοπός:

Η συσκευή προορίζεται για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος.

Προβλεπόμενοι χρήστες:

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες και εφήβους με επαρκή όραση, κινητικές λειτουργίες και εκπαίδευση, οι οποίοι μπορούν να κατανοήσουν τις οδηγίες χρήσης και τον χειρισμό των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών.

Η συσκευή προορίζεται επίσης να χρησιμοποιείται από επαγγελματίες υγείας και προσωπικό υγειονομικής περίθαλψης.

Προβλεπόμενος ασθενής:

Οι προβλεπόμενοι ασθενείς είναι ο γενικός πληθυσμός όλων των ηλικιών.

Προβλεπόμενο περιβάλλον και συνθήκες χρήσης:

Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε περιβάλλον κατ' οίκον φροντίδας (π.χ. οικογένεια χωρίς ιατρικά εκπαιδευμένο προσωπικό) από ασθενείς (π.χ. για αυτομέτρηση) ή από φροντιστή και σε επαγγελματικές μονάδες υγειονομικής περίθαλψης (π.χ. ιατρείο).

Ενδείξεις

Αυτή η συσκευή μετρά τη θερμοκρασία του σώματος σχετικά με τις εξής ενδείξεις:

- Έλεγχος για ασθένειες και παθήσεις που σχετίζονται με την υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία σώματος.

Αντενδείξεις

- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε σημεία με ερεθισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα.

Προειδοποίηση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι προειδοποιήσεις υποδεικνύουν δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις. Εάν δεν αποφευχθούν, ενδέχεται να προκαλέσουν θάνατο, καθώς και κρίσιμο ή σοβαρό τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς.

- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται για το σκοπό που περιγράφεται στο παρόν έντυπο οδηγιών. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά που προκαλείται από λανθασμένη χρήση.
- Το αποτέλεσμα της μέτρησης αυτής της συσκευής δεν αποτελεί ιατρική διάγνωση και δεν προορίζεται για χρήση ως υποκατάστατο της γνωμοδότησης και της διάγνωσης από πιστοποιημένο επαγγελματία πάροχο υγειονομικής περίθαλψης (π.χ. ιατρό, φαρμακοποιό ή άλλους αδειοδοτημένους επαγγελματίες υγείας). Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για αυτοδιάγνωση ή αυτοθεραπεία ιατρικών παθήσεων. Ζητήστε αμέσως συμβουλή από έναν επαγγελματία υγείας εάν ο ασθενής εμφανίζει αδιαθεσία ή/και φυσιολογικά ή ιατρικά συμπτώματα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, διότι ορισμένα μέρη του είναι αρκετά μικρά και υπάρχει κίνδυνος κατάποσης.
- Μην επιχειρείτε μέτρηση της θερμοκρασίας σημείων του σώματος που δεν καθορίζονται σε αυτές τις οδηγίες.
- Οι επαγγελματίες χρήστες οφείλουν να συμμορφώνονται με τον ισχύοντα κανονισμό της εκάστοτε χώρας για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

Προσοχή



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα στοιχεία προσοχής υποδεικνύουν δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις. Εάν δεν αποφευχθούν, ενδέχεται να προκαλέσουν ασήμαντο ή αμελητέο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή ζημιά στην ιδιοκτησία ή στο περιβάλλον.

- Συνιστάται ο καθαρισμός και/ή η απολύμανση του θερμόμετρου πριν από και μετά τη χρήση εάν το θερμόμετρο είναι βρόμικο ή έχει επιμολυνθεί από τη χρήση ή μετά την αποθήκευση. Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός και απολύμανση» για λεπτομέρειες.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν νομίζετε ότι έχει υποστεί βλάβη ή παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε, να τροποποιήσετε ή να ανοίξετε αυτήν τη συσκευή.

- Μια βασική φυσιολογική επίδραση που ονομάζεται αγγειοσύσπασση μπορεί να εμφανιστεί στα αρχικά στάδια υψηλής θερμοκρασίας σώματος, με αποτέλεσμα την αίσθηση δροσερού δέρματος. Η θερμοκρασία που μετρείται κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου θα είναι χαμηλότερη από την πραγματική θερμοκρασία του σώματος.
- Εάν υπάρχουν παράγοντες που επηρεάζουν τη θερμοκρασία του ασθενή (π.χ. θερμοκοιτίδα, κουβέρτα θέρμανσης), το αποτέλεσμα της μέτρησης που παρέχεται από αυτή τη συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό της παρουσίας/απουσίας υψηλής θερμοκρασίας του σώματος.

Πληροφορίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας

Η συσκευή αυτή είναι συμβατή με το πρότυπο περί Ηλεκτρομαγνητικών διαταραχών EN 60601-1-2.



Περαιτέρω τεκμηρίωση σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1-2 EMC διατίθεται από την Microlife στη διεύθυνση www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία και σε φορητές συσκευές επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (για παράδειγμα, φούρνοι μικροκυμάτων και φορητές συσκευές). Να διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 0,3 μ. από τις εν λόγω συσκευές όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή. Αυτή η συσκευή δεν έχει πιστοποιηθεί για χρήση κοντά σε ιατρικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένου χειρουργικού εξοπλισμού υψηλών συχνοτήτων (HF), εξοπλισμού μαγνητικής τομογραφίας (MRI) και αξονικού τομογράφου (CT).

Ανεπιθύμητα συμβάντα και αναφορά

Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό το οποίο έχει συμβεί σε σχέση με τη συσκευή, τραυματισμό ή ανεπιθύμητο συμβάν, στην τοπική αρμόδια αρχή και στον κατασκευαστή ή στον ευρωπαϊκό εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο (EU REP).

2. Πληροφορίες για τη συσκευή

Περιεχόμενο της συσκευασίας

- 1 x Microlife ψηφιακό θερμομότρο αυτιού με υπέρυθρες
- 1 x Εγχειρίδιο οδηγιών
- 1 x CR2032 μπαταρία V3

3. Προετοιμασία μέτρησης

- Οι ασθενείς και το θερμομότρο θα πρέπει να παραμένουν στις ίδιες συνθήκες χώρου για τουλάχιστον 30λεπτά πριν από τη χρήση.
- Ο ασθενής δεν πρέπει να καταναλώνει υγρά και τροφή ή να ασκείται πριν/στη διάρκεια της μέτρησης.
- Κατά τη λήψη πολλαπλών μετρήσεων για σύγκριση, αφήστε ένα χρονικό διάστημα 30 δευτερολέπτων μεταξύ κάθε μέτρησης για να διασφαλιστεί η αξιοπιστία της μέτρησης.
- Για βρέφος, είναι προτιμότερο το παιδί να είναι ξαπλωμένο ανάσκελα με το κεφάλι στο πλάι, έτσι ώστε τα αυτιά να κοιτάζει προς τα επάνω.
- Για μεγαλύτερο παιδί ή ενήλικα, είναι προτιμότερο να στέκεστε πίσω και ελαφρώς στο πλάι του ασθενή.
- Λαμβάνετε πάντα τη θερμοκρασία στο ίδιο αυτί, καθώς οι ενδείξεις θερμοκρασίας μπορεί να διαφέρουν από αυτί σε αυτί.
- Οι γιατροί συνιστούν πρωκτική μέτρηση για νεογνώντα μωρά για τους πρώτους 6 μήνες, μια που όλες οι άλλες μέθοδοι μπορεί να οδηγήσουν σε ασαφή αποτελέσματα.



Προσοχή: Στις ακόλουθες περιπτώσεις συνιστάται να λαμβάνονται τρεις θερμοκρασίες και ως ένδειξη να λαμβάνεται η υψηλότερη:

1. Παιδιά κάτω των τριών ετών με επιβαρυνμένο ανοσοποιητικό σύστημα και για τα οποία η παρουσία ή απουσία υψηλής θερμοκρασίας σώματος είναι κρίσιμη.
2. Όταν ο χρήστης μαθαίνει πώς να χρησιμοποιεί το θερμομότρο για πρώτη φορά μέχρι να εξοικειωθεί με το όργανο και να πραγματοποιεί σωστές μετρήσεις.
3. Εάν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.

4. Τα πλεονεκτήματα αυτού του θερμομέτρου

Μέτρηση εντός 1 δευτερολέπτου

Η καινοτόμος τεχνολογία υπέρυθρων καθιστά δυνατή τη μέτρηση της θερμοκρασίας αυτιού μόλις σε 1 δευτερόλεπτο.

Πολλαπλή χρήση (Μεγάλο εύρος μετρήσεων)

Αυτό το θερμομότρο παρέχει ένα μεγάλο εύρος μετρήσεων, από 0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F, που σημαίνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως θερμομότρο για μέτρηση της θερμοκρασίας σώματος, ή για μέτρηση θερμοκρασίας επιφάνειας των παρακάτω:

- Θερμοκρασία επιφάνειας γάλατος στο μπιμπερό
- Θερμοκρασία επιφάνειας σε λουτρό μωρού
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος

Χωρίς κάλυμμα ρύγχους

Αυτό το θερμόμετρο είναι πιο φιλικό στο χρήστη και πιο οικονομικό, καθώς δεν χρειάζεται κάλυμμα ρύγχους.

Αισθητήρας φωτισμού LED

Το θερμόμετρο αυτό περιλαμβάνει έναν αισθητήρα φωτισμού LED που επιτρέπει στον χρήστη να βρει τη σωστή θέση του αυτιού στο σκατάδι και χρησιμοποιείται ως υπενθύμιση (αναβοσβήνει το LED και ο αισθητήρας φωτισμού) για να καθαρίσετε το θερμόμετρο μετά από κάθε μέτρηση της θερμοκρασίας.

Ακριβές και αξιόπιστο

Η μοναδική κατασκευή του ρύγχους, στο οποίο έχει ενσωματωθεί ένας προηγμένος αισθητήρας υπερύθρων, διασφαλίζει ότι κάθε μέτρηση είναι ακριβής και αξιόπιστη.

Διακριτικό και εύκολο στη χρήση

- Ο εργονομικός σχεδιασμός του καθιστά τη χρήση του θερμομέτρου απλή και εύκολη.
- Αυτό το θερμόμετρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμη και όταν το παιδί κοιμάται, χωρίς να προκαλεί καμία ενόχληση.
- Το θερμόμετρο μετρά τη θερμοκρασία γρήγορα, και συνεπώς η χρήση του στα παιδιά δεν είναι δυσάρεστη.

Επαναφορά πολλαπλών μετρήσεων

Οι χρήστες έχουν τη δυνατότητα να επαναφέρουν τις 30 τελευταίες μετρήσεις όταν ενεργοποιήσουν τη λειτουργία επαναφοράς, προκειμένου να παρακολουθήσουν αποτελεσματικά τις διακυμάνσεις θερμοκρασίας.

Πληροί τους κανόνες ασφαλείας και υγιεινής

- Δεν υπάρχει κίνδυνος κατάποσης σπασμένου γυαλιού ή υδραργύρου.
- Εντελώς ασφαλές για χρήση σε παιδιά.

Υπενθύμιση υψηλής θερμοκρασίας σώματος

10 σύντομα μπιπ και ο κόκκινος φωτισμός της οθόνης LCD ειδοποιούν τον ασθενή ότι η θερμοκρασία του/της ενδέχεται να είναι ίση ή υψηλότερη του 37,5 °C.

5. Ενδείξεις και σύμβολα ελέγχου

- **Εμφάνιση όλων των τμημάτων της οθόνης ⑦:** Πατήστε το πλήκτρο START/IO ⑥ για να ενεργοποιηστεί το θερμόμετρο, όλα τα τμήματα της οθόνης θα εμφανιστούν επί 1 δευτερόλεπτο.
- **Έτοιμο για μέτρηση ⑨:** Το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μέτρηση, το σύμβολο «°C» ή «°F» θα συνεχίσει να αναβοσβήνει.
- Ο αισθητήρας φωτισμού LED ενεργοποιείται και συνεχίζει να αναβοσβήνει.
- **Ένδειξη σωστής τοποθέτησης ⑩:** Ο αισθητήρας φωτισμού LED παύει να αναβοσβήνει (μένει φωτισμένος) και η ένδειξη «good» επιδεικνύεται στην οθόνη LCD, όταν ο αισθητήρας μέτρησης ανιχνεύει μια κατάλληλη θέση.
- **Ολοκλήρωση μέτρησης ⑪:** Η μέτρηση θα εμφανιστεί στην οθόνη ② και το σύμβολο «°C» ή «°F» θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, το θερμόμετρο είναι ξανά έτοιμο για την επόμενη μέτρηση.
- **Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας ⑫:** Όταν το θερμόμετρο ενεργοποιείται, το σύμβολο  αναβοσβήνει διαρκώς για να υπενθυμίζει στον χρήστη ότι πρέπει να αντικαταστήσει την μπαταρία.

6. Ρύθμιση ημερομηνίας, ώρας και βομβητή

Ορίζοντας την ημερομηνία και την ώρα

1. Μετά την τοποθέτηση νέας μπαταρίας, η ένδειξη του έτους αναβοσβήνει στην οθόνη ②⑦. Μπορείτε να ρυθμίσετε το έτος πιέζοντας το πλήκτρο M ③. Για να επιβεβαιώσετε και για να συνεχίσετε με τη ρύθμιση του μήνα, πιάστε το πλήκτρο MODE ④.
 2. Πιάστε το πλήκτρο M ③ για να ρυθμίσετε τον μήνα. Πιάστε το πλήκτρο MODE ④ για να επιβεβαιώσετε και για να συνεχίσετε με τη ρύθμιση της ημέρας.
 3. Ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες για να ρυθμίσετε την ημέρα, την ώρα και τα λεπτά.
 4. Αφού ρυθμίσετε τα λεπτά και πιάσετε το πλήκτρο START/IO ⑥, η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί. Η οθόνη θα δείξει την ώρα.
-  Αν δεν πιάσετε κανένα πλήκτρο μέσα σε 20 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα εισέλθει αυτόματα στην κατάσταση «Έτοιμο για μέτρηση» ⑨.

 **Ακώρωση εγκατάστασης χρόνου:** Πιέστε το πλήκτρο START/IO (6) κατά την εγκατάσταση του χρόνου. Η οθόνη LCD θα εμφανίζει εικονίδια ημερομηνία/ώρα με «--:--». Στη συνέχεια, πιέστε το πλήκτρο START/IO (6) για να αρχίσει η μέτρηση. Αν δεν πιέσετε κανένα πλήκτρο εντός 60 δευτερολέπτων, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

 **Για να αλλάξετε την παρούσα ημερομηνία και χρόνο:** Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο MODE (4) για περίπου 8 δευτερόλεπτα, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη του έτους (27). Μπορείτε τώρα να ρυθμίσετε νέες τιμές, όπως περιγράφεται πιο πάνω.

Ορίζοντας τον βομβητή

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο MODE (4) για 5 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε το βομβητή (28).
2. Πιέστε το πλήκτρο M (3) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον βομβητή. Ο βομβητής είναι ενεργοποιημένος όταν εμφανίζεται το εικονίδιο του βομβητή (28) χωρίς σταυρό.

 Όταν έχει επιλεγεί η ρύθμιση του βομβητή, πιέστε το πλήκτρο START/IO (6) για να εισάγετε τη μέθοδο «έτοιμο για μέτρηση». Διαφορετικά η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στην μέθοδο «έτοιμο για μέτρηση» μετά από 5 δευτερόλεπτα (9).

7. Αλλαγή μεθόδου μεταξύ Σώματος και Αντικειμένου

1. Πατήστε το πλήκτρο START/IO (6). Η οθόνη (2) ενεργοποιείται και εμφανίζει όλα τα τμήματά της επί 1 δευτερόλεπτο.
2. Η προεπιλεγμένη λειτουργία είναι η λειτουργία σώματος (12). Πιέστε το πλήκτρο MODE (4) για να μεταβείτε σε λειτουργία αντικειμένου (13). Για να επιστρέψετε στη λειτουργία σώματος, πιέστε ξανά το πλήκτρο MODE.

8. Οδηγίες χρήσης

Να αφαιρείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα (30) πριν τη χρήση.

Μέτρηση με μέθοδο σώματος

1. Πατήστε το πλήκτρο START/IO (6). Η οθόνη (2) ενεργοποιείται και εμφανίζει όλα τα τμήματά της επί 1 δευτερόλεπτο.
2. Όταν το σύμβολο «°C» ή «°F» αναβοσβήνει, ακούγεται ένα μπιπ και το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μέτρηση (9).
3. Ο αισθητήρας φωτισμού LED ενεργοποιείται και συνεχίζει να αναβοσβήνει.

4. Ισιώστε τον ακουστικό πόρο τραβώντας το περύνιο του αυτιού προς τα πάνω και πίσω για να φανεί καλά το τύμπανο.
 - Για παιδιά ηλικίας κάτω του 1 έτους: Τραβήξτε το περύνιο του αυτιού ευθεία προς τα πίσω.
 - Παιδιά ηλικίας 1 έτους έως ενήλικες: Τραβήξτε το περύνιο του αυτιού προς τα πάνω και πίσω.

Ανατρέξτε επίσης στη σύντομη οδηγία στο εμπροσθόφυλλο!

5. Ενώ τραβάτε απαλά το περύνιο του αυτιού, εισάγετε το ρύγχος καλά μέσα στον ακουστικό πόρο.
6. Ο αισθητήρας φωτισμού LED παύει να αναβοσβήνει (μένει φωτισμένος) και η ένδειξη «good» επιδεικνύεται στην οθόνη LCD, όταν ο αισθητήρας μέτρησης ανιχνεύει μια κατάλληλη θέση.
7. Πατήστε **αμέσως** το πλήκτρο START/IO (6). Αφήστε το πλήκτρο και περιμένετε έως ότου ακουστεί το μπιπ. Αυτή είναι ηχητική ένδειξη που επιβεβαιώνει την ολοκλήρωση της μέτρησης.
8. Αφαιρέστε το θερμόμετρο από τον ακουστικό πόρο. Στην οθόνη εμφανίζεται η μέτρηση της θερμοκρασίας (11).
9. Για την επόμενη μέτρηση περιμένετε έως ότου εμφανιστεί το εικονίδιο «°C»/«°F» που αναβοσβήνει και ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα 5 - 7.
10. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο START/IO (6) για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Διαφορετικά η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από περίπου 60 δευτερόλεπτα.

Μέτρηση σε μέθοδο αντικειμένου

1. Πατήστε το πλήκτρο START/IO (6). Η οθόνη (2) ενεργοποιείται και εμφανίζει όλα τα τμήματά της επί 1 δευτερόλεπτο.
2. Πατήστε το πλήκτρο MODE (4) για αλλαγή στη μέθοδο αντικειμένου.
3. Στοιχειώστε το θερμόμετρο στο κέντρο του αντικειμένου που θέλετε να θερμομετρήσετε, σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 5 εκατοστά. Πιέστε το πλήκτρο START/IO (6). Μετά από 1 δευτερόλεπτο ένας μακρόσυρτο μπιπ θα πιστοποιήσει την ολοκλήρωση της μέτρησης.
4. Δείτε τη μέτρηση της θερμοκρασίας στην οθόνη LCD.
5. Για την επόμενη μέτρηση περιμένετε έως ότου εμφανιστεί το εικονίδιο «°C»/«°F» που αναβοσβήνει και ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα 3 - 4.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η συσσώρευση κυψελίδων επάνω στο ρύγχος μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια των μετρήσεων ή να προκαλέσει επιμόλυνση μεταξύ των χρηστών.
- Είναι σημαντικό ο αισθητήρας να καθαρίζεται μετά από κάθε μέτρηση. Ως εκ τούτου, αυτή η συσκευή υπενθυμίζει στον χρήστη να καθαρίζει τον αισθητήρα κατά την απενεργοποίηση της συσκευής. Η ένδειξη «CLEAN ME» (ΚΑΘΑΡΙΣΕ ME) ⁽²⁴⁾ εμφανίζεται και ο αισθητήρας φωτισμού LED αναβοσβήνει για 3 δευτερόλεπτα. Για τον καθαρισμό, ακολουθείτε τις οδηγίες στην ενότητα «Καθαρισμός και απολύμανση».
- 10 σύντομα φωπιπ και ο κόκκινος φωτισμός της οθόνης LCD ειδοποιούν τον ασθενή ότι η θερμοκρασία του/της ενδέχεται να είναι ίση ή υψηλότερη του 37,5 °C.
- Αποτελέσματα μετρήσεων από διαφορετικά σημεία δεν πρέπει να συγκρίνονται, εφόσον η κανονική θερμοκρασία του σώματος ποικίλει, ανάμεσα στα σημεία και στον χρόνο μέτρησης μέσα στην ημέρα, δηλαδή η πιο υψηλή το βράδυ και η χαμηλότερη μια ώρα πριν το ξύπνημα.
- Διακύμανση κανονικής θερμοκρασίας σώματος:
 - Μασχαλαία: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Στοματική: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Πρωκτική: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife IR 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

9. Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ

Το θερμόμετρο αυτό έχει τη δυνατότητα να εμφανίζει τις μετρήσεις θερμοκρασίας είτε σε βαθμούς Φαρενάιτ είτε Κελσίου. Για να αλλάξετε την ένδειξη θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F, **πατήστε και κρατήστε πατημένο** το πλήκτρο MODE ⁽⁴⁾ επί 3 δευτερόλεπτα; το εικονίδιο του βορμηγί εμφανίζεται στην οθόνη. Πιέστε ξανά το πλήκτρο MODE. Η τρέχουσα κλίμακα μέτρησης (σύμβολο «°C» ή «°F») θα εμφανίζεται στην οθόνη ⁽¹⁷⁾. Αλλάξετε την κλίμακα μέτρησης μεταξύ °C και °F πιέζοντας το πλήκτρο M ⁽³⁾. Όταν η κλίμακα μέτρησης θα έχει επιλεγεί, πιέστε το πλήκτρο START/IO ⁽⁶⁾ για να εισέλθετε στη μέθοδο «Έτοιμο για μέτρηση»; Διαφορετικά η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη μέθοδο «έτοιμο για μέτρηση» μετά από 10 δευτερόλεπτα ⁽⁹⁾.

10. Πώς να επαναφέρετε 30 μετρήσεις από τη μνήμη

Το θερμόμετρο αυτό αποθηκεύει τα αποτελέσματα των τελευταίων 30 μετρήσεων μαζί με την ώρα και την ημερομηνία τους.

- **Λειτουργία επαναφοράς ⁽¹⁸⁾:** Πατήστε το πλήκτρο M ⁽³⁾ για να μεταβείτε στη λειτουργία επαναφοράς όταν το θερμόμετρο είναι απενεργοποιημένο. Η ένδειξη μνήμης «M» αναβοσβήνει.
- **Μέτρηση 1 - η τελευταία μέτρηση ⁽¹⁹⁾:** Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο M ⁽³⁾ για να επαναφέρετε την τελευταία μέτρηση. Εμφανίζεται μόνο ο αριθμός 1 μαζί με την ένδειξη μνήμης. Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο M ⁽³⁾ μετά την επαναφορά των τελευταίων 30 μετρήσεων, για να μεταβείτε ξανά στην αρχή (μέτρηση 1).

11. Αντικατάσταση μπαταρίας

Αυτή η συσκευή παρέχεται με νέα μπαταρία 3 V CR2032. Απαιτείται αντικατάσταση της μπαταρίας όταν εμφανίζεται στην οθόνη το σύμβολο  ⁽²⁶⁾.

Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας ⁽²⁹⁾ σύμφωνα με την κατεύθυνση που υποδεικνύεται.

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες – βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή σύμφωνα με τα σύμβολα στη θήκη.

 **Προσοχή:** Αφαιρέστε την μπαταρία εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

12. Μηνύματα σφάλματος

Σφάλμα	Περιγραφή	Λύσεις
Πολύ υψηλή μέτρηση θερμοκρασίας ⁽²⁰⁾	«H» = υπερβολικά υψηλή, η μετρούμενη θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 43 °C / 109,4 °F σε λειτουργία σώματος ή από 99,9 °C / 211,8 °F σε λειτουργία αντικειμένου.	Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας μέτρησης είναι καθαρός. Βεβαιωθείτε ότι το θερμόμετρο έχει τοποθετηθεί σωστά. Στη συνέχεια, πραγματοποιήστε ξανά μέτρηση.
Πολύ χαμηλή μέτρηση θερμοκρασίας ⁽²¹⁾	«L» = υπερβολικά χαμηλή, η μετρούμενη θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 32 °C / 89,6 °F σε λειτουργία σώματος ή από 0,1 °C / 32,2 °F σε λειτουργία αντικειμένου.	

Σφάλμα	Περιγραφή	Λύσεις
Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος (22) Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος (23)	«ΑΗ» = υπερβολικά υψηλή, η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 40.0 °C / 104.0 °F. «ΑΛ» = υπερβολικά χαμηλή, η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 10.0 °C / 50.0 °F σε λειτουργία σώματος ή χαμηλότερη από 5.0 °C / 41.0 °F σε λειτουργία αντικειμένου.	Αφήστε το θερμόμετρο να παραμείνει σε έναν χώρο για τουλάχιστον 30 λεπτά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (10,0 °C / 50,0 °F σε λειτουργία σώματος ή 5,0 °C / 41,0 °F – 40,0 °C / 104,0 °F σε λειτουργία αντικειμένου). Στη συνέχεια, πραγματοποιήστε ξανά μέτρηση.
Κενή οθόνη (25)	Η μπαταρία / η πολικότητα της μπαταρίας («+» και «-») δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Ελέγξτε εάν η μπαταρία / η πολικότητα της μπαταρίας («+» και «-») έχει τοποθετηθεί σωστά.
Ένδειξη αποφορτισμένης μπαταρίας (26)	Η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.	Η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα.
Ένδειξη εσφαλμένης θέσης (14)	Το ρύγχος δεν είναι σωστά τοποθετημένο στον ακουστικό πόρο.	Εισάγετε το ρύγχος όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
Ένδειξη δυσλειτουργίας (15)	Η συσκευή παρουσιάζει δυσλειτουργία.	Αφαιρέστε και τοποθετήστε ξανά την μπαταρία και επανεκκινήστε τη συσκευή. Εάν το μήνυμα εξακολουθεί να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με τον τοπικό λιανοπωλητή ή διανομέα Microlife.

13. Συντήρηση συσκευής και απόρριψη

Καθαρισμός και απολύμανση

Συνιστάται ο καθαρισμός και/ή η απολύμανση του θερμόμετρου πριν από και μετά τη χρήση εάν το θερμόμετρο είναι βρόμικο ή έχει επιμολυνθεί από τη χρήση ή μετά την αποθήκευση.

Ελέγξτε αν το προϊόν είναι ακόμα λειτουργικό μετά τον καθαρισμό και την απολύμανση. Άλλα καθαριστικά μέσα ή μέθοδοι καθαρισμού μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία ή βλάβη της συσκευής και θα ακυρώσουν την εγγύηση.

Για τον καθαρισμό και την απολύμανση του θερμόμετρου:

- Χρησιμοποιήστε επίθεμα αλκοόλης ή βαμβάκερο πανί εμποτισμένο με ισοπροπυλική αλκοόλη 70%.
- Σκουπίστε την επιφάνεια γύρω από τον αισθητήρα μέτρησης μία φορά με κυκλική κίνηση δεξιόστροφα και, στη συνέχεια, σκουπίστε ολόκληρη την επιφάνεια επαφής από το ρύγχος προς το εσωτερικό (προς το κυρίως σώμα της συσκευής) τρεις φορές (31). Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Αφήστε το απολυμαντικό να στεγνώσει για 10 λεπτά πριν από την επόμενη χρήση.



Προσοχή: Μη χαράζετε την επιφάνεια του φακού του αισθητήρα και της οθόνης.



Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, διαλυτικά ή βενζόλιο για τον καθαρισμό και να μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά καθαρισμού. Ιδιαίτερα το τμήμα της οθόνης να μην το σκουπίζετε ή βυθίζετε σε υγρό.

Φύλαξη

Όταν δεν χρησιμοποιείται: Φυλάσσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα σε στεγνό, δροσερό μέρος μακριά από το ηλιακό φως και σε συνθήκες περιβάλλοντος εντός του εύρους θερμοκρασίας και υγρασίας που περιγράφεται στην τεχνική περιγραφή. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή εάν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

- Να προσοχευθεί η συσκευή και τα εξαρτήματα από τα παρακάτω, προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στη συσκευή:
 - νερό, άλλα υγρά και υγρασία
 - ακραίες θερμοκρασίες
 - προσκρούσεις και κραδασμοί
 - άμεση έκθεση στον ήλιο
 - μόλυνση και σκόνη



Προσοχή: Εάν η συσκευή αποθηκευτεί αχρησιμοποίητη για παρατεταμένο χρονικό διάστημα χωρίς να αφαιρεθούν οι μπαταρίες, αυξάνεται η πιθανότητα διαρροής υγρού των μπαταριών, προκαλώντας ενδεχομένως ζημιά στη συσκευή και ερεθισμό του δέρματος όταν υπάρχει επαφή. Εάν τα μάτια ή το δέρμα σας εκτεθούν σε υγρό μπαταριών, πλύνετε αμέσως το εκτεθειμένο μέρος με άφθονο καθαρό νερό. Εάν επιμένει ο ερεθισμός ή η δυσφορία, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Βαθμονόμηση και υποστήριξη

Η βαθμονόμηση της συσκευής πραγματοποιείται κατά την κατασκευή. Σε γενικές γραμμές, συνιστάται η επαληθεύση της συσκευής από τον τοπικό διανομέα της συσκευής Microlife κάθε δύο χρόνια ή μετά από μηχανική κρούση, εισχώρηση υγρού ή/και δυσλειτουργίες της συσκευής. Για ερωτήσεις αναφορικά με την ακρίβεια μέτρησης της συσκευής, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα της συσκευής Microlife.



Προσοχή: Μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε σέρβις ή να βαθμονομήσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα μόνοι σας.

Απορριψη



Αυτή η συσκευή είναι ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός. Απορρίψτε αυτήν τη συσκευή και τις μπαταρίες σύμφωνα με την οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς. ΜΗΝ απορρίψτε τη συσκευή και τις μπαταρίες με τα οικιακά ή εμπορικά απορρίμματα.

14. Εγγύηση

Η συσκευή αυτή καλύπτεται από **5 ετή εγγύηση** που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου εγγύησης, κατά την κρίση της, η Microlife θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το ελαττωματικό προϊόν δωρεάν.

Σε περίπτωση ανοίγματος ή τροποποίησης της συσκευής, η εγγύηση ακυρώνεται.

Τα ακόλουθα εξαιρούνται από την εγγύηση:

- Κόστος και κίνδυνος μεταφοράς.
- Ζημιά που προκλήθηκε από εσφαλμένη εφαρμογή ή μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης.
- Ζημιά που προκλήθηκε από διαρροή μπαταριών.
- Ζημιά που προκλήθηκε από ατύχημα ή κακή χρήση.

- Συσκευασία/υλικό αποθήκευσης και οδηγίες χρήσης.
- Τακτικοί έλεγχοι και συντήρηση (βαθμονόμηση).
- Αξεσουάρ και ανταλλακτικά: Μπαταρία.

Εάν απαιτείται service εγγύησης, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν ή με το τοπικό σας service Microlife. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας service Microlife μέσω της ιστοσελίδας μας:

www.microlife.com/support

Η αποζημίωση περιορίζεται στην αξία του προϊόντος. Η εγγύηση θα χορηγηθεί εάν το πλήρες προϊόν επιστραφεί συνοδευόμενο με το αρχικό τιμολόγιο. Η επισκευή ή η αντικατάσταση εντός εγγύησης δεν παρατείνει ή ανανεώνει την περίοδο εγγύησης. Οι νομικές αξιώσεις και τα δικαιώματα των καταναλωτών δεν θίγονται από αυτήν την εγγύηση.

15. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομα συσκευής: Ψηφιακό θερμόμετρο αυτιού με υπέρυθρες

Αριθμός μοντέλου: IR1DN1-1

Αριθμός καταλόγου: IR 200

Τρόπος λειτουργίας: Προσαρμοσμένη λειτουργία

Σημείο μέτρησης: Αυτί

Αναφορά στο σημείο του σώματος : Υπογλώσσιο

Εύρος τιμών μέτρησης: Μέθοδος Σώματος:
32.0 – 43.0 °C / 89.6 – 109.4 °F
Μέθοδος Αντικειμένου:
0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F

Ανάλυση: 0,1 °C / °F

Ακρίβεια μέτρησης (Εργαστήριο): Μέθοδος Σώματος:
±0,2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C /
±0,4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F
±0.3 °C, 32.0 ~ 34.9 °C και
42.1 ~ 43.0 °C /
±0.5 °F, 89.6 ~ 94.8 °F και
107.8 ~ 109.4 °F
Μέθοδος Αντικειμένου:
±1.0 °C, 0.1 ~ 99.9 °C /
±2 °F, 32.2 ~ 211.8 °F

Κλινικά αποτελέσματα:	Επαναληψιμότητα: 0.19 °C Προδιόθεση: 0.03 °C Όρια συμφωνίας: 1.33 °C
Οθόνη:	Οθόνη υγρών Κρυστάλλων, 4 ψηφίων συν τα ειδικά σύμβολα
Ηχητικές ενδείξεις:	Το θερμόμετρο είναι ενεργοποιημένο (ON) και έτοιμο για μέτρηση: 1 σύντομο μπιπ. Ολοκλήρωση μέτρησης: 1 παρατεταμένο μπιπ Σφάλμα συστήματος ή δυσλειτουργία: 3 σύντομα μπιπ Υψηλή θερμοκρασία σώματος: 10 σύντομοι ήχοι «μπιπ».
Μνήμη:	Μνήμη με 30 αποτελέσματα μετρήσεων μαζί με την ώρα και την ημερομηνία τους.
Φωτισμός οθόνης:	Η οθόνη θα ανάψει με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα επί 1 δευτερόλεπτο, όταν το θερμόμετρο ενεργοποιηθεί. Η οθόνη θα ανάψει με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα επί 5 δευτερόλεπτα, όταν η μέτρηση ολοκληρωθεί και η ένδειξη είναι μικρότερη από 37,5 °C / 99,5 °F. Η οθόνη θα ανάψει με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα επί 5 δευτερόλεπτα, όταν η μέτρηση ολοκληρωθεί και η ένδειξη είναι ίση ή μεγαλύτερη από 37,5 °C / 99,5 °F. 10 – 40 °C / 50 – 104 °F 15 – 90 % μέγιστη σχετική υγρασία 700 – 1060 hPa Ατμοσφαιρική πίεση -20 – +55 °C / -4 – +131 °F 15 – 90 % μέγιστη σχετική υγρασία 700 – 1060 hPa Ατμοσφαιρική πίεση Περίπου 1 λεπτό μετά την τελευταία μέτρηση. 1 x CR2032 μπαταρία V3 περίπου 1000 μετρήσεις (με χρήση νέων μπαταριών) 150 x 43 x 60 mm
Συνθήκες λειτουργίας:	
Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς:	
Αυτόματη απενεργοποίηση:	
Μπαταρία:	
Διάρκεια ζωής μπαταρίας:	
Διαστάσεις:	

Βάρος:	60 g (με την μπαταρία), 58 g (χωρίς την μπαταρία)
Βαθμολογία προστασίας από εισχώρηση (IP):	IP22: Προστασία από ξένα στερεά αντικείμενα διαμέτρου 12,5 mm και άνω. Προστασία από σταγόνες νερού που πέφτουν κάθετα όταν το περίβλημα έχει κλείσει έως 15° 5 χρόνια ή 12000 μετρήσεις
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής:	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

16. Πληροφορίες συμμόρφωσης

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (EE) 2017/745.

Πρότυπα συμμόρφωσης:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. Σύμβολα και ορισμοί



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.



Τύπος BF εφαρμοσμένο τμήμα



Προσοχή



Ιατρική Συσκευή



Αριθμός αναφοράς



Αριθμός μοντέλου



Σειριακός αριθμός (EEEE-MM-HHXXXXX;
EEEE-MM-HH = Ημερομηνία κατασκευής,
XXXXX = Αριθμός ακολουθίας)



Αριθμός παρτίδας (EEEE-MM-HH, έτος, μήνας, ημέρα)



Κατασκευαστής



Χώρα κατασκευής
(Ημερομηνία κατασκευής, εάν η ημερομηνία
αναγράφεται δίπλα στο σύμβολο)



Σήμανση συμμόρφωσης CE



Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή
Ένωση



Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελβετία



Περιορισμός θερμοκρασίας για λειτουργία ή
αποθήκευση



Όρια υγρασίας λειτουργίας και αποθήκευσης



Απόρριψη σύμφωνα με την οδηγία για τα απόβλητα
ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Εισαγωγές



Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής



Τεχνολογία καθοδήγησης θέσης Microlife ACCUsens



Τεχνολογία οθόνης Microlife Silent Glow™



Φυλάσσετε μακριά από παιδιά



Διατηρείτε μακριά από το ηλιακό φως



Ιστότοπος πληροφοριών για τους ασθενείς



Υπενθύμιση/Σημείωση



Δεν κατασκευάζεται από λάτεξ φυσικού καουτσούκ



Κρατήστε το στεγνό

18. www.microlife.com

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα θερμόμετρα και τα πιεσό-
μετρα της εταιρείας μας παρατίθενται στην ηλεκτρονική διεύ-
θυνση www.microlife.com.

مقياس باجراء اختبار ذاتي كل مرّة يشغل فيها لكفالة الدقة المحددة دائما للقياسات.

تم اختبار هذا مقياس سريريا وأثبت أنه آمن ودقيق عندما يستعمل وفقاً للتعليمات الواردة في دليل تشغيله.

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية لفهم جميع الوظائف ومعلومات الأمان.

إنّ Microlife® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Microlife.

اتبع الإرشادات للاستخدام. يوفر هذا المستند معلومات هامة حول العملية وسلامة هذا الجهاز. الرجاء قراءة هذه الوثيقة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.



جدول المحتويات

1. معلومات هامة
 - وصف الجهاز
 - دواعي الاستخدام
 - موانع الاستخدام
 - تحذير
 - معلومات التوافق الكهرومغناطيسي
 - الأحداث الخطيرة وطرق الإبلاغ عنها
2. معلومات الجهاز
 - محتويات العبوة
 - القياس أثناء التحضير
 - مزايا هذا مقياس
 - شاشات ورموز التحكم
 - إعداد التاريخ، والوقت ووظيفة الصافرة
 - التغيير بين وضع الجسم والافتراضي
 - تعليمات الإستعمال
 - قابل للتحويل من منوي إلى فهرنهايت
 - كيفية استرجاع 30 قراءة من نمط الذاكرة
 - استبدال البطارية
 - رسائل الخطأ
 - صيانة الجهاز وكيفية التخلص منه
 - التنظيف والتعقيم
 - التخزين
 - المعايرة والدعم
 - التخلص
 - الضمان
 - المواصفات الفنية
 - معلومات الامتثال
 - الرموز والتعريفات
- www.microlife.com.18

- ① مجس قياس
- ② شاشة العرض
- ③ زر الذاكرة (M)
- ④ زر MODE (نمط)
- ⑤ غطاء حجرة البطارية
- ⑥ زر البداية/إيقاف (START) وتشغيل/إيقاف
- ⑦ جميع القطع تم عرضها
- ⑧ الذاكرة
- ⑨ جاهز للقياس
- ⑩ بيان الموقف صحيح
- ⑪ اكتمل القياس
- ⑫ نمط الجسم
- ⑬ النمط الافتراضي
- ⑭ دليل الموقع غير صحيحة
- ⑮ عرض وظيفة خطأ
- ⑯ مؤشر بطارية منخفضة
- ⑰ التحويل بين المنوي والفهرنهايت
- ⑱ نمط استرجاع
- ⑲ استرجاع آخر 30 قراءة
- ⑳ درجة الحرارة التي تم قياسها عالية جدا
- ㉑ درجة الحرارة التي تم قياسها منخفضة جدا
- ㉒ درجة حرارة الجو المحيط عالية جدا
- ㉓ درجة حرارة الجو المحيط منخفضة جدا
- ㉔ عرض «CLEAN ME» (تنظيف)
- ㉕ عرض فارغ
- ㉖ بطارية فارغة
- ㉗ التاريخ/الوقت
- ㉘ إعداد وظيفة الصافرة
- ㉙ إستبدال البطارية
- ㉚ قبعة واقية
- ㉛ كيفية تنظيف مستشعر القياس

يعتبر مقياس الحرارة مايكرو لايف هذا منتج عالي النوعية يدمج آخر تقنية ومحرب طبقاً للمستويات الدولية. بتقنيته الفريدة، فإن هذا مقياس يمكن أن يوفر قراءة درجة حرارة خالية من أي تشويش في كل مرة من مرات القياس. يقوم

وصف الجهاز

مقياس الحرارة الرقمي بالأشعة تحت الحمراء هو جهاز طبي يستخدم مبادئ انبعاث الإشعاع الحراري من جسم الإنسان ومعالجة الإشارات الرقمية، لحساب وتوفير قياس درجة حرارة الجسم.

الأغراض المقصودة:

يهدف الجهاز إلى قياس درجة حرارة الجسم.

المستخدمون المعنيون باستخدام الجهاز:

تم تصميم الجهاز لتشغيله من قبل البالغين والمراقبين الذين يتمتعون بالرؤية والوظائف الحركية والتعليم بالقدر الكافي والقادرين على فهم تعليمات الاستخدام وتشغيل الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل عام. هذا الجهاز معد أيضاً للاستخدام من قبل اختصاصيي الرعاية الصحية والكوادر الطبية.

المرضى المعني باستخدام الجهاز:

المرضى المستهدفون هم عامة السكان من جميع الأعمار.

البيئة والشروط المخصصة لاستخدام الجهاز:

هذا الجهاز مخصصاً للاستخدام في بيئة الرعاية الصحية المنزلية (على سبيل المثال، بيئة منزلية عامة دون الحاجة إلى أشخاص مدربين طبياً) من قبل المرضى (على سبيل المثال، للقياس الذاتي) أو من قبل أحد مقدمي الرعاية، وفي المنشآت الطبية المهنية (مثل عيادة الطبيب).

دواعي الاستخدام

يقيس الجهاز حرارة الجسم بغرض الحصول على إشارات على:

- يستخدم في الكشف عن الأمراض والحالات المرتبطة بارتفاع أو انخفاض درجة حرارة الجسم.

موانع الاستخدام

- هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في الأماكن التي يوجد بها أي جلد ممتلئ أو معرض للخطر.

تحذير

ملاحظة: تشير عناصر التنبيه إلى الحالات التي يُحتمل أن تكون خطيرة، وإذا لم يتم تجنبها، فقد تؤدي إلى الوفاة أو إصابة المستخدم أو المريض بإصابات خطيرة أو بالغة.

- يمكن استعمال هذا الجهاز فقط للغرض المبين له في هذا الكتيب. لا يمكن أن يحتمل الصانع مسؤولية الضرر بسبب الاستخدام الخاطئ.
- لا تعد نتائج القياس المستمدة من هذا الجهاز تشخيصاً طبياً، وهي ليست مخصصة لتحل محل الاستشارة الطبية أو التشخيص الذي يقوم به أحد مقدمي الرعاية الصحية المحترفين (على سبيل المثال، طبيب أو صيدلي أو اختصاصي الرعاية الصحية الآخرين المرخصين). لا تستخدم هذا الجهاز بغرض التشخيص الذاتي أو العلاج الذاتي لحالة طبية. اطلب النصيحة من

أحد اختصاصيي الرعاية الصحية على الفور إذا ظهر أن المريض ليس بحالة جيدة أو ظهرت عليه أعراض فسيولوجية أو طبية.

- تأكد بأن الأطفال لا يستعملون الجهاز بدون إشراف؛ بعض الأجزاء صغيرة بما فيه الكفاية بحيث يمكن ابتلاعها.
- لا تحاول قياس درجة الحرارة من أماكن في الجسم غير المحددة في هذه التعليمات.
- يجب على المستخدمين المحترفين اتباع قانون الأجهزة الطبية المحدد المعمول به في البلد.

تحذير



ملاحظة: تشير عناصر التحذير إلى الحالات التي يُحتمل أن تكون خطيرة، وإذا لم يتم تجنبها، يمكن أن تؤدي إلى إصابة المستخدم أو المريض بإصابة طفيفة أو لا تُذكر أو التسبب في ضرر للممتلكات أو البيئة.

- ينصح بتنظيف و/أو تعقيم مقياس الحرارة قبل وبعد الاستخدام إذا كان متسخاً أو ملوثاً نتيجة الاستعمال أو بعد التخزين. ارجع إلى قسم «التنظيف والتعقيم» لمزيد من التفاصيل.
- لا تستخدم هذا الجهاز إذا كانت تعتقد أنه تالف أو لاحظت أي شيء غير عادي.
- لا تحاول إصلاح هذا الجهاز، أو تعديله، أو فتحه.
- قد يحدث تأثير فسيولوجي أساسي يعرف بتضييق الأوعية الدموية في المراحل المبكرة من ارتفاع درجة حرارة الجسم؛ مما يؤدي إلى برودة الجلد. وستكون درجة الحرارة المقاسة خلال هذه الفترة أقل من درجة حرارة الجسم المركزية.
- إذا كانت درجة حرارة المريض متأثرة بعامل آخر (مثل الحاضنة أو بطانية التغطية)، فلا يجب استخدام نتيجة القياس التي يوفرها هذا الجهاز لتحديد وجود حمى من عدم وجودها.

معلومات التوافق الكهرومغناطيسي

يتوافق هذا الجهاز مع EN 60601-1-2 معيار الاضطراب الكهرومغناطيسي.

يتوفر مزيد من الوثائق المتوافقة مع معيار EN 60601-1-2 EMC من Microlife على www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility

لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من المجالات الكهرومغناطيسية القوية وأجهزة اتصالات الترددات اللاسلكية المحمولة على سبيل المثال (فون الميكروويف والأجهزة المحمولة). حافظ على مسافة لا تقل عن 0,3 أمتار بعيداً عن تلك الأجهزة عند استخدام ذلك الجهاز. هذا الجهاز غير معتمد لاستخدامه بالقرب من المعدات الطبية، بما في ذلك المعدات الجراحية عالية التردد والتصوير بالرنين المغناطيسي وأدوات التصوير المقطعي المحوسب.

الأحداث الخطيرة وطرق الإبلاغ عنها

يرجى الإبلاغ عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز أو الإصابة أو الحدث الضار إلى السلطة المختصة المحلية والشركة المصنعة أو الممثل الأوروبي المعتمد (EU REP).

2. معلومات الجهاز

محتويات العبوة

- 1 Microlife x مقياس حرارة أذني رقمي يعمل بالأشعة تحت الحمراء
- 1 دليل التعليمات
- بطارية CR2032 1x

3. القياس أثناء التحضير

- يجب أن يبقى المريض ومقياس الحرارة في نفس الظروف للغرفة لمدة لا تقل عن 30 دقيقة قبل الاستخدام.
- يجب ألا يتناول المريض شيئاً أو طعاماً أو يقوموا بإجراء تمارين قبل / أثناء إجراء عملية القياس.
- عند إجراء قياسات متعددة بغرض المقارنة، يترك فاصل زمني قدره 30 ثانية بين كل قياس وآخر لضمان موثوقية القياس.
- بالنسبة إلى الرضع، يفضل أن يكون الطفل مستلقياً بشكل مستو مع إمالة الرأس إلى أحد الجانبين بحيث تكون الأذن متجهة إلى الأعلى.
- أما بالنسبة إلى الأطفال الأكبر سناً أو البالغين، فيفضل الوقوف خلف المريض وإلى أحد جانبيه بشكل طفيف أثناء إجراء القياس.
- يجب دائماً قياس درجة الحرارة من نفس الأذن، حيث قد تختلف قراءات درجات الحرارة من أذن إلى أخرى.
- يوصى الأطباء بالقياس المستقيم للأطفال حديثي الولادة خلال الستة أشهر الأولى، حيث إن طرق القياس الأخرى قد تؤدي إلى نتائج غير واضحة.
- تحذير:** في الحالات التالية، يوصى بتسجيل ثلاث درجات حرارة مع أخذ أعلى درجة للقراءة:



- الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ثلاث سنوات، والذين يعانون من ضعف في جهاز المناعة، والذين يعتبر وجود أو عدم وجود الحمى أمراً بالغ الأهمية بالنسبة إليهم.
- عندما يكون المستعمل يتعلم كيف يستعمل مقياس للمرة الأولى حتى يألف التعامل مع الجهاز والحصول على قراءات ثابتة.
- إذا كان المقياس منخفضاً بشكل كبير.

4. مزايا هذا مقياس

قياس خلال ثانية واحدة

يتيح استعمال تقنية الأشعة تحت الحمراء المبتكرة. قياس درجة حرارة الأذن فقط في ثانية واحدة.

متعدد الاستعمالات (قياس مدى واسع)

هذا مقياس يوفر ميزة مدى قياس واسع من -99.9°C / 32.2°C – 211.8°F ، مما يعني أن الوحدة قد تكون مقياس حرارة للجسم أو يمكن استخدامه لقياس درجة الحرارة السطحية لما يلي:

- درجة حرارة الحليب السطحية في قنينة الطفل الرضيع
- درجة الحرارة السطحية لحمام الطفل الرضيع
- درجة الحرارة المحيطة

بدون غطاء لرأس مقياس

هذا مقياس أكثر راحة وسهولة في الإستعمال، إذ لا يلزم وجود غطاء للمجس.

ضوء LED

هذا مقياس مزود بضوء LED الذي يمكن المستخدم من إيجاد وضعية القياس الصحيحة في الظلام، وعند ظهور ضوء متقطع فهذا يعني الحاجة لتنظيف الميزان.

دقيق وموثوق

بنية تجميع المجس الفريدة التي يندمج فيها مجس مطور باستعمال الأشعة تحت الحمراء يضمن بأن جميع القياسات دقيقة وموثوقة.

سلس وسهل الإستعمال

- التصميم المريح يتيح إستعمال مقياس بإسلوب بسيط وسهل.
- هذا مقياس يمكن أن يستعمل حتى على الطفل النائم، دون أن يسبب أي إزعاج.
- هذا مقياس سريع ومريح لذا فهو محبب للإستعمال لدى الأطفال.

استرجاع القراءة لمرات متعددة

يمكن لمستخدمي مقياس استرجاع آخر 30 قراءة عند تشغيل نمط الاسترجاع بحيث يمكن تتبع اختلافات درجات الحرارة بشكل فعال.

مقياس آمن وصحي

- ليس هناك خطر من الزجاج المكسور أو ابتلاع الزئبق
- أمان تام للإستعمال مع الأطفال

تذكير بارتفاع درجة الحرارة

تصدر عشر صافرات قصيرة وضوء LCD خلفي أحمر لتنبيه المريض بأن درجة حرارته قد تكون أعلى من 37.5°C درجة مئوية.

5. شاشات ورموز التحكم

- جميع القطع تم عرضها ⑦:** إضغط زر البدء (Start/IO) ⑥ لفتح الوحدة، جميع القطع ستكون معروضة لثانية واحدة.
- جاهز للقياس ⑨:** إن الوحدة جاهزة للقياس، أيقونة «C°» أو «F°» ستستمر بالوميض.
- تم تشغيل ضوء LED وسوف تبقى وامض.
- بيان الموقف صحيح ⑩:** سيتم إيقاف التحقّق الصمام الخفيفة امض (يبقى مضئية) و «good» (حسن) سيتم عرض على شاشة LCD، عندما يكتشف مستشعر قياس موقفاً مناسباً.
- أكمل القياس ⑪:** القراءة ستظهر على شاشة العرض ② مع وميض أيقونة «C°» أو «F°»، الوحدة جاهزة مرة ثانية للقياس القادم. بينما تكون

8. تعليمات الإستعمال

دائماً إزالة غطاء الحماية ⑩ قبل الإستخدام.

إجراء عملية القياس في وضع الجسم

1. اضغط زر البدء (START/IO) ⑥. إن شاشة العرض ② تنشّط لإظهار كافة القطع لثانية واحدة.
 2. عندما تومض أيقونة «C°» أو «F°» يسمع صوت النغمة ويكون مقياس جاهزاً للقياس ⑨.
 3. تم تشغيل ضوء LED وسوف تبقى وامض.
 4. عدل قناة الأذن بسحب الأذن لأعلى وللخلف لتعطي رؤية أوضح لطبلة الأذن.
 - للأطفال دون عمر سنة: تسحب الأذن للخلف مباشرة.
 - أطفال بعمر سنة إلى البالغين: تسحب الأذن لأعلى وللخلف.
 - يرجى الرجوع أيضاً إلى التعليمات القصيرة في المقدمة.
 5. بينما تسحب الأذن بلطف، أدخل المجس بشكل مريح إلى قناة الأذن.
 6. سيتم إيقاف التحقّق الصمام الخفيفة امض (يبقي مضينة) و «good» (حسن) سيتم عرض على شاشة LCD، عندما يكتشف مستشعر قياس موقفاً مناسباً.
 7. ضغط فوراً زر البدء (START/IO) ⑥. ارفع الإصبع عن الزر وانتظر صوت النغمة. هذه الإشارة هي التي تؤكّد نهاية القياس.
 8. أخرج مقياس من قناة الأذن. شاشة العرض تظهر درجة الحرارة التي تم قياسها ⑪.
 9. لقياس القادم الانتظار حتى وميض الرمز «C°» أو «F°» واتباع الخطوات 7 - 5 أعلاه
 10. اضغط باستمرار على زر البدء (START/IO) ⑥ لمدة 3 ثوان إيقاف تشغيل الجهاز؛ وإلا ستتحول الجهاز تلقائياً بعد حوالي 60 ثانية.
- ### قياس في وضع الكائن بدون قياس تلقائي
1. اضغط زر البدء (START/IO) ⑥. إن شاشة العرض ② تنشّط لإظهار كافة القطع لثانية واحدة.
 2. اضغط زر MODE ④ للتبديل إلى وضع الكائن.
 3. تهدف الحرارة في مركز الكائن الذي تريد قياس مسافة لا تزيد عن 5 سم.
 4. اضغط على زر البدء (START/IO) ⑥. سوف يصدر صوت صغير طويل بعد 1 ثواني للإشارة إلى انتهاء عملية القياس.
 4. اقرأ درجة الحرارة المسجلة من على شاشة العرض.
 5. لقياس القادم الانتظار حتى وميض الرمز «C°» أو «F°» واتباع الخطوات 4 - 3 أعلاه.

ملاحظة:

- أيقونة الوضع ثابتة. تكون هذه الوحدة جاهزة لعملية قياس أخرى بمجرد إصدار أيقونة «C°» أو «F°» وميضاً مرة أخرى.
- مؤشر بطارية منخفضة ⑮: عندما تكون الوحدة مفتوحة، تستمر أيقونة بالوميض لتذكير المستعمل بضرورة استبدال البطارية.

6. إعداد التاريخ، والوقت ووظيفة الصافرة

إعداد التاريخ والوقت

1. بعد تثبيت بطارية جديدة، يومض رقم السنة على الشاشة ⑮. ويمكنك تعيين السنة بالضبط على زر-M ③. للتأكيد والانتقال إلى إعداد الشهر، اضغط على زر MODE ④.
2. اضغط على زر-M ③ لتعيين الشهر. واضغط على زر MODE ④ للتأكيد وتعيين اليوم.
3. اتبع التعليمات الواردة أعلاه لتعيين اليوم، والساعات والدقائق.
4. بمجرد تعيين الدقائق والضبط على زر البدء (START/IO) ⑥، يتم تعيين التاريخ والوقت وعرض الوقت.
- ➡ إذا لم يتم الضبط على أي زر خلال 20 ثانية، يتحول الجهاز تلقائياً إلى وضع الاستعداد للقياس ⑨.
- ➡ **إلغاء إعداد الوقت:** اضغط على زر البدء (START/IO) ⑥ خلال إعداد الوقت. وسوف تظهر شاشة LCD أيقونات التاريخ/الوقت على هذا النحو «--:--». اضغط بعد ذلك على زر البدء (START/IO) ⑥ لبدء القياس. وفي حالة عدم اتخاذ أي إجراء آخر خلال 60 ثانية، سوف يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً.
- ➡ **تغيير التاريخ والوقت الحالي:** اضغط مطولاً على زر MODE ④ لمدة 8 ثواني تقريباً حتى يبدأ رقم السنة في الوميض ⑮. يمكنك الآن إدخال القيم الجديدة كما هو موضح أعلاه.

إعداد الصافرة

1. اضغط مطولاً على زر MODE ④ لمدة 5 ثواني لتعيين الصافرة ⑮.
2. اضغط على زر-M ③ أخرى لتشغيل الصافرة أو إيقاف تشغيلها. تكون الصافرة مفعلة عندما لا يوجد على أيقونة الصافرة خطين متقاطعين ⑮.
- ➡ عندما تم اختيار الإعداد الصافرة، اضغط زر البدء (START/IO) ⑥ لإدخال الوضع «استعداد لقياس»؛ وألا الجهاز تلقائياً للتبديل إلى استعداد لقياس بعد 5 ثوان ⑨.

7. التغيير بين وضع الجسم والافتراضي

1. اضغط زر البدء (START/IO) ⑥. إن شاشة العرض ② تنشّط لإظهار كافة القطع لثانية واحدة.
2. الوضع الافتراضي وضع الجسم ⑮. اضغط زر MODE ④ للتبديل إلى وضع الكائن ⑬. للتبديل مرة أخرى إلى وضع الجسم، اضغط زر MODE ④ مرة أخرى.

12. رسائل الخطأ

الحلول	الخطأ	الخطأ
تأكد من أن مستشعر القياس نظيف. تأكد من إدخال مقياس الحرارة بشكل صحيح. بعد ذلك، أعد القياس مرة أخرى.	«H» = مرتفعة جدًا، بمعنى أن درجة الحرارة المقاسة أعلى من $43^{\circ}\text{C} / 109.4^{\circ}\text{F}$ في وضع قياس الجسم أو وضع قياس الأشياء. «L» = منخفضة جدًا، بمعنى أن درجة الحرارة المقاسة أقل من $32^{\circ}\text{C} / 89.6^{\circ}\text{F}$ في وضع قياس الجسم أو $32.2^{\circ}\text{C} / 90.1^{\circ}\text{F}$ في وضع قياس الأشياء.	درجة الحرارة التي تم قياسها عالية جدا (20) درجة الحرارة التي تم قياسها منخفضة جدا (21)
اترك مقياس الحرارة في الغرفة لمدة لا تقل عن 30 دقيقة عند درجة الحرارة المحيطة ($10.0^{\circ}\text{C} / 50.0^{\circ}\text{F}$) في وضع قياس الجسم أو $41.0^{\circ}\text{C} / 104.0^{\circ}\text{F}$ في وضع قياس الأشياء). بعد ذلك، أعد القياس مرة أخرى.	«AH» = مرتفعة جدًا، درجة الحرارة المحيطة أعلى من $40.0^{\circ}\text{C} / 104.0^{\circ}\text{F}$. «AL» = منخفضة جدًا، درجة الحرارة المحيطة أقل من $10.0^{\circ}\text{C} / 50.0^{\circ}\text{F}$ في وضع قياس الجسم أو $41.0^{\circ}\text{C} / 104.0^{\circ}\text{F}$ في وضع قياس الأشياء.	درجة حرارة الجو المحيط عالية جدا (22) درجة حرارة الجو المحيط منخفضة جدا (23)
تتحقق من أن البطارية/قطبية البطارية («+» و «-») تم تركيبها بشكل صحيح.	البطارية/قطبية البطارية («+» و «-») لم يتم تركيبها بشكل صحيح.	عرض فارغ (25)
يجب استبدال البطارية على الفور.	البطارية منخفضة.	مؤشر البطارية الفارغة (26)
الرجاء إدخال المجس بالطريقة الموضحة في هذا الدليل.	المجس غير مدخل بشكل صحيح في قناة الأذن.	دليل الموقع غير صحيحة (14)
أزل البطارية وأعد تركيبها، ثم أعد تشغيل الجهاز. إذا استمر ظهور الرسالة، فيرجى الاتصال Microlife بالمختبر المحلي أو الموزع المعتمد.	يوجد عطل في الجهاز.	عرض وظيفة خطأ (15)

ME «24» ويومض الضوء لمدة 3 ثوانٍ للتنظيف، يرجى اتباع التعليمات الواردة في القسم المعنون «التنظيف والتعقيم».

- تصدر عشر صافرات قصيرة وضوء LCD خلفي أحمر لتنبيه المريض بأن درجة حرارته قد تكون أعلى من 37.5°C درجة مئوية.
- لا يجب مقارنة القراءات المأخوذة من أماكن مختلفة حيث إن درجة حرارة الجسم الطبيعية تختلف حسب موقع القياس والوقت من اليوم. كما أنها تكون في أعلى مستوياتها في الصباح وأقل مستوياتها في قبل الاستيقاظ بساعة واحدة.
- تتراوح درجة حرارة الجسم الطبيعية بين:
 - إبطي: $37.3-34.7^{\circ}\text{C} / 99.1-94.5^{\circ}\text{F}$
 - شفوي: $37.5-35.5^{\circ}\text{C} / 99.5-95.9^{\circ}\text{F}$
 - مستقيمي: $38.0-36.6^{\circ}\text{C} / 100.4-97.9^{\circ}\text{F}$
 - Microlife IR 200: $35.4 - 37.4^{\circ}\text{C} / 95.7 - 99.3^{\circ}\text{F}$

9. قابل للتحويل من منوي إلى فهرنهايت

هذا مقياس يمكن أن يعرض مقياس درجة حرارة فهرنهايت أو مئوية. لتحويل شاشة العرض من $^{\circ}\text{C}$ و $^{\circ}\text{F}$ ، اضغط زر MODE (4) بشكل متصل لمدة 3 ثواني؛ يتم عرض رمز الصافرة على الشاشة. اضغط زر MODE مرة أخرى؛ مقياس القياس الحالي (أيقونة « $^{\circ}\text{C}$ » أو « $^{\circ}\text{F}$ ») سيظهر على الشاشة (17). تغيير مقياس القياس بين درجة مئوية ودرج $^{\circ}\text{C}$ و $^{\circ}\text{F}$ طريق الضغط على زر-M (3). عندما تم اختيار مقياس القياس، اضغط زر البدء (START/IO) (6) لإدخال الوضع «استعداد لقياس»؛ وألا الجهاز تلقائياً بالتبديل إلى استعداد لقياس بعد 10 ثوانٍ (9).

10. كيفية استرجاع 30 قراءة من نمط الذاكرة

- بإمكان هذا مقياس أن يسترجع القراءات الأخيرة الـ 30، مع تسجيل الوقت والتاريخ.
- نمط استرجاع (18):** اضغط زر-M (3) للدخول في نمط استعداد عندما تكون الطاقة مغلقة. تومض أيقونة الذاكرة «M».
 - قراءة 1 - القراءة الأخيرة (19):** اضغط وارفع إصبعك عن زر-M (3) لاسترجاع القراءة الأخيرة. يعرض «1» بمفرده مع رمز الذاكرة «M». إن ضغط وارفع إصبعك عن زر-M (3) بعد استرجاع القراءات الأخيرة الـ 30 سيؤدي إلى مواصلة التسلسل السابق من قراءة 1.

11. استبدال البطارية

يأتي هذا الجهاز مزوداً ببطارية جديدة بجهد 3 فولت CR2032. يجب استبدال البطارية عند ظهور (26) على الشاشة.

قم بإزالة غطاء البطارية (29) من خلال تحريكه في الاتجاه المُنْبَن.

استبدل البطاريات - تأكد من القطبية الصحيحة كما هو مبين بالرموز في الحقيبة.

تحذير: اخلع البطارية إذا كنت لن تستخدم الجهاز لفترة زمنية طويلة.



13. صيانة الجهاز وكيفية التخلص منه

التنظيف والتعقيم

ينصح بتنظيف وأو تعقيم مقياس الحرارة قبل وبعد الاستخدام إذا كان متسخاً أو ملوثاً نتيجة الاستعمال أو بعد التخزين.

تحقق من أن الجهاز لا يزال يعمل بعد التنظيف والتطهير. قد تتسبب مواد التنظيف الأخرى أو طرق التنظيف المختلفة في حدوث أعطال أو تلف للجهاز؛ مما يؤدي إلى إلغاء الضمان.

لتنظيف وتطهير مقياس الحرارة:

1. استخدم قطعة قطن مبللة بالكحول أو منديلاً مبللاً بكحول أيزوبروبيلي تركيز 70%.
 2. امسح السطح المحيط بمستشعر القياس باتجاه عقارب الساعة مرة واحدة، ثم امسح كامل سطح التلامس من المجس إلى الداخل (نحو جسم الجهاز الرئيسي) ثلاث مرات (3).
 3. تأكد من عدم دخول أي سائل إلى داخل الجهاز.
- اترك المطهر لييج لمدة 10 دقيقة قبل الاستخدام التالي.

تحذير: لا تخدش سطح عدسة المستشعر أو الشاشة.



تحذير: لا تستخدم مواد التنظيف الكاشطة أو المخففات أو البنزين للتنظيف، ولا تعمر الجهاز أبداً في الماء أو أي سوائل تنظيف أخرى. جزء الشاشة على وجه الخصوص، لا تغمره أو تمسحه بسوائل.



التخزين

في حال عدم استخدام الجهاز: حافظ على الجهاز وملحقاته في مكان جاف وبارد بعيداً عن أشعة الشمس، مع وضعه في ظروف محيطية وفقاً لنطاق درجة الحرارة ومعدلات الرطوبة الموضحة في قسم المواصفات الفنية. قم بإزالة البطاريات من الجهاز إذا كان الجهاز لن يتم استخدامه فترة طويلة.

- احم الجهاز وملحقاته من التعرض للأشياء التالي ذكرها لتجنب إتلاف الجهاز:

- الماء، والسوائل الأخرى والرطوبة
- درجات الحرارة العالية جداً
- الصدمات والاهتزازات
- ضوء الشمس المباشر
- التلوث والغبار



تحذير: تخزين الجهاز غير المستخدم فترة طويلة من دون إزالة البطاريات يزيد احتمالية تسرب سوائل البطارية التي قد تؤدي إلى تلف الجهاز والتسبب في تهيج الجلد عند ملامسته. إذا تعرضت عيناك أو بشرتك لسائل البطارية، فاغسل الجزء المعرّض بكمية وفيرة من الماء النظيف. استشر طبيباً إذا استمر تهيج الجلد أو عدم الراحة.

المعايرة والدعم

تتم معايرة الجهاز أثناء التصنيع. بشكل عام، يوصى بالتحقق من الجهاز من قبل موزع الجهاز المعين التابع لشركة Microlife كل عامين أو بعد التعرض

لصدمة ميكانيكية أو دخول سائل به و/أو حدوث أعطال بالجهاز. إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص دقة قياس الجهاز، يرجى الاتصال بموزع الجهاز المعين التابع لشركة Microlife.



التخلص



هذا جهاز كهربائي طبي. تخلص من هذا الجهاز والبطاريات وفقاً لتوجيه نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية واللوائح المحلية السارية. لا تتخلص من الجهاز والبطاريات مع النفايات المنزلية أو التجارية.

14. الضمان

هذا الجهاز مغطى بـ **ضمان 5** من تاريخ الشراء. خلال فترة الضمان هذه، وفقاً لتقديرنا، ستقوم Microlife بإصلاح أو استبدال المنتج المعيب مجاناً. فتح الجهاز أو تغييره يبطل الضمان. العناصر التالية مستثناة من الضمان:

- تكاليف النقل ومخاطر النقل.
- الضرر الناتج عن التطبيق غير الصحيح أو عدم الامتثال لتعليمات الاستخدام.
- تلف ناجم عن تسرب البطاريات.
- الضرر الناتج عن حادث أو سوء استخدام.
- مواد التعبئة والتغليف / التخزين وتعليمات الاستخدام.
- الفحص والصيانة الدورية (المعايرة).
- اكسسوارات وقطع غيار: بطاريات.

في حالة ضمان الخدمة المطلوبة، يرجى الاتصال بالوكيل الذي تم شراء المنتج منه، أو خدمة Microlife المحلية. يمكنك الاتصال بخدمة Microlife المحلية من خلال موقعنا:

www.microlife.com/support

التعويض يقتصر على قيمة المنتج. سيتم منح الضمان إذا تم إرجاع المنتج بالكامل مع الفاتورة الأصلية. لا يؤدي الإصلاح أو الاستبدال ضمن الضمان إلى إطالة فترة الضمان أو تجديدها. لا يقتصر هذا الضمان على المطالبات والحقوق القانونية للمستهلكين.

15. المواصفات الفنية

اسم الجهاز:

مقياس حرارة أدنى رقمي يعمل بالأشعة تحت الحمراء

رقم الموديل:

IR1DN1-1

رقم الكتلوج:

IR 200

وضع التشغيل:

الوضع المعدل

موقع القياس:

أذن

إشارة إلى موقع الجسم:

مدى القياس:

تحت اللسان

وضع الجسم:

32.0 – 43.0 °C / 89.6 – 109.4 °F

الوضع الافتراضي:

0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F

C / °F 0,1

درجة الوضوح:

دقة القياس المختبر

وضع الجسم:

±0,2 °F ±0,4 °C / 35,0 ~ 42,0 °C

°F 107,6 ~ 95,0

±0,3 درجة مئوية ، 32,0 ~ 34,9 درجة

مئوية و 42,1 ~ 43,0 درجة مئوية /

±0,5 درجة فهرنهايت ، 89,6 ~ 94,8 درجة

فهرنهايت و 107,8 ~ 109,4 درجة

فهرنهايت

الوضع الافتراضي:

±1,0 °F ±2,2 °C / 0,1 ~ 99,9 °C

°F 211,8 ~

التكرار: 0,19 °C

انحياز ، نزعة: 0,03 °C

حدود الاتفاق: 1,33 °C

النتائج السريعة:

شاشة العرض البلوري السائلة. 4 خانات إضافة

لأيقونات خاصة

الوحدة تفتح وتكون جاهزة للقياس: صوت نغمة

قصير واحد.

الوحدة تفتح وتكون جاهزة للقياس: 1 صوت

نغمة قصير

خطأ في النظام أو عطل: 3 أصوات نغمات

قصيرة

ارتفاع درجة الحرارة: 10 صفارات قصيرة.

استرجاع 30 قراءة من نمط الذاكرة مع تسجيل

الوقت والتاريخ.

عند تشغيل الجهاز ، يتحول ضوء الشاشة إلى

اللون الأخضر لمدة واحد ثوان.

سيحول ضوء الشاشة إلى اللون الأخضر لمدة

خمس ثوان عند إتمام عملية القياس بقراءة أقل من

37,5 درجة مئوية / 99,5 °F.

سوف يتحول لون الشاشة إلى اللون الأحمر لمدة

خمس ثوان عند إتمام عملية القياس بقراءة

مساوية لـ 37,5 درجة مئوية / 99,5 °F.

درجة الفعالية:

10 - 40 °C / 50 - 104 °F

15 - 90 % الحد الأقصى للرطوبة النسبية

700 - 1060 هكتوبسكال ضغط جوي

20- 4- / °C 55+ - °F 131+

15 - 90 % الحد الأقصى للرطوبة النسبية

700 - 1060 هكتوبسكال ضغط جوي

تقريبا دقيقة واحدة بعد القياس الأخير.

الإغلاق الأوتوماتيكي:

البطارية:

بطارية 1x CR2032

حوالي 1000 القياسات (باستخدام بطاريات

جديدة)

عمر البطارية:

الأبعاد:

60 x 43 x 150 مم.

الوزن:

60 جم (بالبطارية)، 58 جم (بدون بطارية).

تصنيف الحماية من

IP22: محمي من الأجسام الصلبة الغريبة ذات

قطر 12.5 مم فما فوق محمي من قطرات الماء

المتساقطة عموديا عند إمالة الهيكل حتى زاوية

15 درجة

الدخول:

العمر المتوقع:

5 سنوات أو قياسات 12000

ملاحظة: قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق.

16. معلومات الامتثال

يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات توجيه الأجهزة الطبية (EU) 2017/745.

معايير الامتثال:

EN 60601-1-11, EN 60601-1-2, EN 60601-1

EN ISO 80601-2-56

17. الرموز والتعريفات

اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.



جزء مطبق عليه نمط BF



تحذير



طب جهاز



الرقم المرجعي



رقم الموديل



الذاكرة:

الإضاءة الخلفية:

يمكن أن تجد معلومات الإستعمال التفصيلية حول الموازين وأجهزة مراقبة ضغط الدّم بالإضافة إلى خدمات أخرى على موقع
www.microlife.com

الرقم التسلسلي (YYYY-MM-DDXXXXXX)؛

YYYY-MM-DD = تاريخ التصنيع،

XXXXX = رقم التسلسل)

رقم الدفعة (س س س س-ش-ي ي السنة-الشهر-اليوم)

الشركة المصنعة

بلد التصنيع

(تاريخ التصنيع إذا كان التاريخ مطبوعاً بجانب الرمز)

وضع علامة CE المطابقة

الممثل المعتمد لـ في الاتحاد الأوروبي

الممثل المُعتمد للجهاز في سويسرا

حدود درجة الحرارة لتشغيل أو التخزين

حدود الرطوبة للتشغيل والتخزين

التخلص من الجهاز وفقاً لتوجيه نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية.

المستورد

معرف الجهاز الفريد

تقنية توجيه المواقع ACCUens من Microlife

تقنية شاشة Microlife Silent Glow™

أبقه بعيداً عن متناول الأطفال

تحفظ بعيداً عن أشعة الشمس

موقع معلومات المريض

تذكير/ملاحظة

غير مصنوع من المطاط الطبيعى

ابقه جاف



این تب سنج از نظر کلینیکی آزمایش شده و ایمنی و دقت آن، در صورتیکه مطابق توضیحات دفترچه راهنما مورد استفاده قرار گیرد، اثبات شده است. مطالعه دقیق دفترچه راهنما اطلاعات کامل در مورد همه کارکردهای دستگاه را در اختیار شما قرار می دهد.

Microlife® نشان تجاری Microlife Corporation است.

لطفاً دفترچه راهنما را به دقت مطالعه نمایید تا اطلاعات مهم مربوط به عملکرد و ایمنی دستگاه را دریابید. توصیه می شود قبل از استفاده از دستگاه دستور العمل ها را به دقت مطالعه نمایید و نزد خود محفوظ نگه دارید.



فهرست مطالب

1. اطلاعات مهم
 - شرح دستگاه
 - موارد مصرف
 - موارد منع مصرف
 - هشدار
 - احتیاط
 - اطلاعات سازگاری الکترومغناطیسی
 - عوارض ناخواسته و گزارش دهی
2. اطلاعات دستگاه
 - محتویات بسته
3. آماده سازی برای اندازه گیری
4. مزایای این تب سنج
5. صفحه نمایشگر و علائم آن
6. تنظیم روز، ساعت و عملکردهای زنگ هشدار
7. تغییر نوع کاربرد تب سنج (اندازه گیری دمای بدن یا اجسام)
8. راهنمای استفاده
9. قابلیت تبدیل درجه سانتیگراد به درجه فارنهایت
10. چگونگی بازخوانی 30 نتیجه اندازه گیری قبلی در حافظه
11. تعویض باتری
12. پیام خطا
13. نگهداری و امحای دستگاه
 - تمیز و ضدعفونی کردن
 - نگهداری
 - کالیبراسیون و پشتیبانی
 - دور انداختن
14. ضمانت
15. مشخصات فنی
16. اطلاعات انطباق
17. نمادها و تعاریف
- www.microlife.com.18

- 1 سنسور اندازه گیری
- 2 صفحه نمایشگر
- 3 دکمه M (حافظه)
- 4 دکمه انتخاب حالت کاری دستگاه (MODE)
- 5 درپوش محافظه باتری
- 6 دکمه START/IO
- 7 نمایش همه اجزا روی صفحه نمایشگر
- 8 حافظه
- 9 آماده برای اندازه گیری
- 10 نشانگر قرار گرفتن صحیح
- 11 اتمام اندازه گیری
- 12 کاربرد روی بدن
- 13 کاربرد روی اجسام
- 14 نشانگر عدم قرار گرفتن صحیح در محل مورد نظر
- 15 نماد عدم صحت کارکرد دستگاه
- 16 نماد ضعیف بودن باتری
- 17 قابلیت تبدیل درجه سانتیگراد به درجه فارنهایت
- 18 وضعیت بازخوانی
- 19 بازخوانی 30 نتیجه اندازه گیری قبلی
- 20 دمای اندازه گیری شده بسیار بالاست
- 21 دمای اندازه گیری شده بسیار پایین است
- 22 دمای محیط بسیار بالاست
- 23 دمای محیط بسیار پایین است
- 24 هشدار یادآوری تمیز کردن دستگاه
- 25 صفحه نمایشگر خالی
- 26 باتری خالی
- 27 تاریخ/ساعت
- 28 تنظیم عملکرد زنگ هشدار
- 29 تعویض باتری
- 30 سرپوش محافظ
- 31 نحوه پاک کردن سنسور اندازه گیری

تب سنج مایکرو لایف محصولی با کیفیت بالا و آخرین تکنولوژی روز است که برطبق استانداردهای بین المللی مورد آزمایش قرار گرفته است. این تب سنج با فن آوری بی نظیر خود قادر است بدون دخالت دمای محیط اطراف نتیجه اندازه گیری دقیق را ارائه نماید. دستگاه پس از هر بار روشن شدن به طور خودکار اندازه گیری آزمایشی را انجام می دهد و در همه حال دقت اندازه گیری را تضمین می کند.

شرح دستگاه

دماسنج دیجیتال یک دستگاه پزشکی است که از اصول معادل حرارتی رسانا بین تماس دستگاه با بدن و پردازش سیگنال دیجیتال برای محاسبه و ارائه انداز مگیری درجه حرارت بدن استفاده می‌کند.

اهداف مورد نظر:

این دستگاه برای اندازه گیری دمای بدن در نظر گرفته شده است.

کاربران مدنظر:

این دستگاه برای استفاده در بزرگسالان و نوجوانان دارای بینایی و عملکردهای حرکتی مناسب، سطح تحصیلات کفای و دارای توانایی درک دستورالعمل‌های استفاده و کار با وسایل برقی خانگی معمولی طراحی شده است.

همچنین این دستگاه برای استفاده توسط متخصصان و پرسنل مراقبت‌های بهداشتی در نظر گرفته شده است.

بیمار مدنظر:

بیماران مورد نظر جمعیت عمومی در تمام سنین هستند.

محیط و شرایط کاربرد مدنظر:

این دستگاه برای مراقبت‌های بهداشتی در خانه (مثلاً محیط خانه معمولی بدون پرسنل پزشکی آموزش‌دیده) توسط بیمار (مثلاً انداز مگیری توسط فرد) یا توسط فرد مراقبت‌کننده و در یک مرکز مراقبت بهداشتی حرفه‌ای (مثل مطب پزشک) طراحی شده است.

موارد مصرف

این دستگاه، دمای بدن را برای اطلاع فرد از علان زیر انداز مگیری می‌کند:

- غربالگری بیماری و شرایط مرتبط با دما بالا یا پایین بدن.

موارد منع مصرف

- این دستگاه برای استفاده در بخش‌هایی با هر گونه پوست بیمار یا آسیب دیده مناسب نیست.

هشدار

توجه: موارد هشدار به شرایط خطر آفرینی اشاره می‌کند که در صورت رعایت نشدن، ممکن است به مرگ، آسیب جدی یا وخیم کاربر یا بیمار منجر شود.

- این دستگاه تنها برای کاربردهای اشاره شده در دفترچه راهنما مناسب است. تولید کننده هیچگونه مسئولیتی در قبال خسارت‌های ایجاد شده به دلیل عدم کاربرد صحیح ندارد.

- نتایج حاصل از انداز مگیری فشار خون توسط این دستگاه به‌منزله تشخیص پزشکی نیست و نباید جایگزین مشاوره و تشخیص متخصص خدمات بهداشتی-درمانی (مانند پزشک، داروساز یا سایر متخصصان بهداشتی مجاز) شود. به‌هیچ‌وجه از این دستگاه برای تشخیص خودسرانه یا خوددرمانی بیماری استفاده نکنید. در صورتی‌که بیمار مشخصاً ناخوش است و/یا علان فیزیولوژیکی یا پزشکی دارد، فوراً با یک متخصص مراقبت‌های بهداشتی-درمانی مشورت کنید.

- اطمینان حاصل کنید که کودکان بدون نظارت شما از دستگاه استفاده نکنند. برخی از اجزاء بسیار کوچک هستند و به آسانی بلعیده می‌شوند.
- سعی نکنید دمای نقاطیاز بدن را که در این دستورالعمل مشخص نشده اند اندازه گیری کنید.
- کاربران حرفه‌ای باید از مقررات مربوط به دستگاه‌های پزشکی خاص کشور پیروی کنند.

احتیاط



توجه: موارد احتیاط به شرایط خطر آفرینی اشاره می‌کند که در صورت رعایت نشدن، ممکن است به آسیب جزئی یا ناچیز کاربر یا بیمار منجر شود یا به اموال یا محیط آسیب برساند.

- در صورتیکه دما سنج در اثر استفاده یا پس از نگهداری کثیف یا آلوده شده باشد، پاک کردن و/یا ضدعفونی کردن آن قبل و بعد از استفاده توصیه می‌شود. رجوع شود به بخش «تمیز و ضدعفونی کردن» برای جزئیات.
- در صورت مشاهده ی هرگونه آسیب به دستگاه، از استفاده از آن خودداری نمایید.
- کوشش نکنید این دستگاه را تعمیر، اصلاح یا باز کنید.
- می‌تواند یک اثر فیزیولوژیکی اساسی به نام انقباض عروق در مراحل اولیه دمای بالای بدن رخ دهد و منجر به اثر خنکی پوست شود. درجه حرارت انداز مگیری شده در این مدت پایین‌تر از درجه حرارت مرکزی بدن خواهد بود.
- در صورتیکه درجه حرارت بیمار تحت تأثیر قرار گیرد (مثلاً آنکوباتور، پتوی گرمایشی)، نتیجه انداز مگیری ارائه شده توسط این دستگاه نباید برای تعیین وجود/عدم وجود دمای بالای بدن استفاده شود.

اطلاعات سازگاری الکترومغناطیسی

این دستگاه با استاندارد اختلالات الکترومغناطیسی EN 60601-1-2 مطابقت دارد.



مستندات بیشتر انطباق با استاندارد EN 60601-1-2 EMC در Microlife به نشانی

www.microlife.com/electro-maetic-gncompatibility

در دسترس است.

از این دستگاه نزدیک به میدان‌های الکترومغناطیسی قوی و دستگاه‌های ارتباطی فرکانس رادیویی قابل حمل (مثل اجاق مایکروویو و دستگاه‌های تلفن همراه) استفاده نکنید. هنگام استفاده از این دستگاه حداقل 0,3 متر از دستگاه‌های الکترومغناطیسی فاصله بگیرد.

این دستگاه برای استفاده در مجاورت تجهیزات پزشکی از جمله تجهیزات جراحی با فرکانس بالا (HF)، تصویربرداری تشدید مغناطیسی (MRI) و دستگاه‌های توموگرافی کامپیوتری (CT) تایید نشده است.

لطفاً هر حادثه جدی یا صدمه را که در رابطه با دستگاه، به بیمار وارد شده است را به نمایندگی شرکت میکرو لایف در ایران، شرکت مدیسان‌وین پایش با شماره تماس 02186082261 گزارش دهید.

2. اطلاعات دستگاه

محتویات بسته

1 Microlife x دماسنج گوش مادون قرمز دیجیتال
1 x عدد دفترچه راهنما
1 CR2032 باتری 3 ولت

3. آماده‌سازی برای اندازه‌گیری

- باید حداقل بیمارمان و دماسنج به مدت یکسان در یک اتاق بمانند 30 دقیقه قبل از استفاده.
- پیش از اندازه‌گیری از خوردن، آشامیدن و انجام تمرینات ورزشی خودداری کنید.
- وقتی انجام چندین اندازه‌گیری برای مقایسه، اجازه دهید 30 فاصله زمانی بین هر اندازه‌گیری برای قابلیت اطمینان اندازه‌گیری.
- برای یک نوزاد، بهتر است کودک را صاف دراز بکشید و سرش را به پهلو بخوابانید، طوری که گوش رو به بالا باشد.
- برای یک کودک بالغ یا بزرگسال، بهتر است پشت و کمی در کنار بیمار بایستید.
- همیشه درجه حرارت را در یک گوش اندازه بگیرید زیرا ممکن است درجه حرارت اندازه‌گیری شده از یک گوش به گوش دیگر متفاوت باشد.
- پزشکان روش رکتل را برای اندازه‌گیری دمای بدن نوزادان تا 6 ماه توصیه می‌نمایند، زیر سایر روش ها موجب به دست آمدن نتایج نادرست می‌گردد.



احتیاط: در شرایط زیر توصیه می‌شود که سه درجه حرارت گرفته می‌شود و بالاترین درجه حرارت به طور خوانده شده در نظر گرفته می‌شود:

1. کودکان زیر سه سال که سیستم ایمنی ضعیفی دارند و وجود یا عدم وجود درجه حرارت بالای بدن برایشان حیاتی است.
2. هنگامیکه استفاده کننده برای اولین بار استفاده از تب سنخ را تجربه می‌نماید تا زمانیکه به طور کامل با کارکرد دستگاه و دستیابی به نتیجه یکسان را بیاموزد.
3. هنگامیکه نتیجه به دست آمده بسیار پایین باشد.

4. مزایای این تب سنخ

سنجش دما در یک ثانیه

فن آوری مبتکرانه اشعه مادون قرمز، اندازه‌گیری دمای داخل گوش طی یک ثانیه را امکانپذیر می‌سازد.

کاربرد چند منظوره (دامنه وسیع اندازه‌گیری)

این تب سنخ دارای دامنه وسیع اندازه‌گیری از 32.2 / °C - 99.9 - 0.1 F° - 211.8 است. بدین معنی که این دستگاه نه تنها برای اندازه‌گیری دمای بدن استفاده می‌شود، بلکه برای اندازه‌گیری دمای سطح اجسام زیر نیز بکار می‌رود:

- اندازه‌گیری دمای بطری شیر کودکان
- اندازه‌گیری دمای آب وان حمام کودک
- دمای محیط

پروپ بدون درپوش

استفاده از این تب سنخ بدلیل عدم نیاز به درپوش پروپ اندازه‌گیری، آسانتر و مقرون به صرفه تر است.

پروپ LED

این تب سنخ دارای پروپ با نور LED می‌باشد که کاربر را قادر به یافتن جایگاه صحیح داخل گوش در تاریکی می‌نماید و همچنین به عنوان یک هشدار (نور چشمک زن LED و پروپ) جهت یادآوری تمیز کردن تب سنخ پس از هر بار اندازه‌گیری استفاده می‌شود.

دقیق و قابل اطمینان

ساختار بی نظیر پروپ اندازه‌گیری با دارا بودن سنسور پیشرفته مادون قرمز نتیجه اندازه‌گیری دقیق و قابل اطمینان را ارائه می‌دهد.

کاربرد آسان

- طراحی مرن دستگاه کاربرد ساده و آسان تب سنخ را امکانپذیر می‌سازد.
- این تب سنخ حتی قابل استفاده برای کودک در هنگام خواب است؛ بدون اینکه مزاحمتی برای خواب کودک ایجاد نماید.
- این تب سنخ بسیار سریع عمل می‌کند و استفاده از آن برای کودکان لذت بخش است.

بازخوانی نتایج اندازه‌گیری قبلی

استفاده کنندگان می‌توانند با قرار دادن دستگاه در وضعیت بازخوانی (Recall)، نتیجه 30 اندازه‌گیری قبلی همراه با ساعت و روز اندازه‌گیری را به منظور آگاهی از تغییرات دما بازخوانی نمایند.

ایمن و بهداشتی

- خطر شکستن شیشه یا بلعیدن جیوه وجود ندارد.
- جهت استفاده برای کودکان از ایمنی کامل برخوردار است.

یادآوری دره حرارت بالای بدن

ارسال 10 صدای بوق (بیپ) و مشاهده نور پس زمینه قرمز، بیمار را از احتمال ابتلا به تب با دمای بیش از 37,5 آگاه می‌سازد.

5. صفحه نمایشگر و علایم آن

1. هنگامی که دستگاه خاموش است دکمه MODE (4) را به مدت 5 ثانیه فشرده و نگاه دارید (28).
2. برای فعال یا غیرفعال کردن زنگ هشدار، دکمه M (3) را مجدداً فشار دهید. زنگ هشدار هنگامی که نماد زنگ هشدار (28) ضربدر نخورده باشد فعال است.
3. هنگامی که زنگ هشدار تنظیم شد، دکمه START/IO (6) را فشار دهید تا حالت «آماده برای اندازه گیری» نمایان شود. در غیر این صورت دستگاه به طور خودکار پس از 5 ثانیه آماده برای اندازه گیری می شود (9).

7. تغییر نوع کاربرد تب سنج (اندازه گیری دمای بدن یا اجسام)

1. دکمه START/IO (6) را فشار دهید. صفحه نمایشگر (2) فعال شده و همه اجزاء پس از 1 ثانیه نمایان می شوند.
2. حالت پیش فرض دستگاه روی دمای بدن تنظیم شده است (12). دکمه MODE (4) را برای انتخاب دمای اشیاء فشار دهید (13). جهت برگشت به حالت قبل مجدداً دکمه MODE را فشار دهید.

8. راهنمای استفاده

به یاد داشته باشید همیشه قبل از استفاده سرپوش محافظ (30) را بردارید.

اندازه گیری روی بدن

1. دکمه START/IO (6) را فشار دهید. صفحه نمایشگر (2) فعال شده و همه اجزاء پس از 1 ثانیه نمایان می شوند.
2. هنگامیکه نماد «C°» یا «C°» به صورت چشمک زن روی صفحه ظاهر می شود، صدای بوق به معنی حاضر بودن تب سنج برای اندازه گیری شنیده می شود (9).
3. نور پروب LED فعال شده و شروع به چشمک زدن می کند.
4. با کشیدن لاله گوش به طرف بالا و عقب مجرای گوش را به وضعیت مستقیم درآورید.
- برای کودکان زیر یکسال لاله گوش را فقط به طرف عقب بکشید.
- کودکان بالای یکسال و بزرگسالان: لاله گوش را به طرف بالا و عقب بکشید.

لطفاً به نکات راهنما توجه کنید!

5. درحالیکه گوش را به آرامی به سمت عقب می کشید، پروب اندازه گیری را به طرز صحیح به گونه ای که کاملاً با دیواره داخلی گوش تماس داشته باشد درون کانال گوش قرار دهید.
6. هنگامی که سنسور قرار گرفتن صحیح تب سنج را شناسایی می کند نور پروب LED از حالت چشمک زن خارج شده و نماد «good» روی صفحه نمایشگر نمایان می شود.
7. بلافاصله دکمه START/IO (6) را فشار دهید. دکمه را رها کنید و در انتظار صدای بوق (بیپ) باشید. این صدا پایان عمل سنجش را اعلام می کند.

- نمایش همه اجزاء روی صفحه نمایشگر (7): دکمه START/IO (6) ا برای روشن کردن دستگاه فشار دهید. پس از 1 ثانیه همه اجزاء روی صفحه نمایشگر ظاهر می شوند.
- آماده برای اندازه گیری (9): دستگاه برای اندازه گیری آماده است. نماد «C°» یا «F°» شروع به چشمک زدن می کند.
- نور پروب LED فعال شده و شروع به چشمک زدن می کند.
- نشانگر قرار گرفتن صحیح (10): هنگامی که سنسور قرار گرفتن صحیح تب سنج را شناسایی می کند نور پروب LED از حالت چشمک زن خارج شده و نماد «good» روی صفحه نمایشگر نمایان می شود.
- اتمام اندازه گیری (11): نتیجه اندازه گیری روی صفحه نمایش (2) همراه با نماد چشمک زن «C°» یا «F°» ظاهر میشود و در این هنگام دستگاه برای اندازه گیری بعدی آماده است.
- نماد ضعیف بودن باتری (16): هنگام روشن شدن دستگاه نماد (16) روی صفحه نمایش شروع به چشمک زدن می کند که دلیل آن پادآوری استفاده کننده برای تعویض باتری است.

6. تنظیم روز، ساعت و عملکردهای زنگ هشدار

تنظیم روز و ساعت

1. پس از جایگذاری باتری جدید، عدد مربوط به سال روی صفحه نمایشگر شروع به چشمک زدن می نماید (27). با فشار دادن دکمه M (3)، قادر به تنظیم عدد مربوط به سال خواهید بود. برای تأیید سال و تنظیم عدد مربوط به ماه دکمه MODE (4) را فشار دهید.
2. دکمه M (3) را برای تنظیم ماه فشار دهید. برای تأیید ماه و تنظیم روز دکمه MODE (4) را بفشارید.
3. راهنمایی های بالا را برای تنظیم روز، ساعت و دقیقه استفاده نمایید.
4. پس از تنظیم دقیقه و فشردن دکمه START/IO (6)، روز و ساعت تنظیم شده است و ساعت نمایش داده می شود.

در صورتی که هیچ دکمه ای به مدت 20 ثانیه فشار داده نشود، دستگاه به طور خودکار برای اندازه گیری آماده می شود (9).

لغو تنظیم ساعت: دکمه START/IO (6) را در طول تنظیم ساعت فشار دهید. صفحه نمایشگر نماد روز / ساعت را با «--» نشان می دهد. سپس دکمه START/IO (6) را بفشارید تا اندازه گیری آغاز شود. در صورت عدم کار، دستگاه پس از 60 ثانیه به طور خودکار خاموش می شود.

تغییر روز و ساعت کنونی: دکمه MODE (4) را فشار داده و به مدت 8 ثانیه نگاه دارید تا رقم مربوط به سال شروع به چشمک زدن نماید (27). حال می توانید ارقام جدید را به صورتی که در بالا توضیح داده شد وارد نمایید.

تنظیم زنگ هشدار

9. قابلیت تبدیل درجه سانتیگراد به درجه فارنهایت

این تب سنج قادر است دمای بدن را در هر دو واحد سانتیگراد و فارنهایت اندازه گیری کند. برای انتخاب واحد اندازه گیری دستگاه، دکمه MODE (4) را تا 3 ثانیه فشار داده و نگاه دارید. دکمه MODE را مجدداً فشار دهید واحد اندازه گیری (یا نماد «C°» یا «F°») بر روی صفحه نمایشگر نمایان می گردد (17). برای تغییر واحد اندازه گیری دکمه M (3) را فشار دهید. هنگامیکه واحد اندازه گیری را انتخاب نمودید، دکمه START/IO (6) را فشار دهید تا دستگاه آماده اندازه گیری شود. در غیر اینصورت دستگاه به طور خودکار پس از 10 ثانیه (9) شروع به اندازه گیری می نماید.

10. چگونگی بازخوانی 30 نتیجه اندازه گیری قبلی در حافظه

این تب سنج قادر است 30 نتیجه اندازه گیری قبلی را بازخوانی کند.

- **وضعیت بازخوانی (18):** هنگامیکه دستگاه خاموش است، دکمه M (3) را برای ورود به وضعیت بازخوانی فشار دهید. نماد حافظه «M» شروع به چشمک زدن میکند.
- **نتیجه اندازه گیری شماره 1 – آخرین اندازه گیری (19):** برای بازخوانی آخرین نتیجه اندازه گیری دکمه M (3) را فشار داده و رها کنید. اندازه گیری شماره 1 با نماد «M» روی صفحه ظاهر می شود.

با فشردن و رها کردن دکمه M (3) پس از 30 نتیجه اندازه گیری مجدداً به اولین نتیجه اندازه گیری می رسد.

11. تعویض باتری

این دستگاه با یک منبع تغذیه جدید 3 ولت عرضه میشود CR2032. بطری. بطری در حین کار نیاز به تعویض دارد (26) روی نمایشگر نشان داده میشود.

درپوش محفظه باتری (29) را به صورت کشویی در جهت نشان داده شده هدایت کرده و باز نمایید.

باتری ها را تعویض کرده و از قرار گرفتن باتری ها در جهت صحیح قطب مثبت و منفی اطمینان حاصل نمایید.

احتیاط: در صورتیکه دستگاه برای مدتی طولانی مورد استفاده قرار نمی گیرد، بطری ها را بیرون بیاورید.



8. تب سنج را از مجرای گوش بیرون آورید. صفحه نمایش دمای اندازه گیری را نشان می دهد (11).
 9. برای اندازه گیری مجدد دماسنج را از روی پیشانی بردارید تا نماد «C°/» یا «F°» شروع به چشمک زدن نماید. سپس مراحل 7 - 5 را تکرار نمایید.
 10. دکمه START/IO (6) را به مدت 3 ثانیه نگه دارید تا دستگاه خاموش گردد. در غیر اینصورت دستگاه به طور خودکار پس از 60 ثانیه خاموش می شود.
- اندازه گیری روی چشم**
1. دکمه START/IO (6) را فشار دهید. صفحه نمایشگر (2) فعال شده و همه اجزاء پس از 1 ثانیه نمایان می شوند.
 2. دکمه MODE (4) را برای تغییر حالت دستگاه فشار دهید.
 3. دماسنج را در مرکز جسم از فاصله کمتر از 5 سانتی متر قرار دهید.
 - دکمه START/IO (6) را فشار دهید. پس از 1 ثانیه صدای بوق بلند شنیده می شود که به معنای اتمام اندازه گیری می باشد.
 4. نتیجه اندازه گیری را از روی صفحه LCD بخوانید.
 5. برای اندازه گیری مجدد منتظر بمانید تا نماد «C°/» یا «F°» شروع به چشمک زدن نماید سپس مراحل 4 - 3 را تکرار نمایید.

توجه:

- انباشته شدن جرم گوش روی رأس تب سنج نه تنها موجب کاهش دقت اندازه گیری شده، بلکه الودگی را انتقال می دهد.
- **لازم است پروب پس از هر بار اندازه گیری تمیز شود.** بنابراین این دستگاه هنگام خاموش شدن به کاربر یادآوری می کند که پروب باید تمیز گردد. عبارت (CLEAN ME) (24) نمایش داده شده و نور LED پروب به مدت 3 ثانیه چشمک می زند. برای تمیز کردن تب سنج لطفاً از راهنماییهای بخش «تمیز و ضد عفونی کردن» پیروی کنید.
- ارسال 10 صدای بوق (بیپ) و مشاهده نور پس زمینه قرمز، بیمار را از احتمال ابتلا به تب یا دمای بیش از 37,5 آگاه می سازد.
- **با توجه به اینکه دمای نرمال بدن در نقاط مختلف بدن و در ساعات مختلف روز متفاوت است، از مقایسه نتایج حاصل از روش های مختلف اندازه گیری را با یکدیگر خودداری نمایید.** بدن در هنگام شب بیشترین دما و یکساعت پیش از بیدار شدن از خواب کمترین دما را دارد.
- دامنه نرمال دمای بدن به صورت زیر است:
 - اندازه گیری از طریق زیربغل: $F^{\circ} 99,1 - 94,5 / C^{\circ} 37,3 - 34,7$
 - اندازه گیری از طریق دهان: $F^{\circ} 99,5 - 95,9 / C^{\circ} 37,5 - 35,5$
 - اندازه گیری از طریق رکتال: $F^{\circ} 100,4 - 97,9 / C^{\circ} 38,0 - 36,6$
 - $F^{\circ} 99,3 - 95,7 / C^{\circ} 37,4 - 35,4$: IR 200 Microlife

خطا	شرح	راه حل ها
نماد عدم صحت کارکرد دستگاه (15)	دستگاه نقص فنی شده است.	بطری را خارج کرده و دوباره شارژ کنید و دستگاه را ریووت کنید. در صورتیکه پیام هنوز ظاهر می شود، لطفاً با Microlife خرده فروش یا توزیع کننده محلی.

13. نگهداری و امحای دستگاه

تیمز و ضد عفونی کردن

در صورتیکه دما سنج در اثر استفاده یا پس از نگهداری کثیف یا آلوده شده باشد، پاک کردن و/یا ضد عفونی کردن آن قبل و بعد از استفاده توصیه می شود.

چک کنید که بعد از پاک کردن و ضد عفونی کردن دماسنج هنوز کار می کند. سایر مواد پاک کننده یا روش های پاک کردن ممکن باعث نقص یا آسیب به دستگاه شوند و ضمانت را باطل کنند.

برای تمیز کردن و ضد عفونی کردن دماسنج:

- از یک پنبه الکلی یا گوش پاک کن آغشته به الکل 70% ایزوپروپیل استفاده کنید.
- سطح اطراف سنسور اندازه گیری را یک بار در جهت عقربه های ساعت پاک کنید و پس کل سطح تماس را از پروب به سمت داخل (به سمت بدنه اصلی دستگاه) سه بار پاک کنید (31).
- بگذارید ضد عفونی کننده خشک شود برای 10 دقیقه قبل از استفاده بعدی.



احتیاط: از مواد شوینده ساینده، تیر یا بنزین برای پاک کردن استفاده نکنید و هرگز دستگاه را در آب یا سایر مایعات پاک کننده فرو نبرید. مخصوصاً قسمت نمایش را در آب فرو نبرید یا پاک نکنید.



نگهداری

زمانی که در حال استفاده نیست: دستگاه و لوازم آن را در جای خشک و خنک و دور از نور خورشید، با شرایط محیطی در محدوده دما و رطوبت ذکر شده در توضیحات فنی، نگهداری کنید. اگر برای مدت طولانی از دستگاه استفاده نمی کنید، باتری ها را خارج کنید.

- برای جلوگیری از آسیب دیدگی دستگاه، از لوازم جانبی و دستگاه در برابر موارد ذیل محافظت کنید:
 - آب، مایعات و رطوبت
 - حرارت زیاد
 - ضربه ها و ارتعاشات

خطا	شرح	راه حل ها
نمای اندازه گیری شده بسیار بالاست (20)	دما = «H» = خیلی بالا، درجه حرارت اندازه گیری شده بالاتر از 43 °C / 109.4 °F در حالت بدنه یا 99.9 °F در حالت مفعول.	مطمئن شوید که سنسور اندازه گیری پاک است. مطمئن شوید که دماسنج به درستی درج شده است. سپس، دوباره اندازه گیری کنید.
بسیار پایین است (21)	دما = «L» = خیلی پایین، درجه حرارت اندازه گیری شده بالاتر از 32 °C / 89.6 °F در حالت بدنه یا 0.1 °F در حالت مفعول.	مطمئن شوید که سنسور اندازه گیری پاک است. مطمئن شوید که دماسنج به درستی درج شده است. سپس، دوباره اندازه گیری کنید.
نمای محیط بسیار بالاست (22)	دما = «AH» = خیلی بالاتر، درجه حرارت محیطی بالاتر از 40.0 °C / 104.0 °F.	اجازه دهید دماسنج حداقل برای مدت کوتاهی در یک اتاق بماند 30 دقیقه در درجه حرارت محیط (10.0 °C / 50.0 °F) در حالت بدنه یا 5.0 °C / 41.0 °F در حالت مفعول. سپس، دوباره اندازه گیری کنید.
نمای محیط بسیار پایین است (23)	دما = «AL» = خیلی پایین، درجه حرارت اندازه گیری شده بالاتر از 10.0 °C / 50.0 °F در حالت بدنه یا 5.0 °C / 41.0 °F در حالت مفعول.	اجازه دهید دماسنج حداقل برای مدت کوتاهی در یک اتاق بماند 30 دقیقه در درجه حرارت محیط (10.0 °C / 50.0 °F) در حالت بدنه یا 5.0 °C / 41.0 °F در حالت مفعول. سپس، دوباره اندازه گیری کنید.
صفحه نمایشگر خالی (25)	بطری / قطب باتری «+» و «-» دارد نه به درستی بارگذاری شده است.	بطری / قطب باتری «+» و «-» دارد نه به درستی بارگذاری شده است.
نشانگر بطری تمام شده (26)	بطری کم است.	باید بطری فوراً عوض شود.
نشانگر عدم قرار گرفتن صحیح در محل مورد نظر (14)	پروپ به درستی در کانال گوش نگرفته است.	لطفاً پروپ را همانطور که در این راهنما توضیح داده شده است وارد کنید.

- تابش مستقیم نور خورشید
- آلودگی و گرد و غبار



احتیاط: استفاده نکردن طولانی مدت از دستگاه بدون خارج کردن بطری ها احتمال نشت مایع باتری را افزایش می دهد که ممکن است باعث آسیب به دستگاه و تحریک پوستی در صورت تماس شود. در صورت تماس مایع باتری با چشم یا پوست خود، محل تماس را بلافاصله با آب تمیز فراوان بشویید. در صورت ادامه داشتن سوزش یا ناراحتی، با پزشک مشورت کنید.

کالیبراسیون و پشتیبانی

این دستگاه هنگام تولید کالیبره می شود. به طور کلی، توصیه می کنیم هر دو سال یکبار یا پس از ضربه فیزیکی، نفوذ مایعات به دستگاه و/یا اختلال در عملکرد دستگاه، نماینده مجاز فروش در منطقه تان Microlife دستگاه را بررسی کند. برای سوالات مربوط به دقت اندازه گیری دستگاه، لطفاً با نماینده مجاز فروش در منطقه تان Microlife تماس بگیرید.



احتیاط: سعی نکنید خودتان دستگاه و لوازم آن را سرویس یا کالیبره کنید.

دور انداختن



این دستگاه در دسته ی تجهیزات پزشکی الکتریکی قرار می گیرد. این دستگاه و باتری ها را طبق دستورالعمل دفع زباله های الکتریکی و الکترونیکی (WEEE) و قوانین محلی مربوط دور بیندازید. به هیچ وجه دستگاه و باتری ها را همراه زباله های خانگی یا تجاری دور نیندازید.

14. ضمانت

این دستگاه از زمان خرید دارای 5 سال ضمانت است. دستگاه های معیوب توسط نمایندگی Microlife بصورت رایگان تعمیر یا تعویض می گردد. لطفاً با خدمات Microlife در شرکت مدیسا نوین پایش به شماره 86082261 تماس بگیرید.

با زدن یا ایجاد تغییرات در دستگاه موجب ابطال گارانتی می شود. این موارد خارج از گارانتی می باشند:

- هزینه و ریسک حمل و نقل.
- آسیبی که با استفاده ی نادرست یا مغایر با دستورالعمل ایجاد شده باشد.
- آسیب توسط نشت باتری خراب.
- آسیب توسط برخورد فیزیکی یا استفاده ی نامناسب.
- بسته بندی و راهنمای دستگاه.
- نگهداری و بررسی های دوره ای، مانند کالیبراسیون.
- لوازم جانبی باتری

برای اطلاع از گارانتی محصول، با نمایندگی شرکت Microlife تماس حاصل نمایید یا به آدرس زیر مراجعه نمایید: www.microlife.com/support

تعویض کالا فقط به ازای دریافت کالای معیوب و فاکتور فروش صورت می گیرد. تعمیر یا تعویض تحت ضمانت باعث افزایش یا تمدید دوره ضمانت نمی شود. حقوق مصرف کننده در این گارانتی محدود نمی باشد.

15. مشخصات فنی

نام دستگاه: گرماسنج گوش مادون قرمز دیجیتال

شماره مدل: IR1DN1-1

شماره کاتالوگ: IR 200

حالت عملیاتی: حالت تنظیم شده

محل اندازه گیری: گوش

مبنای مقایسه: روش زیرزبانی

دامنه اندازه گیری: کاربرد روی بدن:

32.0 – 43.0 °C / 89.6 – 109.4 °F

کاربرد روی جسم:

0.1 – 99.9 °C / 32.2 – 211.8 °F

C / °F 0,1

درجه بندی: کاربرد روی بدن:

0,2± °C, 0,2± °C

±0,4 °F, ±0,4 °F

±0,3 درجه سانتی گراد, ±0,3 درجه سانتی گراد و

±42,1 ~ 43,0 درجه سانتی گراد /

±89,6 ~ 94,8 درجه فارنهایت, ±107,8 ~ 109,4 درجه فارنهایت

کاربرد روی جسم:

±1,0 °C, ±1,0 °C

±2,0 °F, ±2,0 °F

تکرارپذیری: 0.19 °C

تمايل نتایج: 0.03 °C

محدودیت های توافق: 1.33 °C

نتایج کلینیکی:

صفحه نمایش: صفحه LCD – چهار رقمی با نمادهای خاص

علام صوتی: یک صدای بیپ کوتاه: دستگاه روشن و آماده اندازه گیری است.

یک صدای بیپ کوتاه: دستگاه روشن و آماده اندازه گیری است.

سه صدای بیپ کوتاه: اختلال در کارکرد

درجه حرارت بالای بدن: 10 بیپ ها کوتاه.

قابلیت بازخوانی 30 نتیجه اندازه گیری همراه با

ثبت روز و ساعت اندازه گیری.

حافظه:

هنگام روشن شدن دستگاه، نور پس زمینه به مدت 1 ثانیه سبز خواهد بود.

پس از اتمام اندازه گیری، در صورتیکه نتیجه اندازه گیری کمتر از 37,5 درجه سانتیگراد / 99,5 درجه فارنهایت باشد، نور پس زمینه به مدت 5 ثانیه سبز خواهد بود.

پس از اتمام اندازه گیری در صورتیکه نتیجه اندازه گیری مساوی یا بیش از 37,5 درجه سانتیگراد یا 99,5 درجه فارنهایت باشد نور پس زمینه به مدت 5 ثانیه قرمز خواهد بود.

شرایط محیطی لازم برای کارکرد صحیح:

10 – 40 °C / 50 – 104 °F

90 – 15 % حداکثر رطوبت

1060 – 700 hPa فشار جوی

20- 55+ °C / 131+ – 4- °F

90 – 15 % حداکثر رطوبت

1060 – 700 hPa فشار جوی

تقریباً 1 دقیقه پس از آخرین اندازه گیری.

خاموش شدن دستگاه به طور خودکار:

نوع باتری:

1 CR2032 باتری 3 ولت

تقریباً 1000 بار اندازه گیری (هر باتری جدید)

ابعاد:

150 x 43 x 60 میلی متر

وزن:

60 گرم (باتری)، 58 گرم (بدون باتری)

رتبه محافظت در برابر

IP22: محافظت شده در برابر اجسام خارجی

نمود (IP):

جامد Ø 12.5 mm و بزرگتر. در برابر ریزش عمودی قطرات آب در وقتی کج شدن

محفظه تا 45° محافظت می شود

مدت زمان مورد انتظار

5 سال یا 12000 بار اندازه گیری

برای دریافت خدمات:

توجه: مشخصات فنی ممکن بدون اطلاع قبلی تغییر کند.

16. اطلاعات انطباق

این دستگاه با الزامات مقررات تجهیزات پزشکی (EU)2017/745 مطابقت دارد.

استانداردهای انطباق:

EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO 80601-2-56

17. نمادها و تعاریف

قبل از استفاده از دستگاه، دستورالعمل ها را با دقت بخوانید.

قابلیت استفاده خارجی روی بدن (BF)

احتیاط

تجهیزات پزشکی

شماره منبع

شماره مدل

شماره سریال YYYYY-MM-DDXXXXXX؛

YYYY-MM-DD تاریخ ساخت،

XXXXXX = شماره توالی)

شماره سری تولید (YYYY-MM-DD؛ سال-ماه-روز)

تولید کننده

کشور تولیدکننده

(تاریخ تولید، در صورت چاپ تاریخ کنار نماد)

نشان CE

نماینده مجاز در اتحادیه اروپا

نماینده مجاز در سوئیس

محدودیت دما برای عملکرد یا ذخیره سازی

محدودیت رطوبت برای عملیات و ذخیره سازی

دستگاه را مطابق با دستورالعمل دفع زباله های الکتریکی و الکترونیکی (WEEE) دور بیندازید.

وارد کننده

شناسه منحصر به فرد دستگاه

فناوری هدایت موقعیت Microlife ACCUsens





دور از دسترس کودکان نگهداری شود



دور از نور خورشید نگهداری شود



وبسایت اطلاعات بیمار



یادآور/توجه



از لاتکس طبیعی ساخته نشده است



در جای خشک نگه دارید



www.microlife.com.18

برای دستیابی به اطلاعات کامل درباره تب سنج ها، دستگاه سنجش فشار خون و خدمات آن لطفاً به سایت www.microlife.com مراجعه نمایید.

